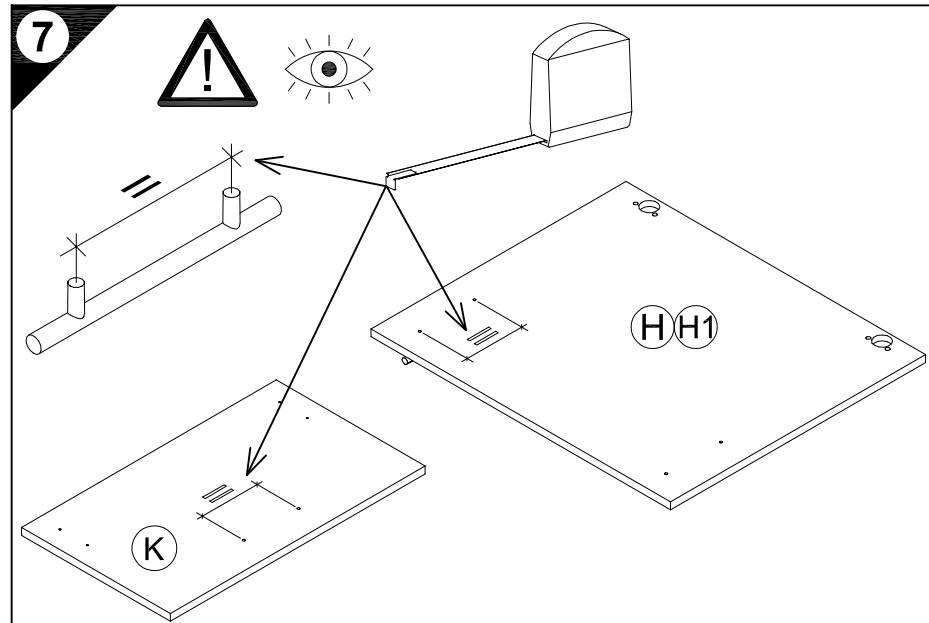
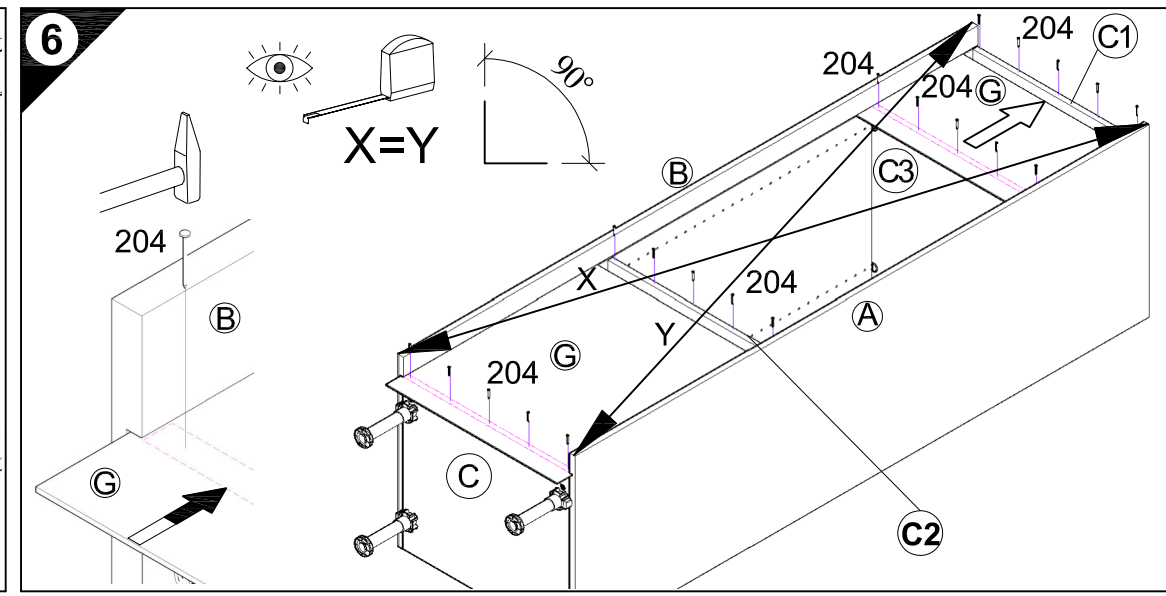
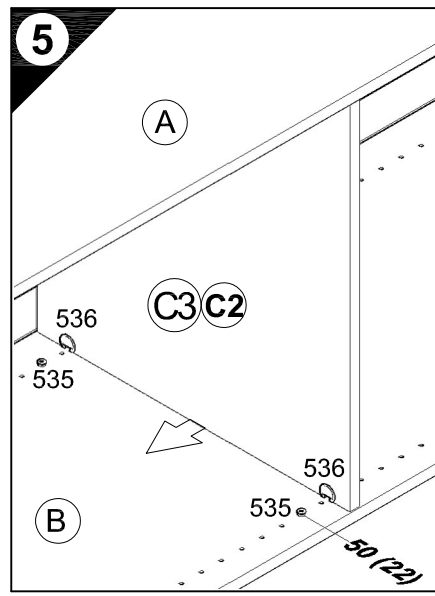
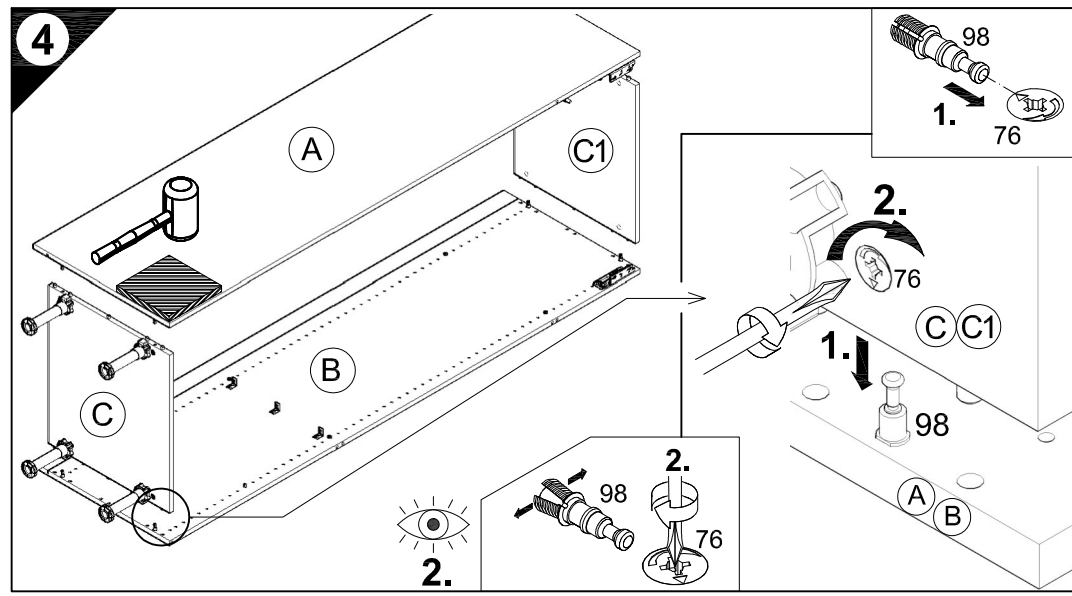




- 1 → 2 → 3 ...
- 6 20x Nr.204
- 8 4x 4x15 Nr.182
- 9 4x Nr.370
- 11 1x 419153 H661-3D VH661-3 Nr.127
- 12 2x 4,5x30 Nr.417 2x Nr.111
- 13 1x Ø8x40 Nr.70 1x 4,5x45 Nr.175
- 1x Nr.214 2x 4,5x15 Nr.191
- 14 1x Nr.505



D Holzunterlage verwenden!  
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden und mit wenig Druck durchbohren!

GB Use a wooden base!  
Press front down, use sharp drill bit and, by applying slight pressure, drill a hole

F Utiliser un support en bois !  
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté et percer en appliquant une faible pression !

NL Houten onderlegger gebruiken!  
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor en oefen bij het boren weinig druk uit!

E ¡Utilizar una base de madera!  
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada y taladrar con poca presión!

I Utilizzare una base di legno! Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata e trapanare esercitando solo una leggera pressione!

RUS Использовать деревянную подложку!  
Прижать фасад, использовать острое сверло и просверлить с незначительным давлением!

PL Używać podkładkę z drewna!  
Docisnąć front, użyć ostrego wiertła i przewiercić, używając małej siły nacisku!

H Alkalmazzon fa alátétet!  
Nyomja le az előlapot, használjon éles fúrót, és kis nyomással fúrja át!

CZ Použijte dřevěný podklad!  
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták a provrtejte pomocí malého tlaku!

SLO Uporabite leseno podlago!  
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjjo!

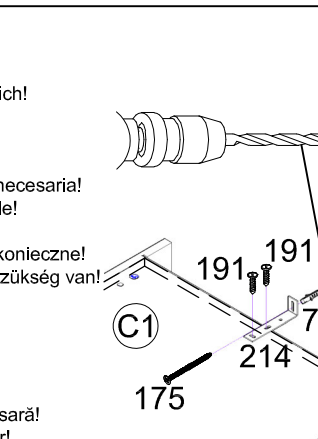
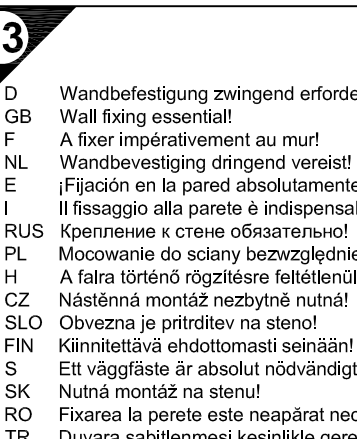
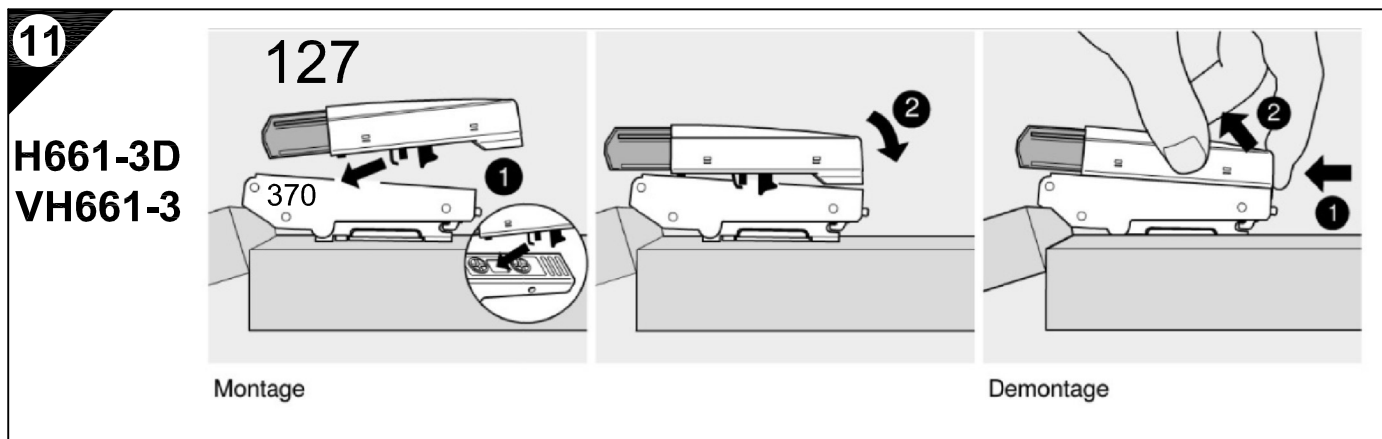
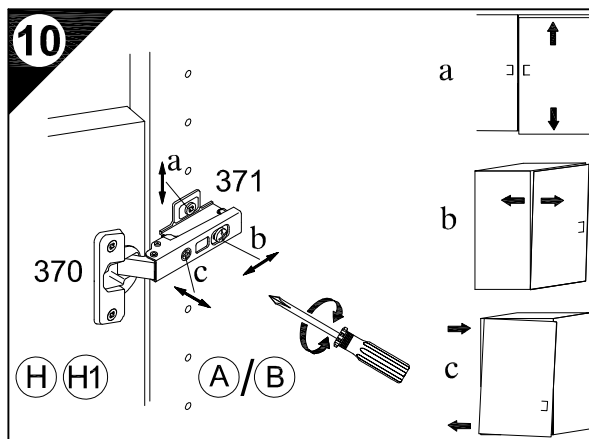
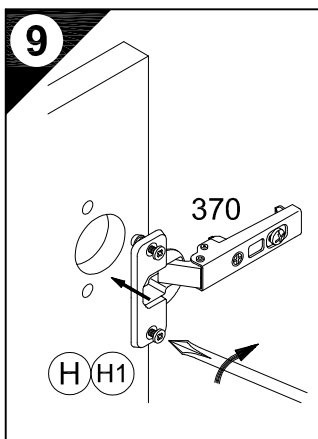
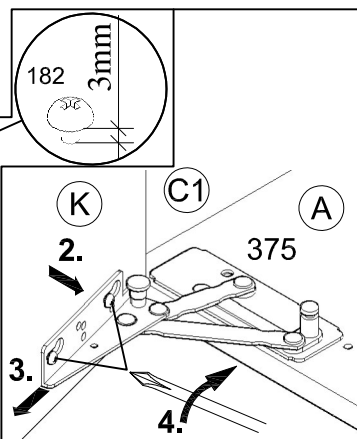
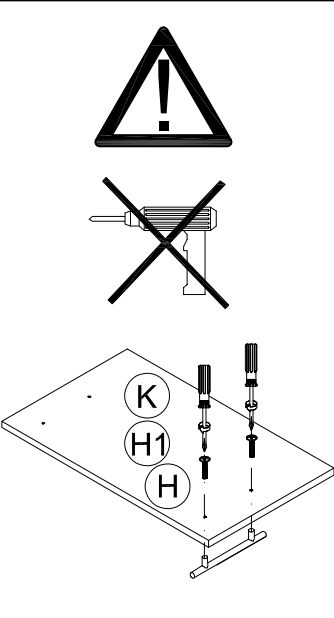
FIN Käytä puualustaa!  
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!

S Använd ett träunderlag!  
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borrh och borra igenom med ett lätt tryck!

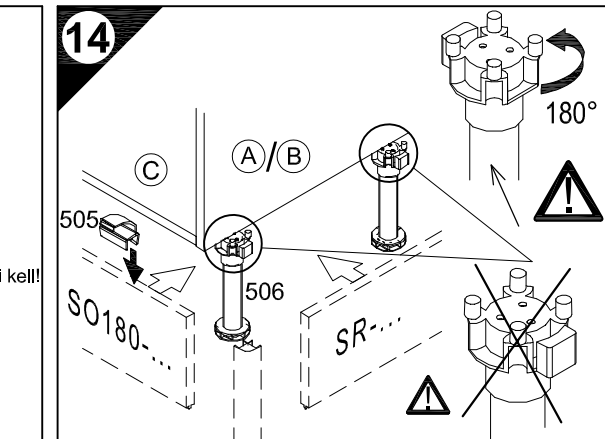
SK Použite drevený podklad!!  
Pritlačte front, použite ostrý vrták a prevrtajte miernym tlakom!

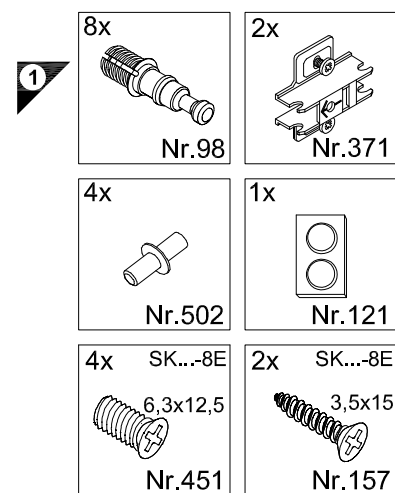
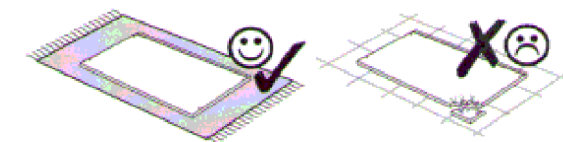
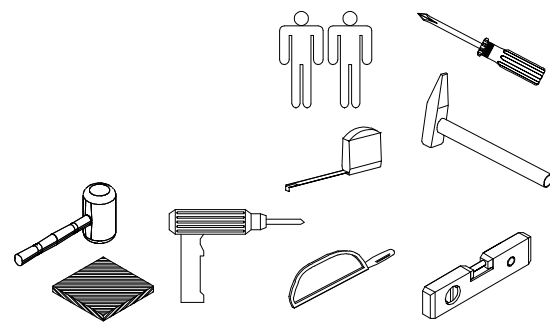
RO suport de lemn! Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit și perforați exercitând doar o presiune redusă!

TR Ahşap taban kullanın!  
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç uygulayarak delin!



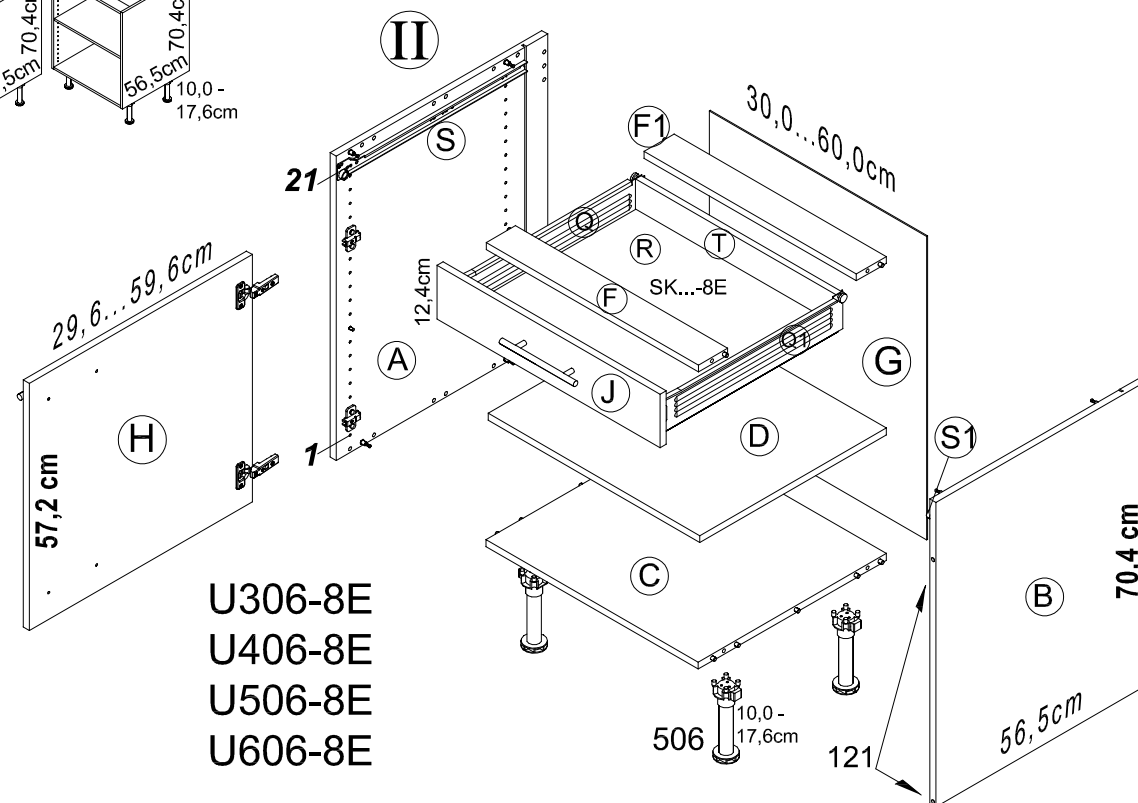
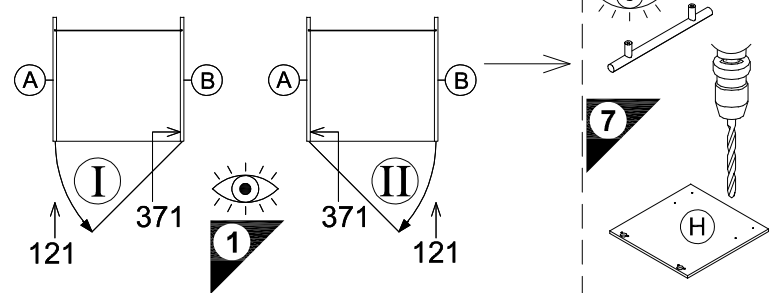
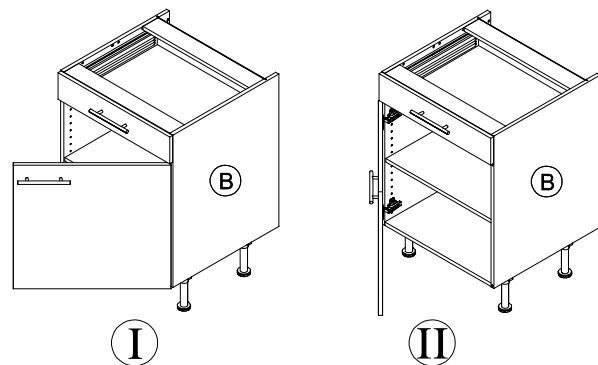
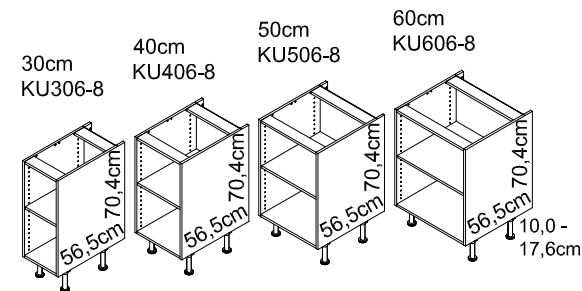
D Untergrund und Befestigungsmittel auf Eignung prüfen!  
GB Check substructure and fixings for suitability!  
F Contrôler si le support et les moyens de fixation sont bien adéquats !  
NL Ondergrond en bevestigingsmateriaal op functionaliteit controleren!  
E ¡Comprobar el suelo y los medios de fijación en cuanto a su aptitud!  
I Controllare l'idoneità del fondo e del materiale di fissaggio!  
RUS Основание и крепежный материал проверить на пригодность!  
PL Podłoże oraz materiały do zamocowania sprawdzić na ich przydatność!  
H Az alapfelületet és a rögzítő anyagokat megfelelőség szempontjából ellenőrizni kell!  
CZ Přezkoušejte podklad a vhodnost upevňovacích prostředků!  
SLO Preverite, če se ujemajo spodnja stran in pritrilna sredstva!  
FIN Tarkista alustan ja kiinnitysvälineiden sopivuus!  
S Kontrollera att underlaget och fästmedlen är lämpliga!  
SK Preverte vhodnosť podkladu a upevňovacích prostriedkov!  
RO Verificați caracterul adecvat al suprafeței suport și al mijloacelor de fixare!  
TR Zeminin ve bağlanıtı elemanlarının uygunluğunu kontrol edin!



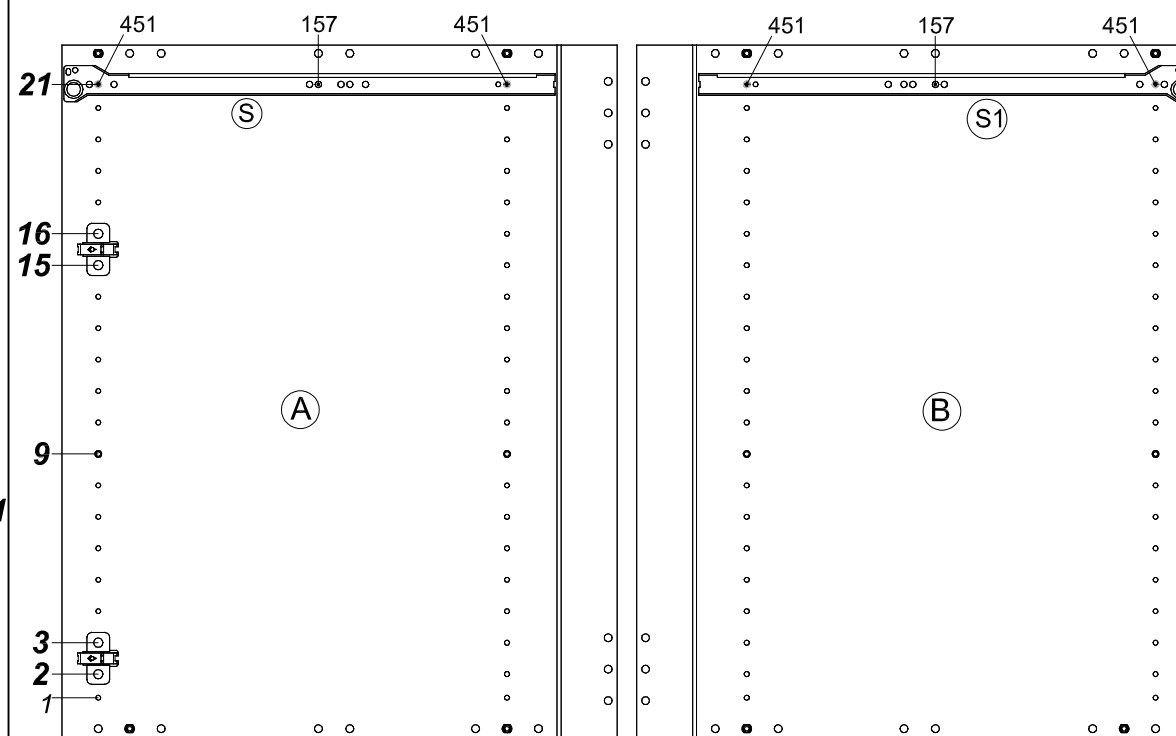
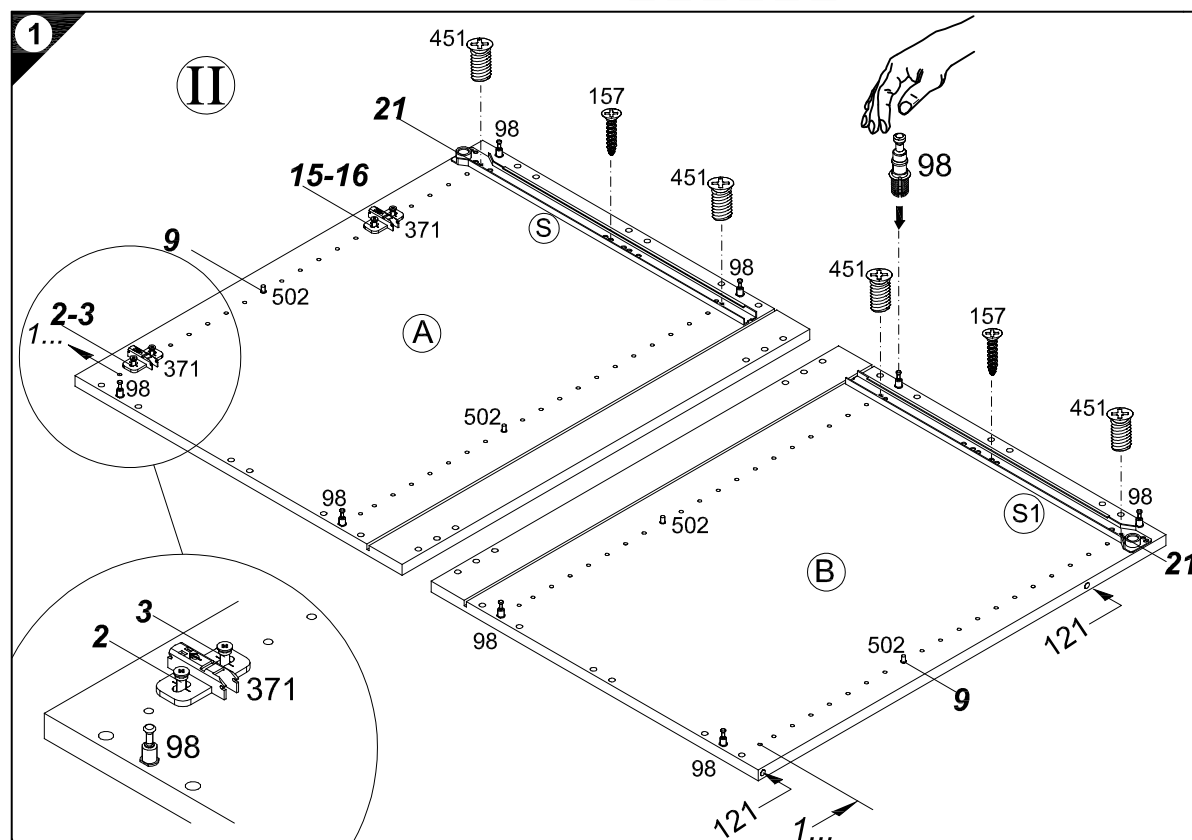


**Service-Hotline**  
**01805-678101**  
0,14€ pro Minute  
**++49 für Österreich**  
Auslandstarif pro Minute  
**service@jaka-bkl.de**  
voor Nederland en België  
**00800-40119350**  
**benelux@jaka-bkl.de**

# Montageanleitung

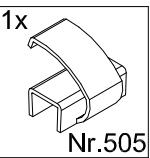
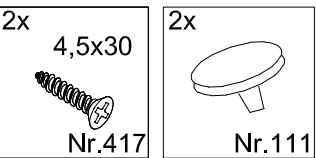
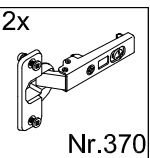
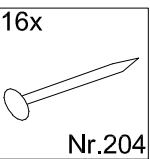
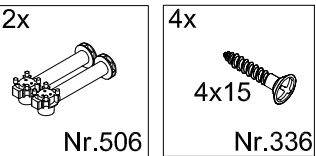
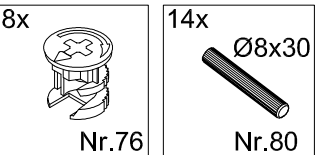
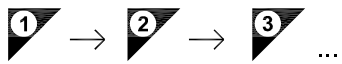


U306-8E  
U406-8E  
U506-8E  
U606-8E

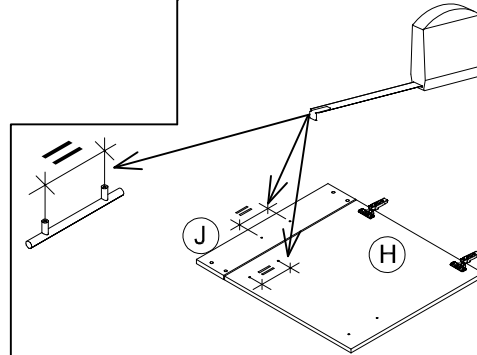
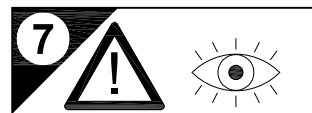
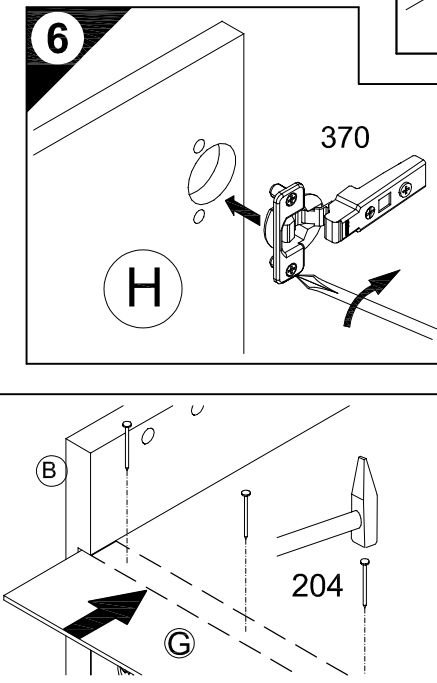
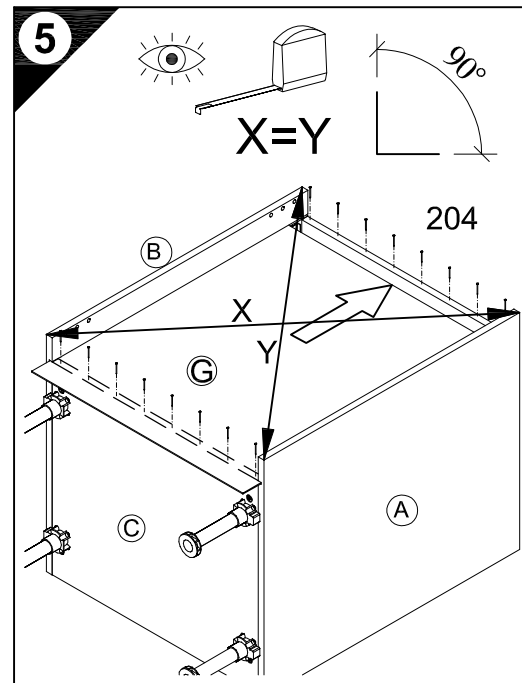
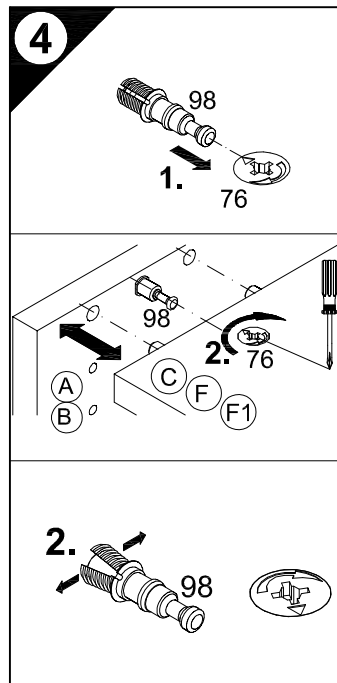
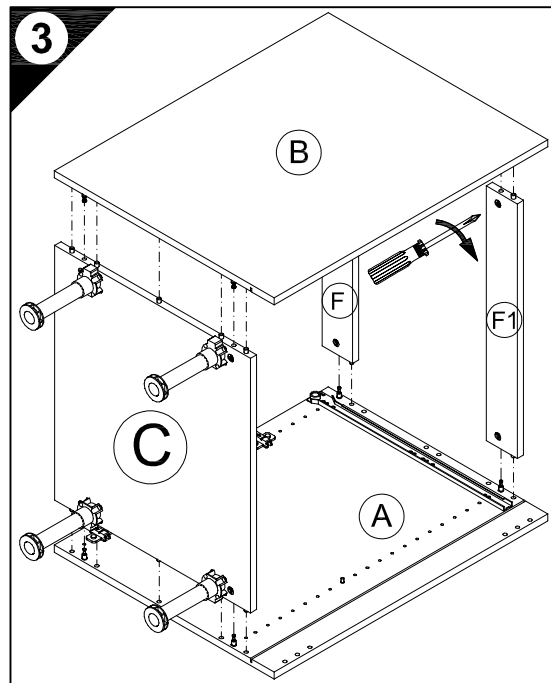
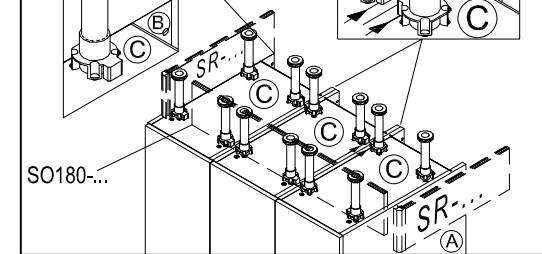
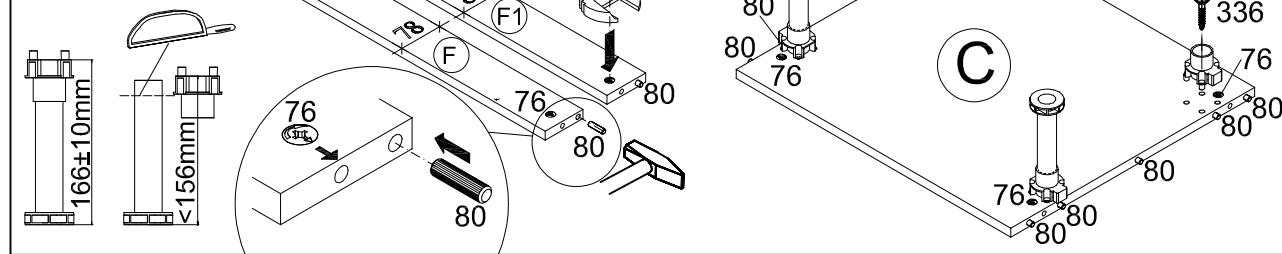


Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

U 306-8E	A  E941021	B  E941021	C  E951216	D  E950306	F  E942976	F1  E952976	G  E970006	H  E940614	J  E940565	Q  E966001	Q1  E966002	R  E941951	S  E966003	S1  E966004	T  E941941
U 406-8E	A  E941021	B  E941021	C  E951215	D  E950305	F  E942975	F1  E952975	G  E970010	H  E940613	J  E940564	Q  E966001	Q1  E966002	R  E941952	S  E966003	S1  E966004	T  E941942
U 506-8E	A  E941021	B  E941021	C  E951224	D  E950304	F  E942974	F1  E952974	G  E970117	H  E940612	J  E940563	Q  E966001	Q1  E966002	R  E941953	S  E966003	S1  E966004	T  E941943
U 606-8E	A  E941021	B  E941021	C  E951223	D  E950303	F  E942973	F1  E952973	G  E970116	H  E940611	J  E940562	Q  E966001	Q1  E966002	R  E941954	S  E966003	S1  E966004	T  E941944

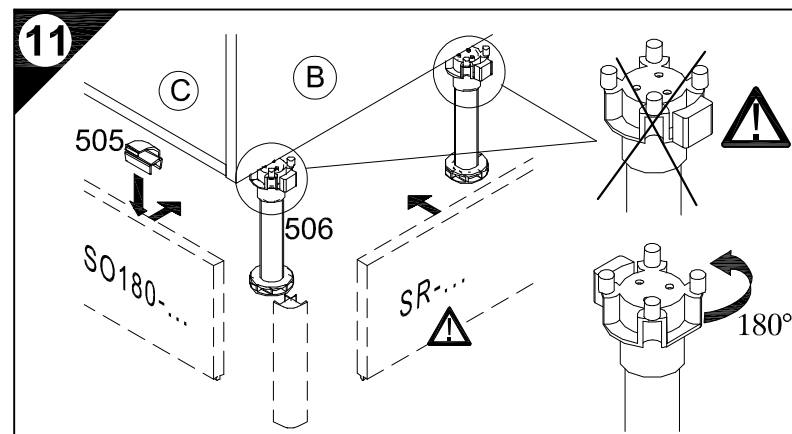
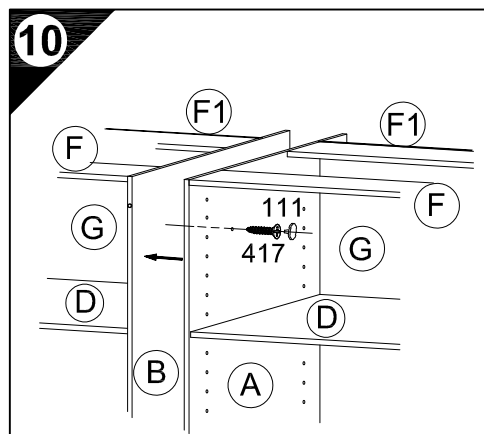
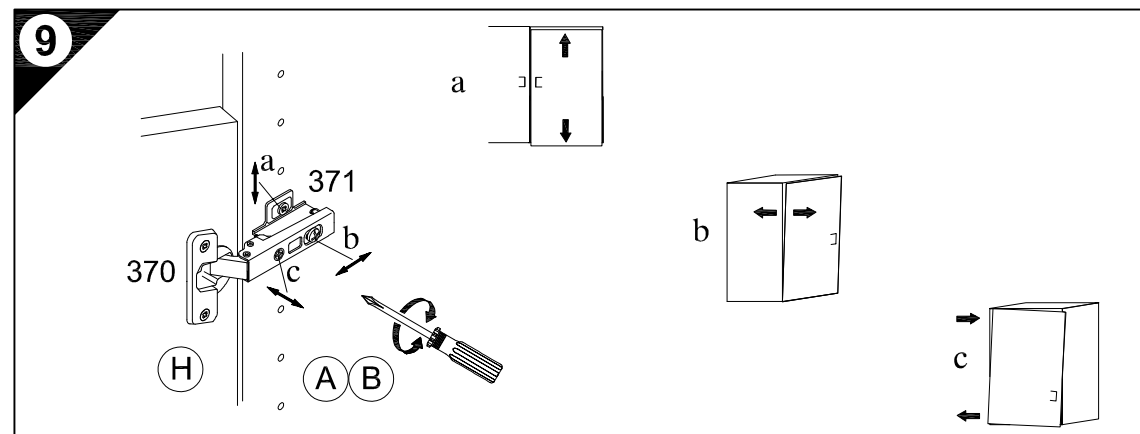
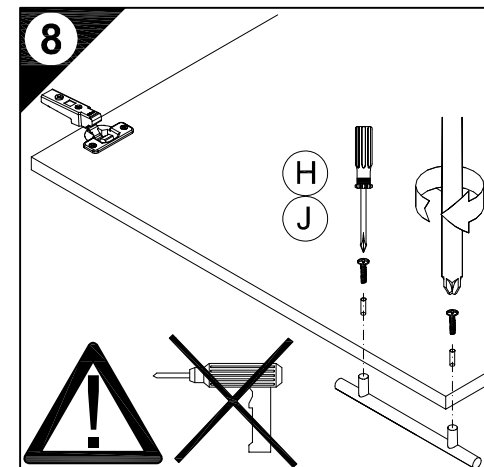


100-176mm



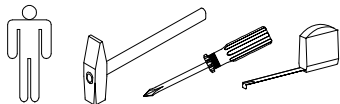
D Holzunterlage verwenden!  
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden und mit wenig Druck durchbohren!  
GB Use a wooden base!  
Press front down, use sharp drill bit and, by applying slight pressure, drill a hole  
F Utiliser un support en bois!  
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté et percer en appliquant une faible pression!  
NL Houten onderlegger gebruiken!  
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor en oefen bij het boren weinig druk uit!  
E ¡Utilizar una base de madera!  
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada y taladrar con poca presión!  
I Utilizzare una base di legno!  
Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata e trapanare esercitando solo una leggera pressione!  
RUS Использовать деревянную подложку!  
Прижать фасад, использовать острое сверло и просверлить с незначительным давлением!  
PL Używać podkładkę z drewna!  
Docisnąć front, użyć ostrego wiertła i przewiercić, używając małej siły nacisku!

H Alkalmazzon fa alátét!  
Nyomja le az előlapot, használjon éles fúrót, és kis nyomással fúrja át!  
CZ Použijte dřevěný podklad!  
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták a prověřte pomocí malého tlaku!  
SLO Uporabite leseno podlago!  
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom In z majhnim pritiskom izveržite luknj!  
FIN Käytä puualustaa!  
Paina etulevy paikalleen, käytä terävää poranterää ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!  
S Använd ett träunderlag!  
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borr och borra igenom med ett lätt tryck!  
SK Použite drevený podklad!  
Prítlačte front, použite ostrý vrták a prevráťajte merným tlakom!  
RO suport de lemn!  
Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit și perforați exercitând doar o presiune redusă!  
TR Ön den bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç uygulayarak delin!

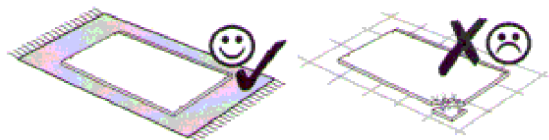


**E 948031**  
Als Zubehör erhältlich  
Available as an accessory  
Disponible en accessoire  
Verkrijgbaar als accessoire  
Se puede obtener como accesorio  
Disponibile come accessorio  
продаётся как принадлежность  
Dostępna jako dodatkowe wyposażenie  
Tartozéként kapható  
k dodání jako příslušenství  
Dobavljivo kot dodatna oprema  
Lisävaruste  
Kan levereras som tillbehör  
Disponibil ca accesoriu  
Aksesuar olarak temin alınabilir

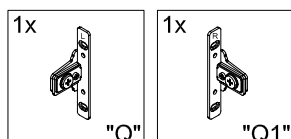
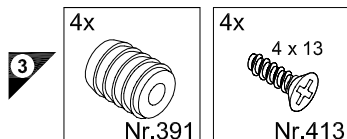
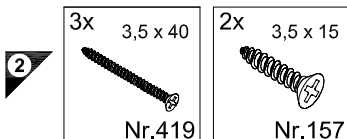
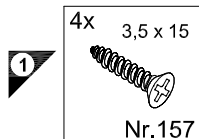
D Die äußeren Schränke von miteinander zu einer Zeile verbundenen beliebigen Anzahl von Unterschränken, sowie einzeln stehende Unterschränke müssen mit Wandbefestigungswinkeln versehen werden.  
GB The outer cabinets must be fitted with wall mounting brackets if a row of any number of base units or individual base units are to be connected together.  
F Les armoires extérieures de tous meubles bas montés en ligne doivent être munies d'équerres de fixation murale. Il en va de même pour les meubles bas indépendants.  
NL De buitenste kasten van met elkaar tot een rij verbonden willekeurig aantal onderkasten, evenals apart staande onderkasten, moeten van wandbevestigingsbeugels worden voorzien.  
E Los armarios inferiores de los extremos, de una línea de módulos inferiores cuantos se deseen, deberán ser fijados a la pared con escuadras de fijación mural, así como los armarios inferiores que se monten aislados de forma independiente.  
I I mobili esterni al pari dei lavabi sparsi devono essere dotati di staffe di fissaggio a muro, se un numero qualsiasi di sottolavabi viene collegato l'uno con l'altro in una fila.  
RUS Если несколько напольных шкафов соединено вместе в единую секцию, то крайние шкафы следует привинтить к стене уголками. Отдельно стоящие напольные шкафы также следует крепить к стене уголками.  
PL Jeżeli dolne szafki połączone są ze sobą w szereg, to w uchwyty ścienne należy wyposażyć szafki zewnętrzne. Pojedyncze, wolnostojące dolne szafki, również należy wyposażyć w uchwyty.  
H A tetszőleges számú, egymáshoz rögzített alsó szekrényekből álló sor szélső szekrényeit, valamint a különálló alsó szekrényeket fali rögzítő profillal kell ellátni.  
CZ Ke stěně je nutno úhelníkem připevnit samostatně stojící skřínky a vnější skřínky, pokud jsou spolu s dalšími skřínky kamí spojeny v jedné řadě.  
SLO Zunanje omare se morajo pričvrstiti s pritrilnimi zidnimi kotniki, kadar se povezujejo v eno linijo s poljubnim številom spodnjih omaric. Prav tako, se morajo prostostoječe spodnje omare, pričvrstiti s pritrilnimi zidnimi kotniki.  
FIN Aikaapeista muodostuvan kaappirivin uloimmat kaapit on varustettava seinäänkiinnityskulmilla, samoin kuin yksittäiskaapitkin.  
S De yttre skåpen måste förses med väggfästevinkel när ett valfritt antal underskåp förbinds till en rad. Även separat stående underskåp måste förses med väggfästevinkel.  
SK Na vonkajšie skrinky ľubovoľného počtu spodných skriniek spojených do jedného radu, ako aj na samostatne stojace spodné skrinky je potrebné namontovať nástenný uholník.  
RO Părieile exterioare ale dulapurilor inferioare, indiferent de numărul lor, care sunt legate între ele într-un şir, precum şi dulapurile inferioare individuale trebuie prevăzute cu corniere pentru fixarea de perete.  
TR Bir hat halinde birbirine bağlanmış olan çeşitli saydaki alt dolapların dış bölümünde kalan dolaplar, tek başına duran alt dolaplar, duvar sabitleme köşebentleri ile duvara bağlanmalıdır.



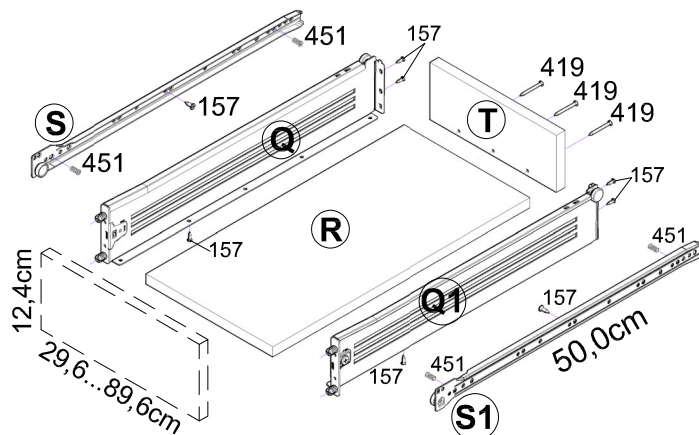
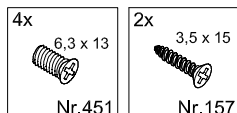
# Montageanleitung



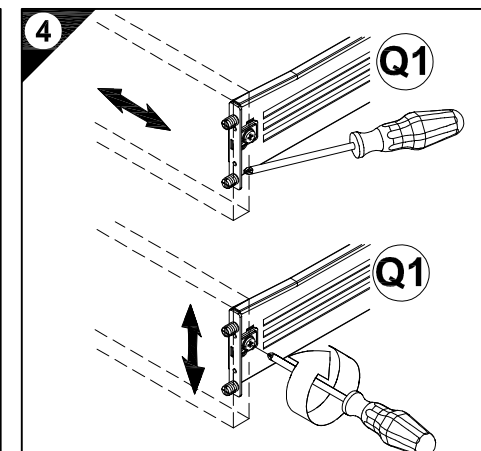
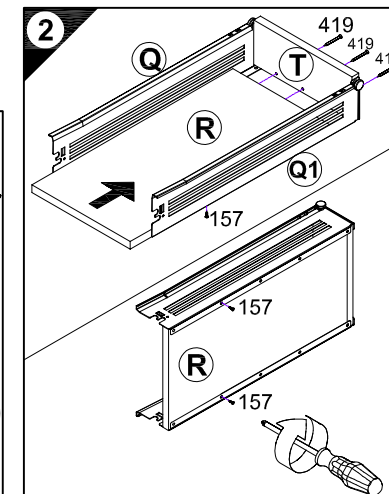
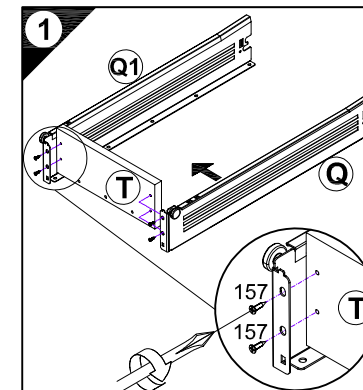
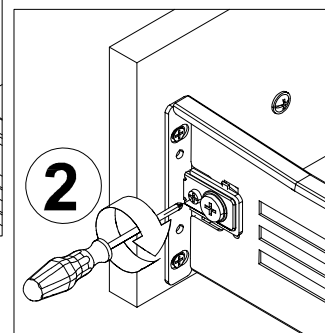
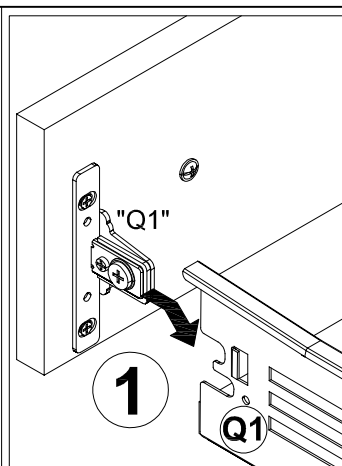
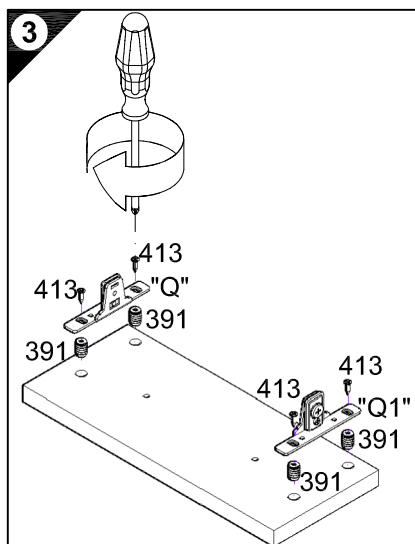
1 → 2 → 3 ...



|S| + |S1|



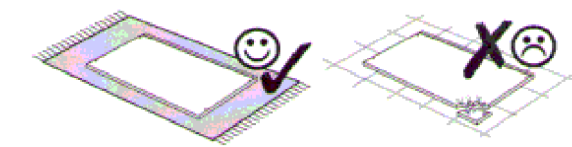
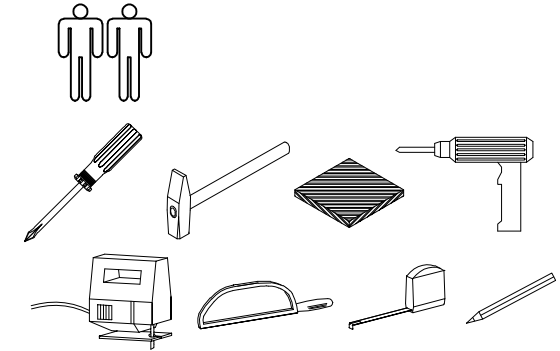
SK30-8E... SK90-8E  
(SK30-H... SK90-H)



Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/półtaktrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

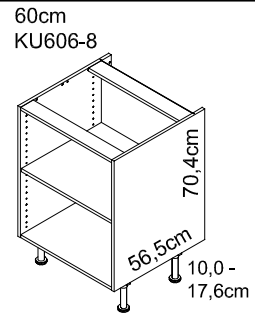
30cm	SK30-8E	Q  E966001	Q1  E966002	R  E941951	S  E966003	S1  E966004	T  E941941
40cm	SK40-8E	Q  E966001	Q1  E966002	R  E941952	S  E966003	S1  E966004	T  E941942
50cm	SK50-8E	Q  E966001	Q1  E966002	R  E941953	S  E966003	S1  E966004	T  E941943
60cm	SK60-8E	Q  E966001	Q1  E966002	R  E941954	S  E966003	S1  E966004	T  E941944
90cm	SK90-8E	Q  E966001	Q1  E966002	R  E941955	S  E966003	S1  E966004	T  E941945

**Service-Hotline**  
01805-678101  
0,14€ pro Min.  
**++49 für Österreich**  
Auslandstarif pro Min.  
**service@jaka-bkl.de**  
voor Nederland en België  
00800-40119350  
benelux@jaka-bkl.de

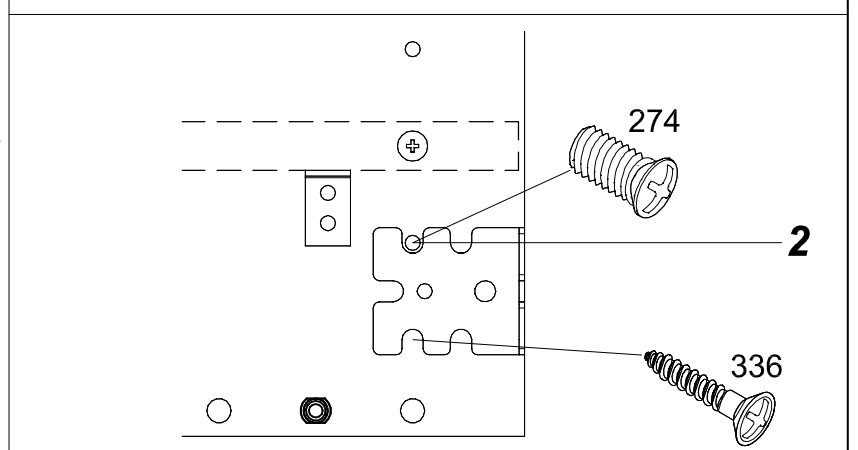
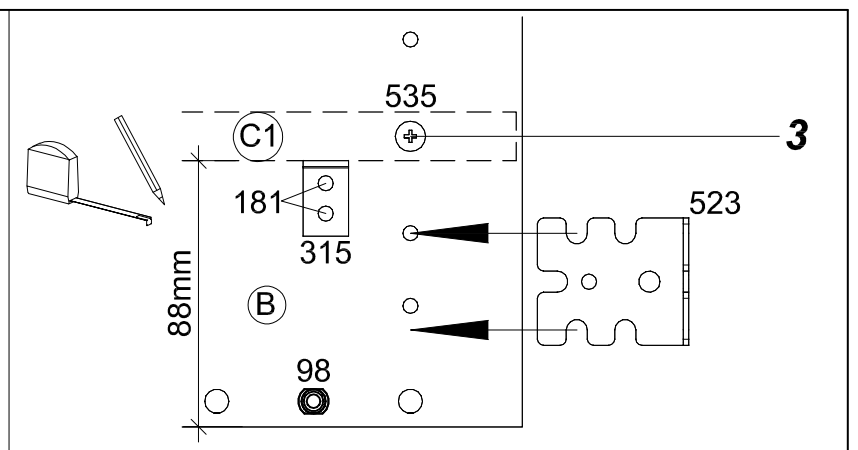
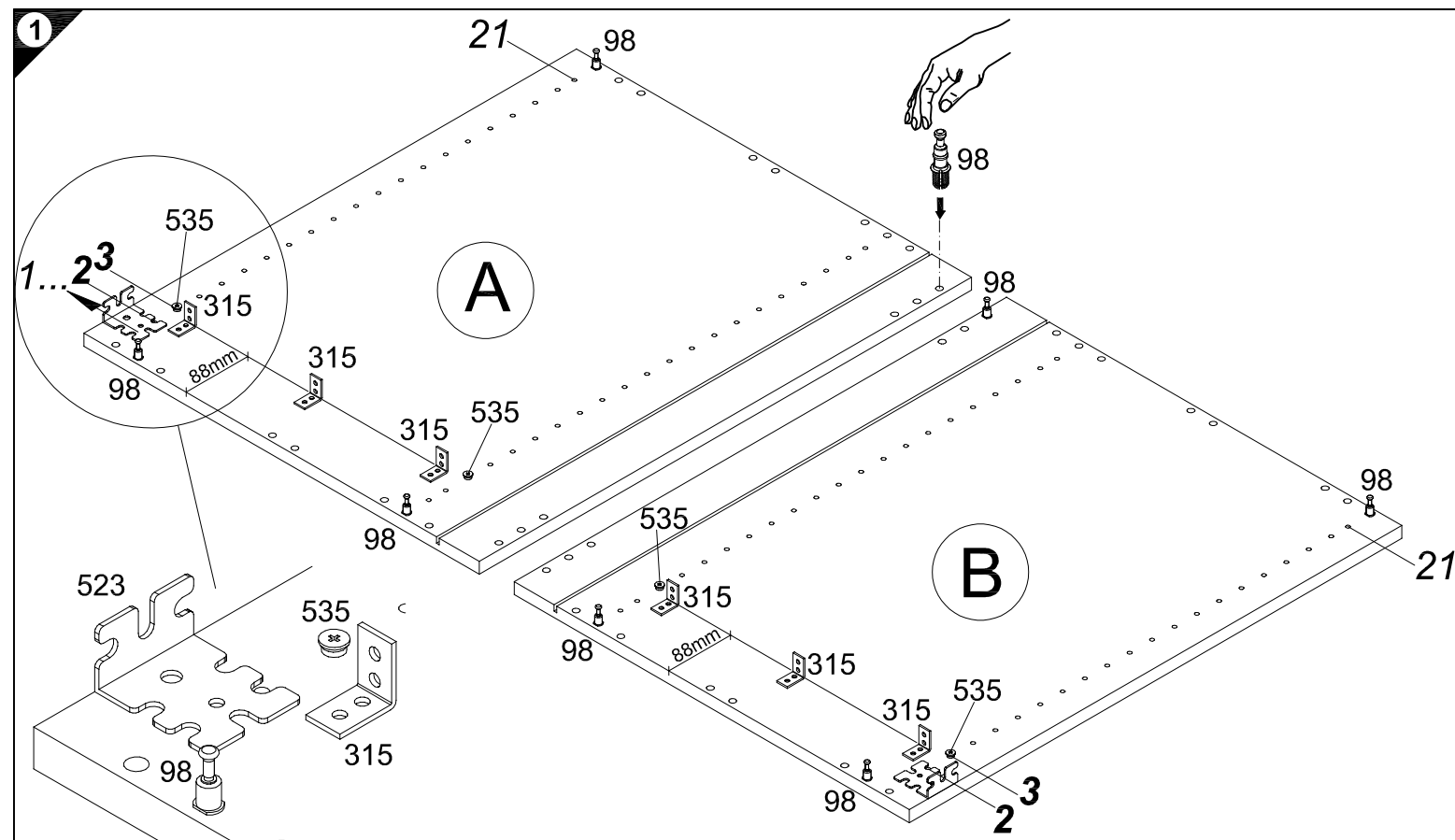
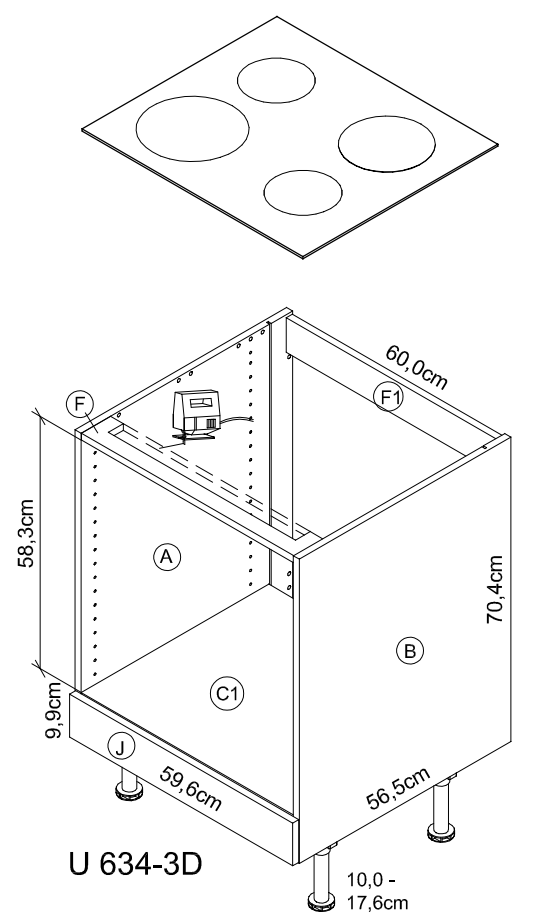
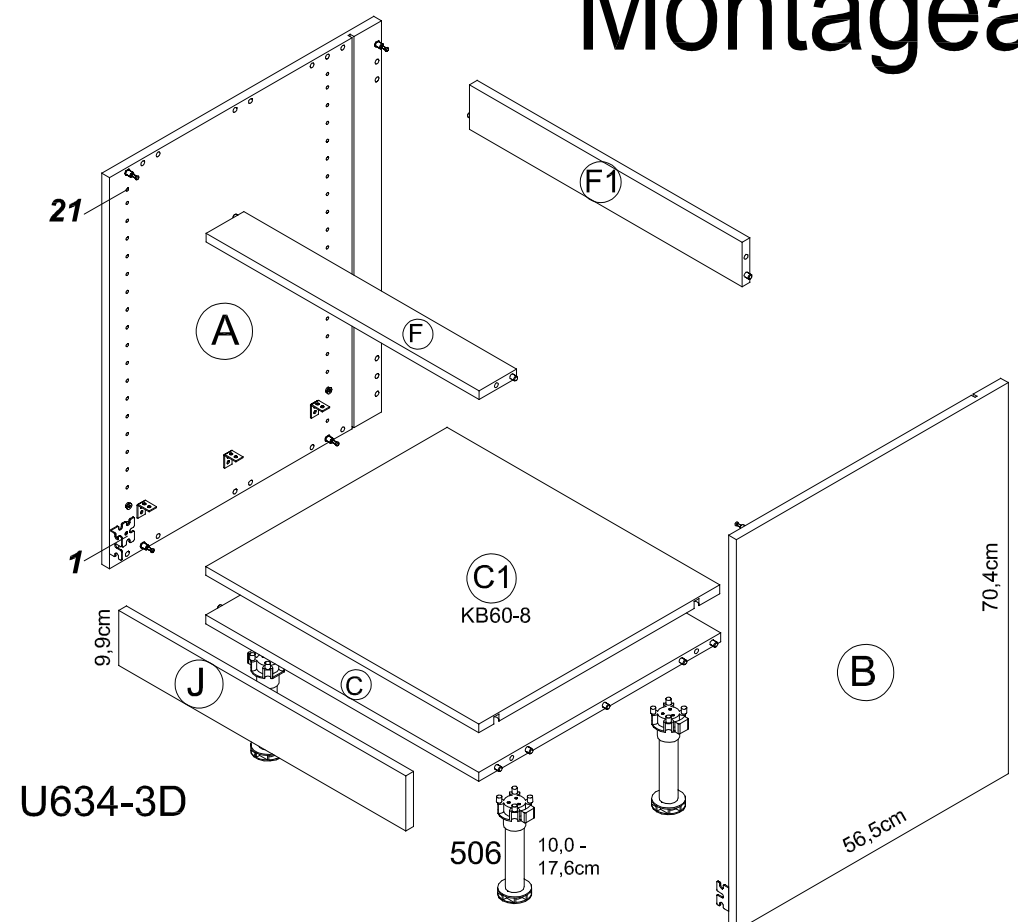


8x Nr.98	4x KB60-8 6,3x11,5 Nr.535	
2x WS-8 Nr.523	2x WS-8 6,3x13 Nr.274	2x WS-8 4x15 Nr.336
6x Nr.315	12x 3,5x15 Nr.181	

**Service-Hotline**  
 01805-678101  
 0,14€ pro Minute  
**+49 für Österreich**  
 Auslandstarif pro Minute  
**service@jaka-bkl.de**  
 voor Nederland en België  
 00800-40119350  
**benelux@jaka-bkl.de**

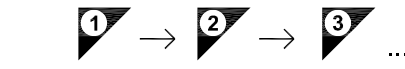
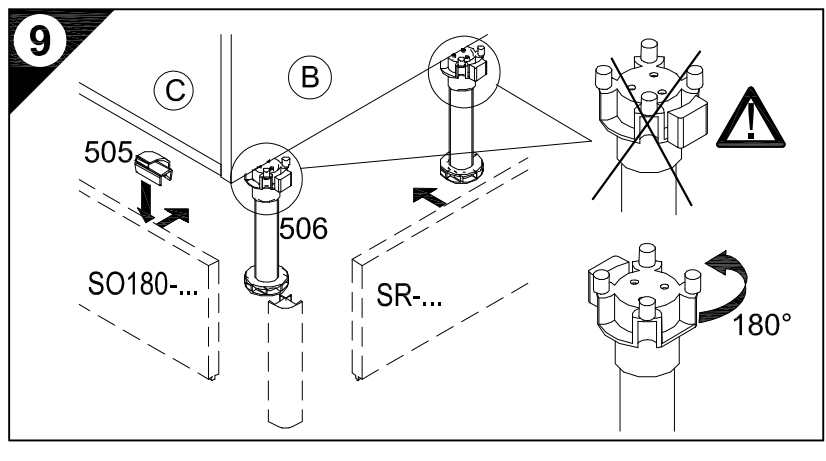
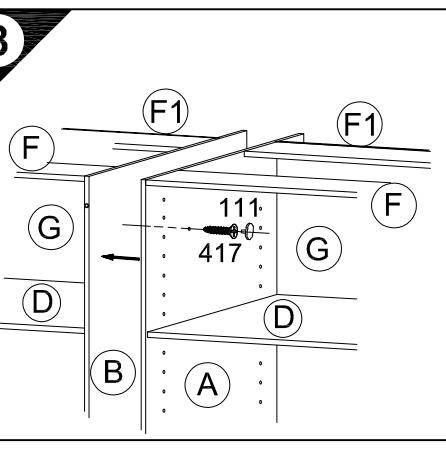
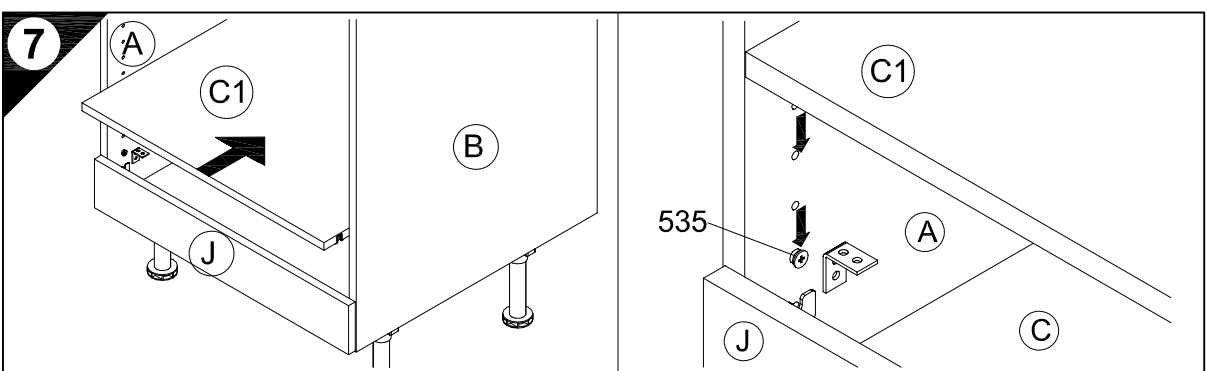
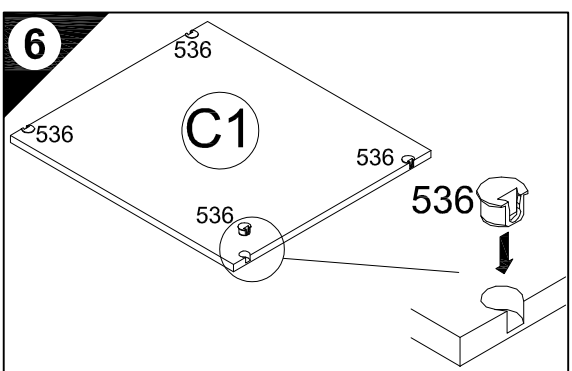
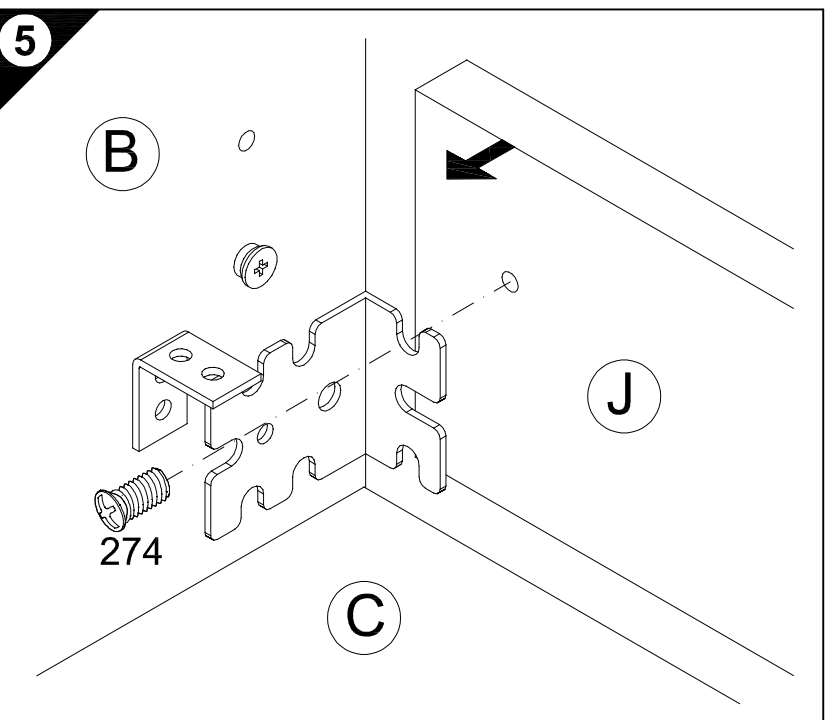
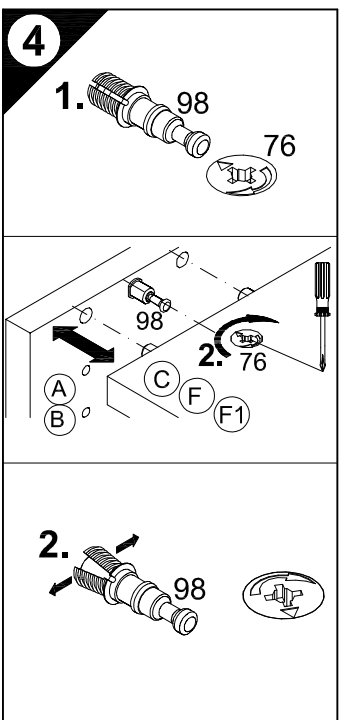
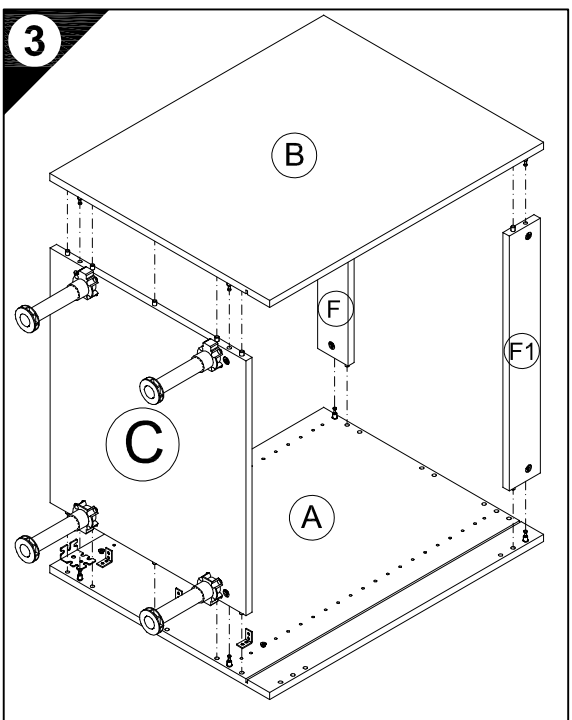
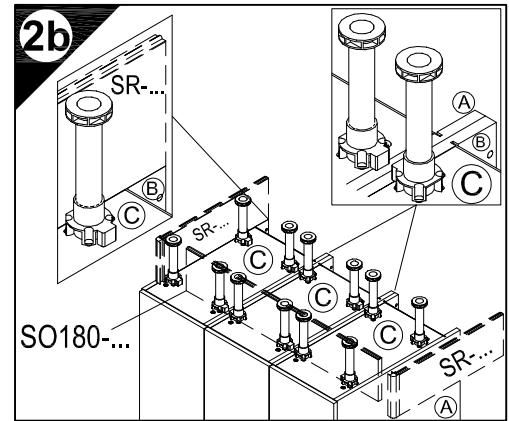
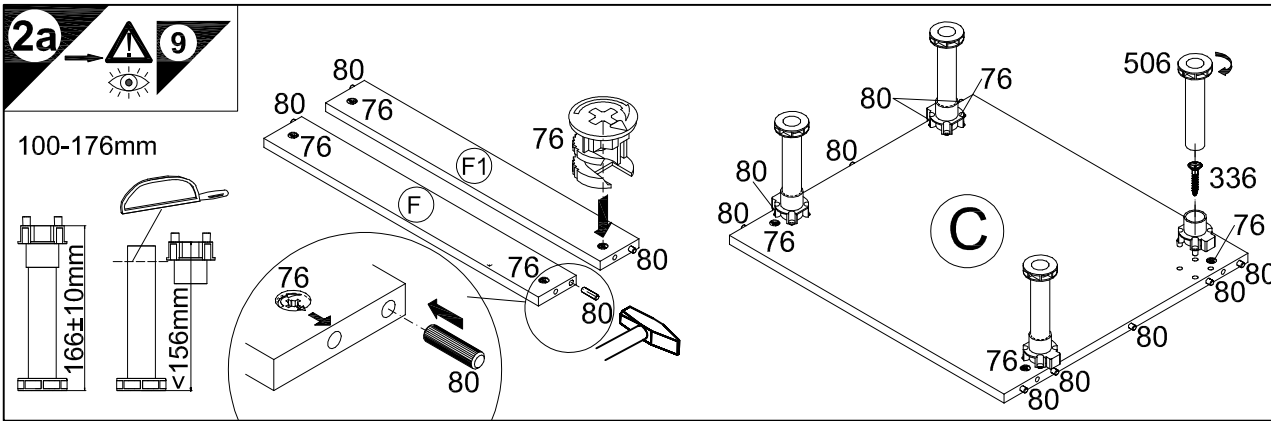


# Montageanleitung

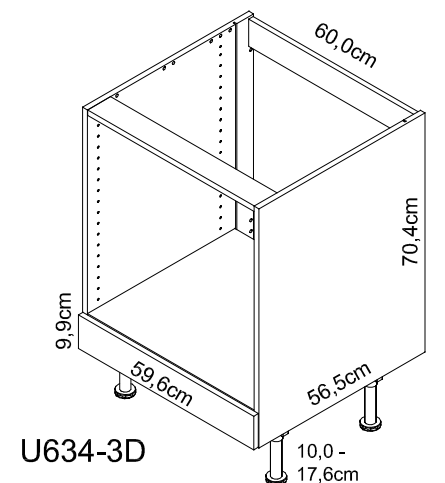


Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

60cm U634-3D | (A)E941021 (B)E941021 (C)E951223 (C1)E950223 (F)E942973 (F1)E952973 (J)E940560



- 2x 8x Nr.76
- 14x Ø8x30 Nr.80
- 2x 2x Nr.506
- 4x 4x15 Nr.336
- 5 2x WS-8 6,3x13 Nr.274
- 6 4x KB60-8 Nr.536
- 8 2x 4,5x30 Nr.417
- 2x Nr.111
- 9 1x Nr.505

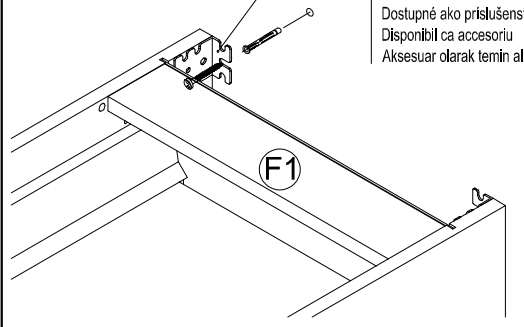


U634-3D

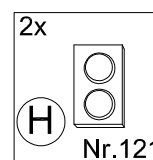
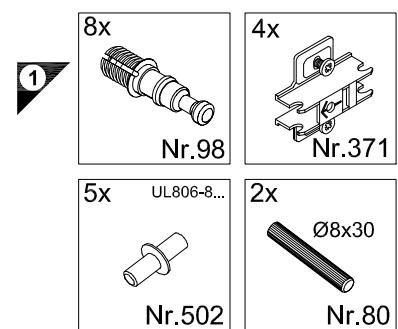
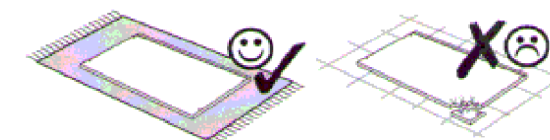
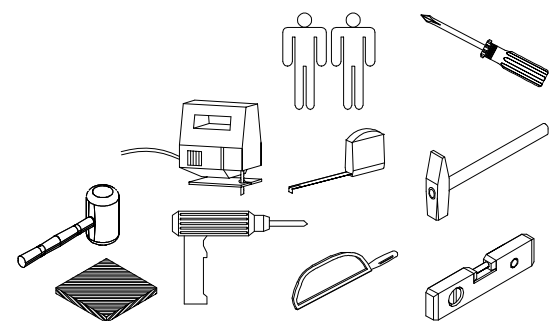


**E 948031**

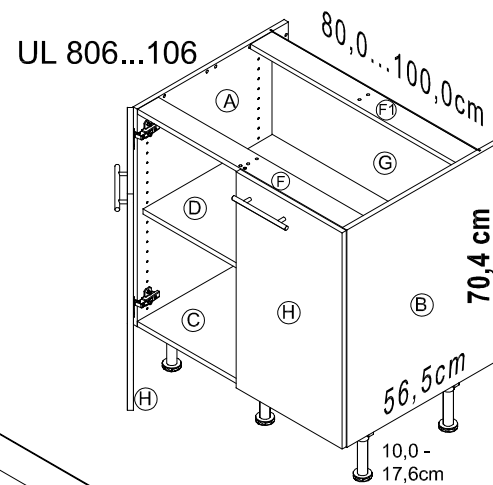
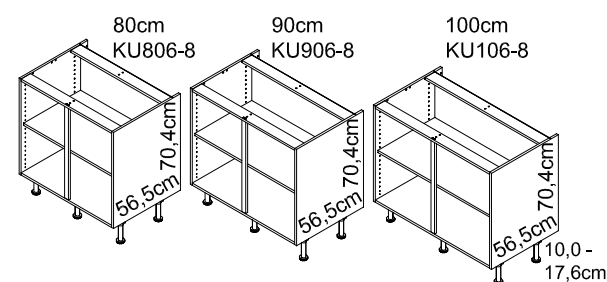
Als Zubehör erhältlich  
Available as an accessory  
Disponibile en accesoire  
Verkrijgbaar als accessoire  
Se puede obtener como accesorio  
Disponibile come accessorio  
продаётся как принадлежность  
Dostępna jako dodatkowe wyposażenie  
Tartozéként kapható  
k dodání jako příslušenství  
Dobavljivo kot dodatna oprema  
Lisävaruste  
Kan levereras som tillbehör  
Dostupné ako príslušenstvo  
Disponibil ca accesoriu  
Aksesuar olarak temin alınabilir



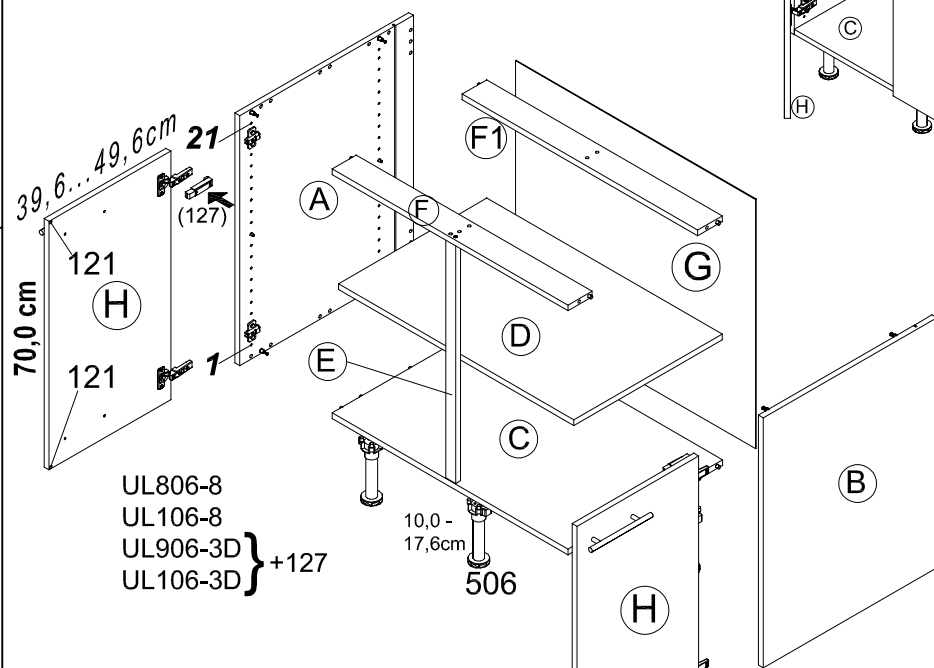
- D Die äußeren Schränke von miteinander zu einer Zeile verbundenen beliebigen Anzahl von Unterschränken, sowie einzeln stehende Unterschränke müssen mit Wandbefestigungswinkeln versehen werden.
- GB The outer cabinets must be fitted with wall mounting brackets if a row of any number of base units or individual base units are to be connected together.
- F Les armoires extérieures de tous meubles bas montés en ligne doivent être munies d'équerres de fixation murale. Il en va de même pour les meubles bas indépendants.
- NL De buitenste kasten van met elkaar tot een rij verbonden willekeurig aantal onderkasten, evenals apart staande onderkasten, moeten van wandbevestigingsbeugels worden voorzien.
- E Los armarios inferiores de los extremos, de una línea de módulos inferiores cuantos se deseen, deberán ser fijados a la pared con escuadras de fijación mural, así como los armarios inferiores que se monten aislados de forma independiente.
- I I mobili esterni al pari dei lavabi sparsi devono essere dotati di staffe di fissaggio a muro, se un numero qualsiasi di sottolavabi viene collegato l'uno con l'altro in una fila.
- RUS Если несколько напольных шкафов соединено вместе в единую секцию, то крайние шкафы следует привинтить к стене уголками. Отдельно стоящие напольные шкафы также следует крепить к стене уголками.
- PL Jeżeli dolne szafki połączone są ze sobą w szereg, to w uchwytach ścienne należy wyposażyć szafki zewnętrzne. Pojedyncze, wolnostojące dolne szafki, również należy wyposażyć w uchwyty.
- H A tetszőleges számú, egymáshoz rögzített alsó szekrényekből álló sor szélső szekrényeit, valamint a különálló alsó szekrényeket fali rögzítő profillal kell ellátni.
- CZ Ke stěně je nutno úhelníkem připevnit samostatně stojící skříňky a vnější skříňky, pokud jsou spolu s dalšími skříňkami spojeny v jedné řadě.
- SLO Zunanje omare se morajo pričvrstiti s pritrdilnimi zidnimi kotniki, kadar se povezujejo v eno linijo s poljubnim številom spodnjih omarič. Prav tako, se morajo prostostoječe spodnje omare, pričvrstiti s pritrdilnimi zidnimi kotniki.
- FIN Allkaapelsta muodostuvan kaappirivin ulomat kaapit on varustettava seinäänkiinnityskulmilla, samoin kuin yksittäiskaapitkin.
- S De yttre skåpen måste förses med väggfästevinkel när ett valfritt antal underskåp förbinds till en rad. Även separat stående underskåp måste förses med väggfästevinkel.
- SK Na vonkajšie skrinky lubovného počtu spodných skriniek spojených do jedného radu, ako aj na samostatne stojace spodné skrinky je potrebné namontovať nástenný uholník.
- RO Părțile exterioare ale dulapurilor inferioare, indiferent de numărul lor, care sunt legate între ele într-un șir, precum și dulapurile inferioare individuale trebuie prevăzute cu comiere pentru fixarea de perete.
- TR Bir hat halinde birbirine bağlanmış olan çeşitli sayıdaki alt dolapların dış bölümünde kalan dolaplar, tek başına duran alt dolaplar, duvar sabitleme köşebentleri ile duvara bağlanmalıdır.



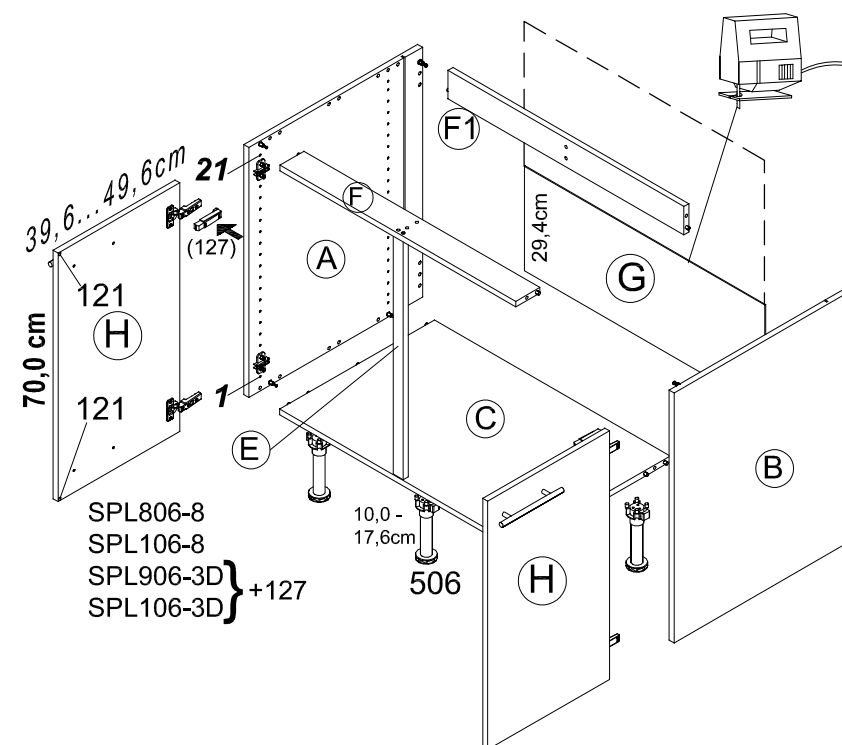
**Service-Hotline**  
**01805-678101**  
0,14€ pro Minute  
**++49 für Österreich**  
Auslandstarif pro Minute  
**service@jaka-bkl.de**  
voor Nederland en België  
**00800-40119350**  
**benelux@jaka-bkl.de**



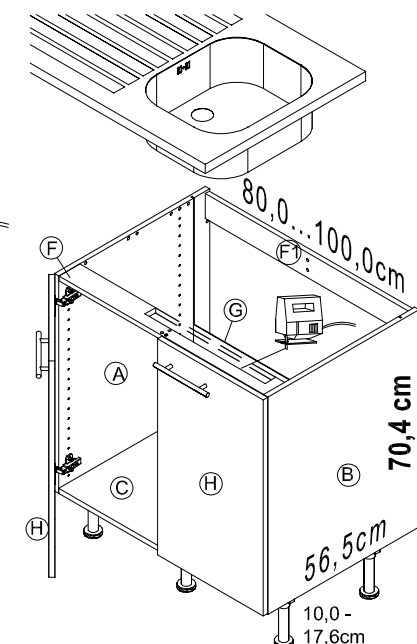
# Montageanleitung



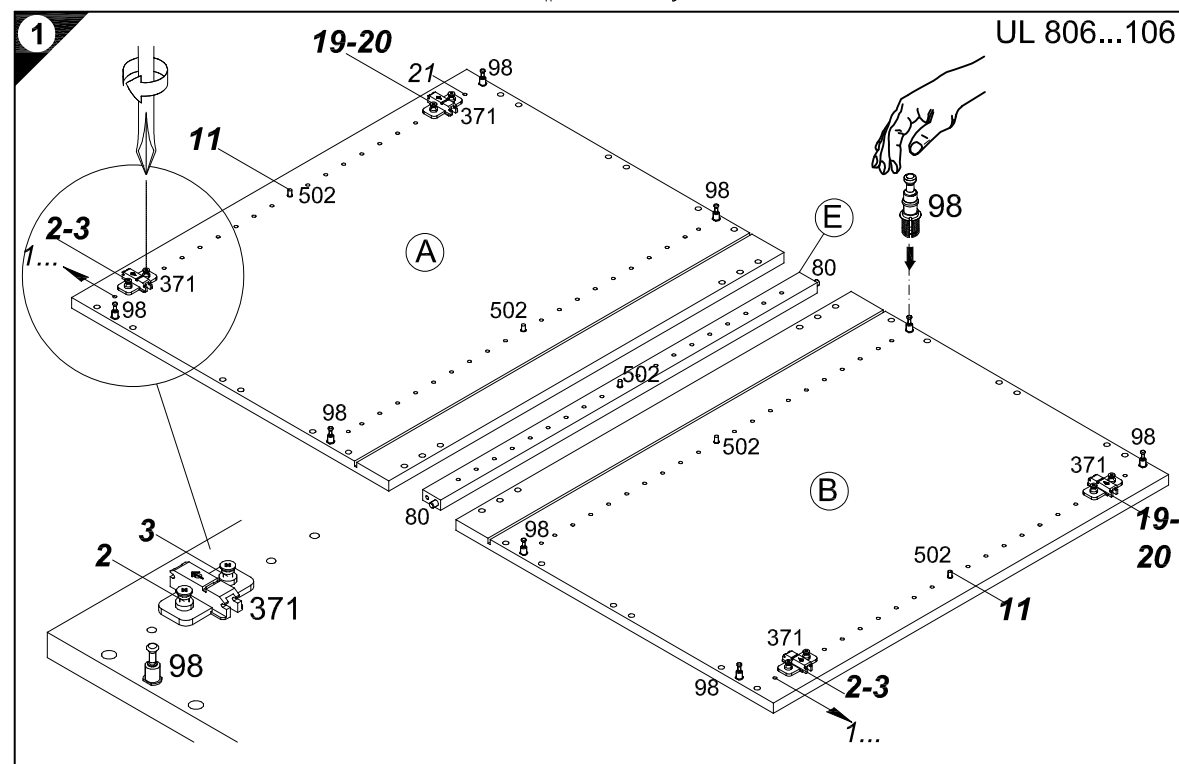
UL806-8  
UL106-8  
UL906-3D  
UL106-3D } +127



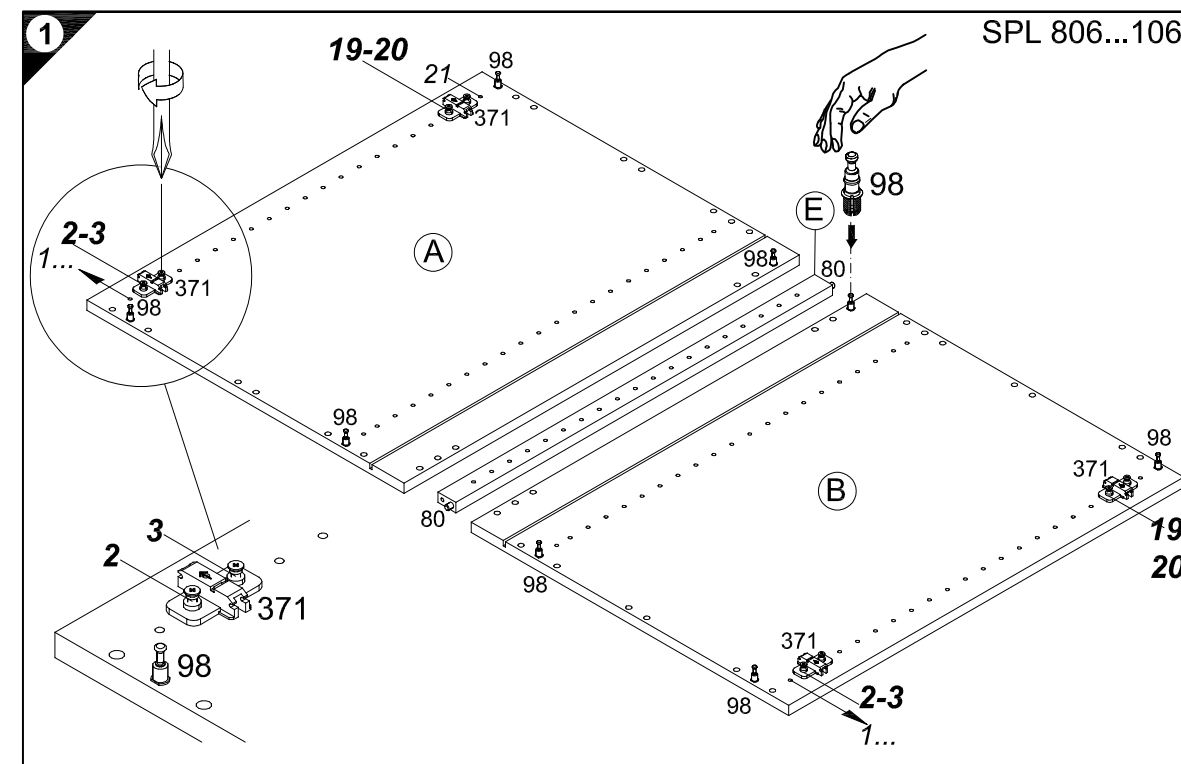
SPL806-8  
SPL106-8  
SPL906-3D  
SPL106-3D } +127



SPL 806...106



UL 806...106



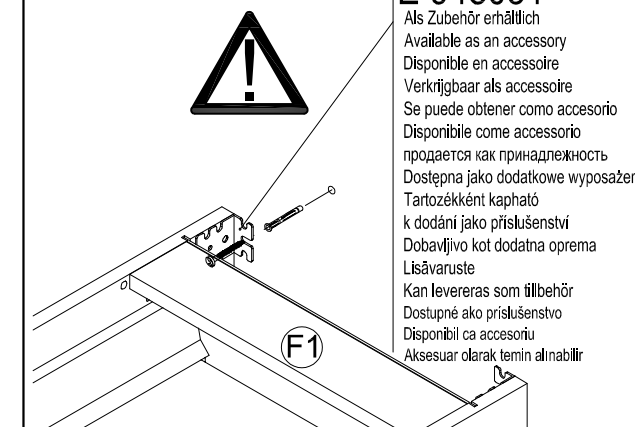
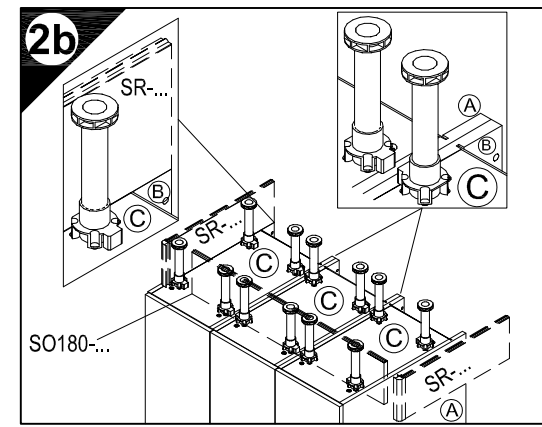
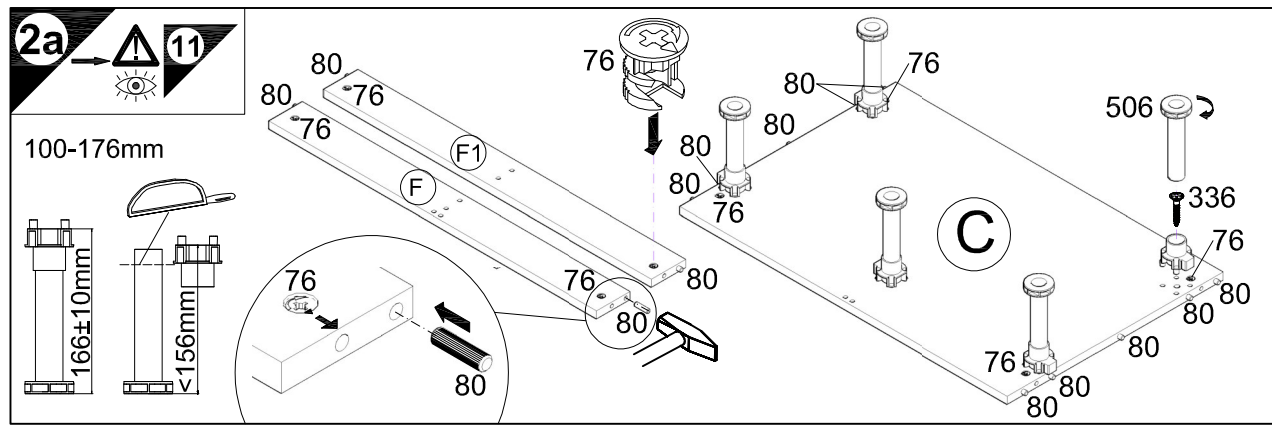
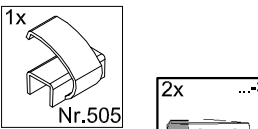
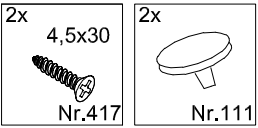
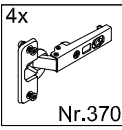
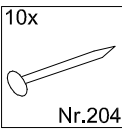
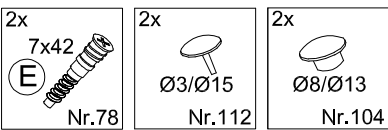
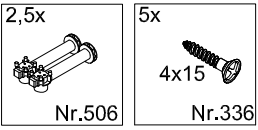
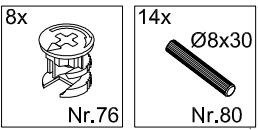
SPL 806...106

Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

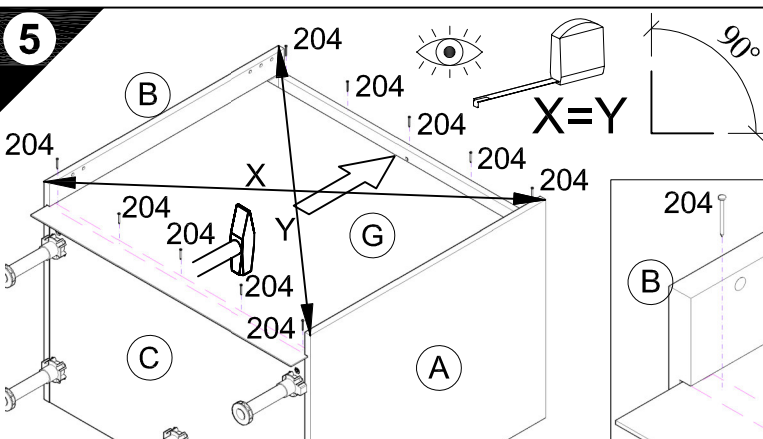
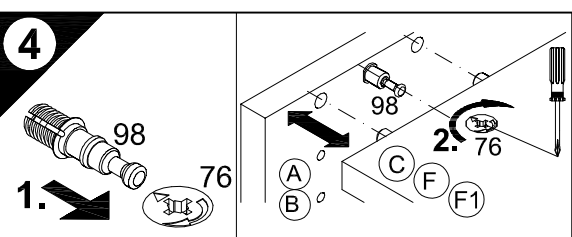
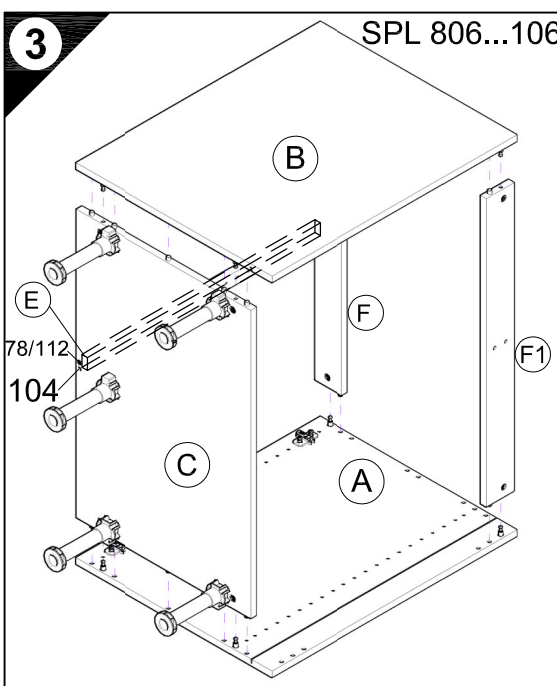
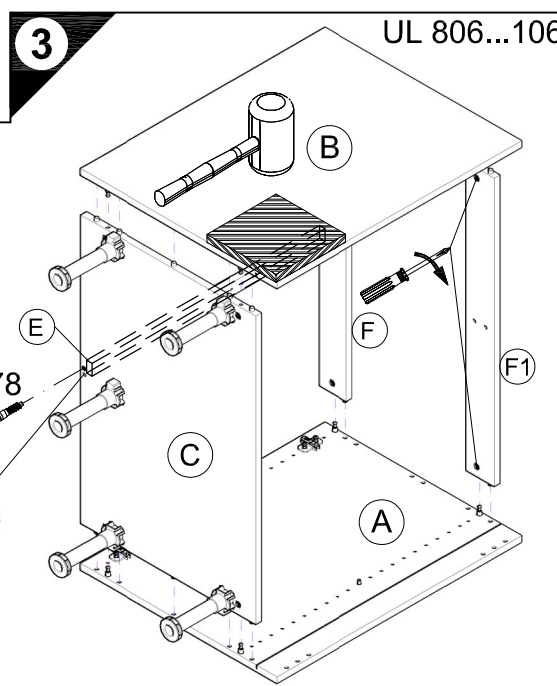
80cm UL806-8	A  E941021	B  E941021	C  E951212	D  E950302	E  E940099	F  E942972	F1  E952972	G  E970005	H  E940623
100cm UL106-8	A  E941021	B  E941021	C  E951211	D  E950301	E  E940099	F  E942971	F1  E952971	G  E970115	H  E940622
90cm UL906-3D	A  E941021	B  E941021	C  E951218	D  E950312	E  E940099	F  E942978	F1  E952978	G  E970072	H  E940620
100cm UL106-3D	A  E941021	B  E941021	C  E951211	D  E950301	E  E940099	F  E942971	F1  E952971	G  E970115	H  E940622
80cm SPL806-8	A  E941021	B  E941021	C  E951212	E  E940099	F  E942972	F1  E952972	G  E970005	H  E940623	
100cm SPL106-8	A  E941021	B  E941021	C  E951211	E  E940099	F  E942971	F1  E952971	G  E970115	H  E940622	
90cm SPL906-3D	A  E941021	B  E941021	C  E951218	E  E940099	F  E942978	F1  E952978	G  E970072	H  E940620	
100cm SPL106-3D	A  E941021	B  E941021	C  E951211	E  E940099	F  E942971	F1  E952971	G  E970115	H  E940622	



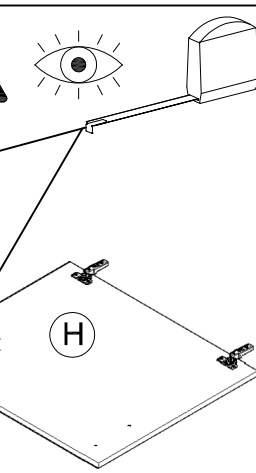
1 → 2 → 3 ...



E 948031  
Als Zubehör erhältlich  
Available as an accessory  
Disponible en accessoire  
Verkrijgbaar als accessoire  
Se puede obtener como accesorio  
Disponibile come accessorio  
продаётся как принадлежность  
Dostępna jako dodatkowe wyposażenie  
Tartozéként kapható  
k dodání jako příslušenství  
Dobavljivo kot dodatna oprema  
Lisävaruste  
Kan levereras som tillbehör  
Dostupné ako príslušenstvo  
Disponibil ca accesoriu  
Aksesuar olarak temin alınabilir

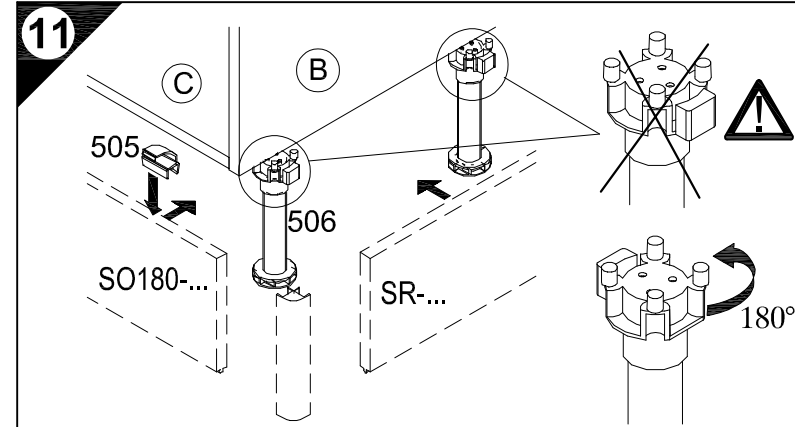
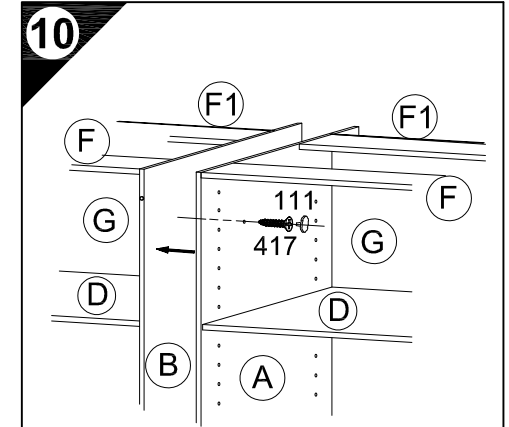
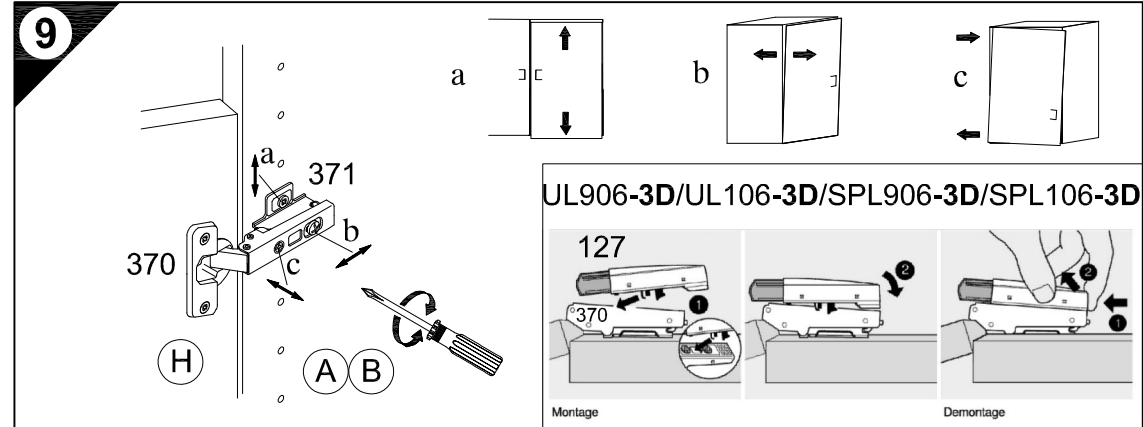
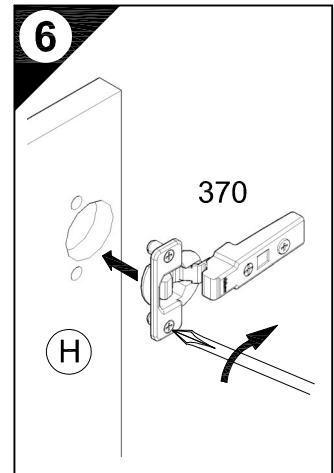
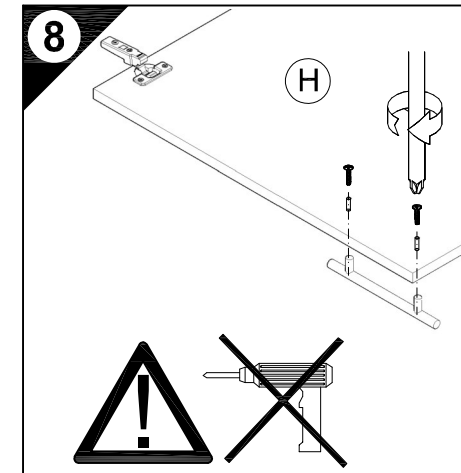


D Die äußeren Schränke von miteinander zu einer Zeile verbundenen beliebigen Anzahl von Unterschränken, sowie einzeln stehende Unterschränke müssen mit Wandbefestigungswinkeln versehen werden.  
GB The outer cabinets must be fitted with wall mounting brackets if a row of any number of base units or individual base units are to be connected together.  
F Les armoires extérieures de tous meubles bas montés en ligne doivent être munies d'équerres de fixation murale. Il en va de même pour les meubles bas indépendants.  
NL De buitenste kasten van met elkaar tot een rij verbonden willekeurig aantal onderkasten, evenals apart staande onderkasten, moeten van wandbevestigingsbeugels worden voorzien.  
E Los armarios inferiores de los extremos, de una línea de módulos inferiores cuantos se deseen, deberán ser fijados a la pared con escuadras de fijación mural, así como los armarios inferiores que se monten aislados de forma independiente.  
I I mobili esterni al pari dei lavabi sparsi devono essere dotati di staffe di fissaggio a muro, se un numero qualsivoglia di sottolavabi viene collegato l'uno con l'altro in una fila.  
RUS Если несколько напольных шкафов соединено вместе в единую секцию, то крайние шкафы следует привинтить к стене уголками. Отдельно стоящие напольные шкафы также следует крепить к стене уголками.  
PL Jeżeli dolne szafki połączone są ze sobą w szereg, to w uchwyty ścienne należy wyposażyć szafki zewnętrzne. Pojedyncze, wolnostojące dolne szafki, również należy wyposażyć w uchwyty.  
H A tetszőleges számú, egymáshoz rögzített alsó szekrényekből álló sor szélső szekrényeit, valamint a különálló alsó szekrényeket fali rögzítő profilal kell ellátni.  
CZ Ke stěně je nutno uhelníkem připevnit samostatně stojící skříně k vnější skříně, pokud jsou spolu s dalšími skříněmi spojeny v jedné řadě.  
SLO Zunanje omare se morajo pričvrstiti s pritrilnimi zidnimi kotniki, kadar se povezujejo v eno linijo s potjubnim številom spodnjih omaric. Prav tako, se morajo prostostoječe spodnje omare, pričvrstiti s pritrilnimi zidnimi kotniki.  
FIN Aikaapeista muodostuvan kaappirivin uloimmat kaapit on varustettava seinäänkiinnityskulmilla, samoin kuin yksittäiskaapitkin.  
S De yttre skåpen måste förses med väggfästevinkel när ett valfritt antal underskåp förbinds till en rad. Även separat stående underskåp måste förses med väggfästevinkel.  
SK Na vonkajšie skrinky ľubovoľného počtu spodných skriniek spojených do jedného radu, ako aj na samostatne stojace spodné skrinky je potrebné namontovať nástenný uholník.  
RO Părijle exterioare ale dulapurilor inferioare, indiferent de numărul lor, care sunt legate între ele într-un şir, precum şi dulapurile inferioare individuale trebuie prevăzute cu corniere pentru fixarea de perete.  
TR Bir hat halinde birbirine bağlanmış olan çeşitli saydaki alt dolapların dış bölümünde kalan dolaplar, tek başına duran alt dolapların duvar sabitleme köşebentleri ile duvara bağlanmalıdır.



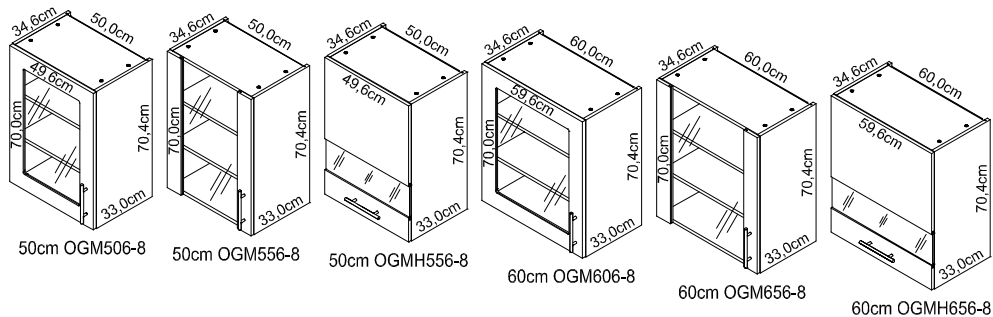
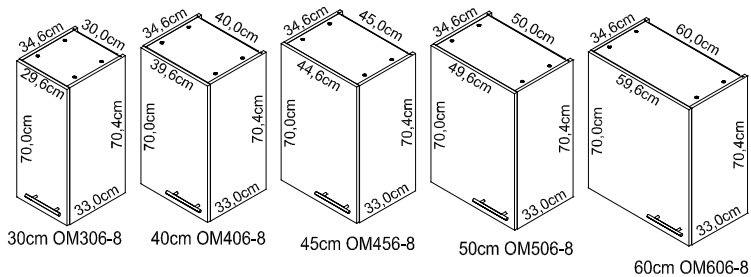
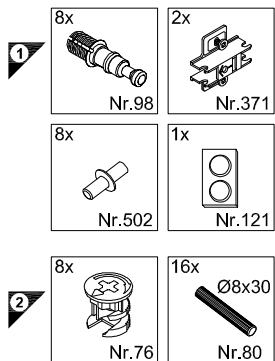
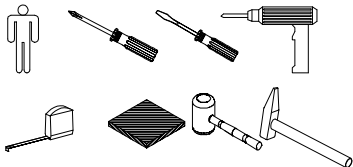
D Holzunterlage verwenden!  
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden und mit wenig Druck durchbohren!  
Use a wooden base!  
Press front down, use sharp drill bit and, by applying slight pressure, drill a hole  
Utiliser un support en bois!  
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté et percer en appliquant une faible pression!  
NL Houten onderlegger gebruiken!  
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor en oefen bij het boren weinig druk uit!  
Utilizar una base de madera!  
Presionar el frente, utilizar una broca afilada y taladrar con poca presión!  
I Utilizzare una base di legno!  
Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata e trapanare esercitando solo una leggera pressione!  
RUS Использовать деревянную подложку!  
Прижать фасад, использовать острое сверло и просверлить с незначительным давлением!  
Używać podkładkę z drewna!  
Docisnąć front, użyć ostrego wiertła i przewiercić, używając małej siły nacisku!

H Alkalmazzon fa alátét!  
Nyomja le az előlapot, használjon éles fúrót, és kis nyomással fúrja át!  
CZ Použijte dřevěný podklad!  
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták a provrtajte pomocí malého tlaku!  
SLO Uporabite leseno podlago!  
Pritisnite lónico ter z ostrim svedrom in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjo!  
FIN Käytä puualustaa!  
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!  
S Använd ett träunderlag!  
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borrh och borra igenom med ett lätt tryck!  
SK Použite drevený podklad!  
Přitlačte front, použijte ostrý vrták a prevrtajte miernym tlakom!  
RO suport de lemn!  
Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit și perforați exercitând doar o presiune redusă!  
TR Ahşap taban kullanın!  
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç uygulayarak delin!

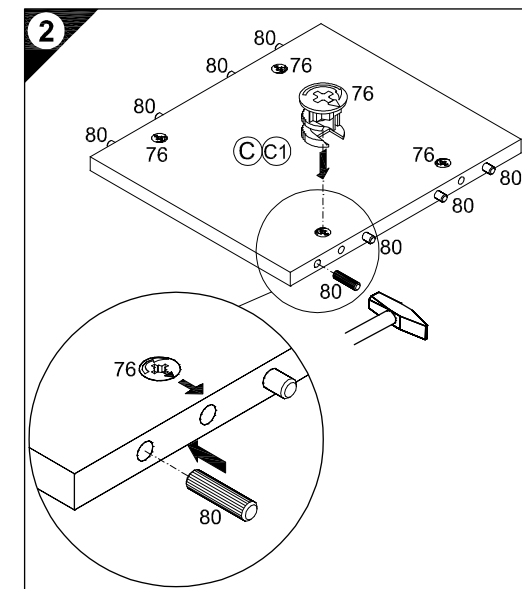
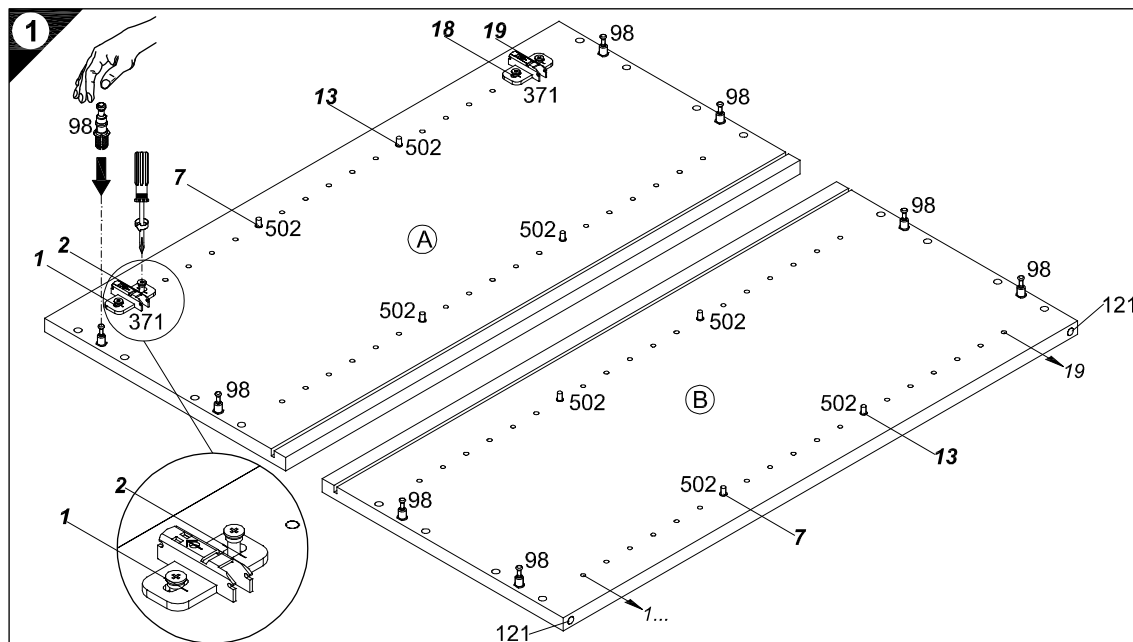
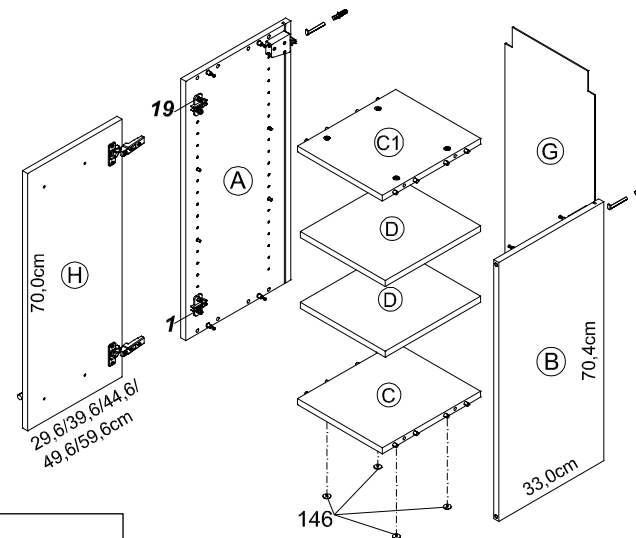




JAKA-BKL GmbH  
Jaka Straße 3  
D-32351 Sternwede-Wehden



# Montageanleitung



**Service-Hotline**  
**01805-678101**  
0,14€ pro Minute  
**+49 für Österreich**  
Auslandstarif pro Minute  
**service@jaka-bkl.de**  
voor Nederland en België  
**00800-40119350**  
**benelux@jaka-bkl.de**

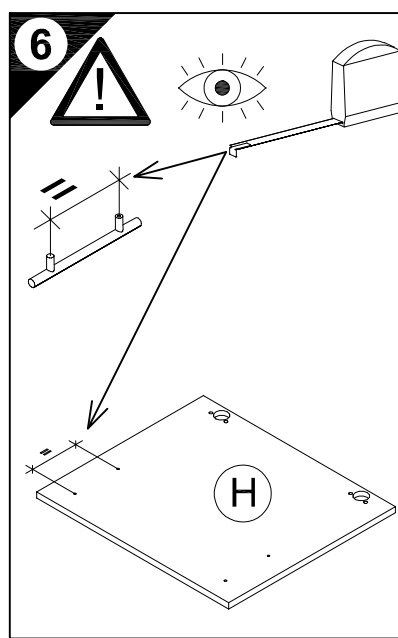
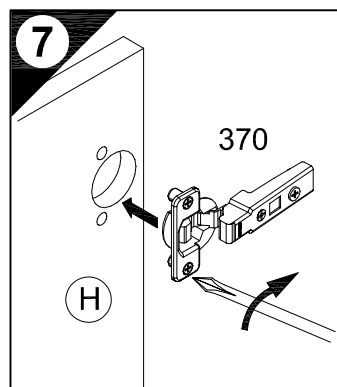
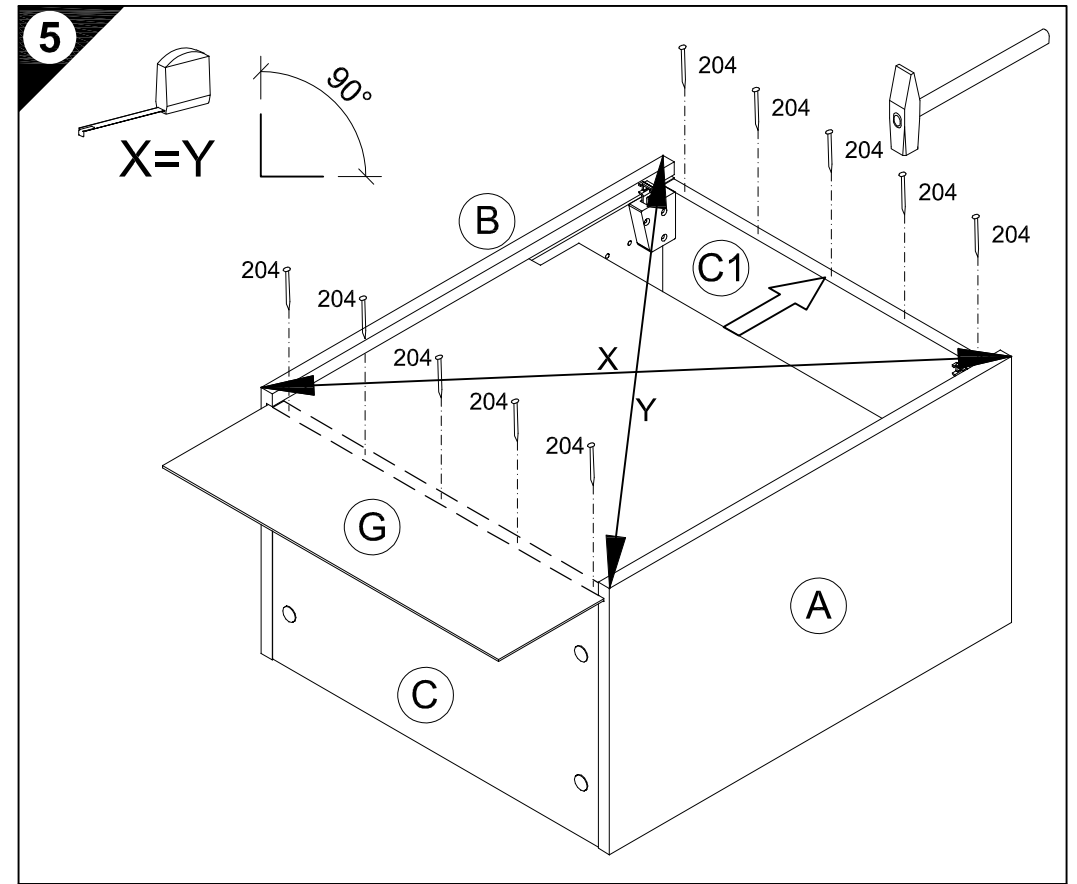
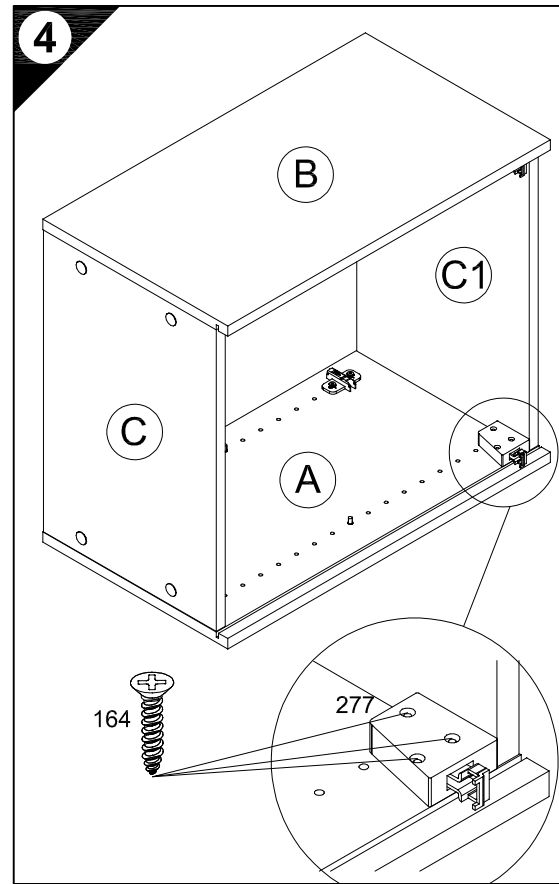
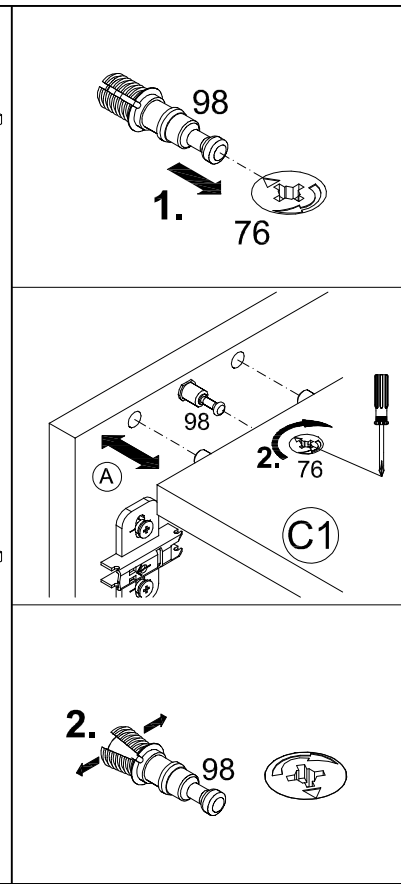
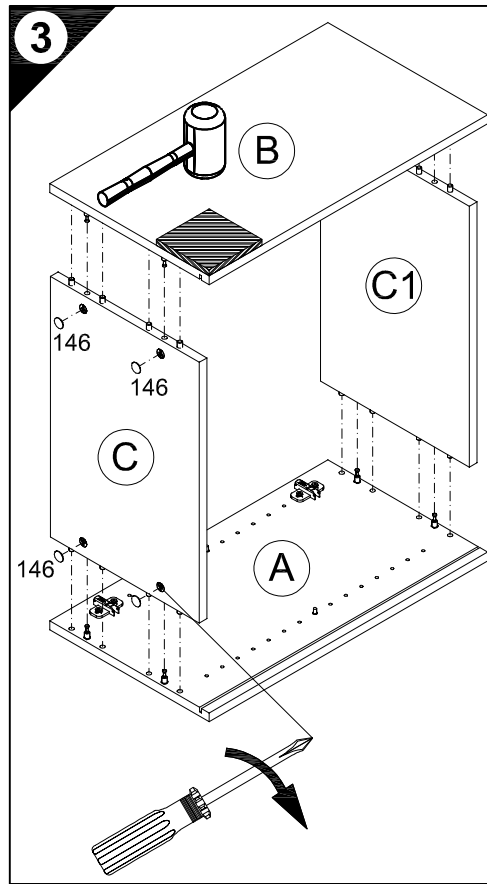
Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótkatárszek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

30cm OM306-8	(A) E940037 (B) E940037 (C) E941236 (C1) E941236 (D) E940336 (G) E970015 (H) E940624
40cm OM406-8	(A) E940037 (B) E940037 (C) E941235 (C1) E941235 (D) E940335 (G) E970014 (H) E940623
45cm OM456-8	(A) E940037 (B) E940037 (C) E941237 (C1) E941237 (D) E940337 (G) E970055 (H) E940620
50cm OM506-8	(A) E940037 (B) E940037 (C) E941234 (C1) E941234 (D) E940334 (G) E970013 (H) E940622
60cm OM606-8	(A) E940037 (B) E940037 (C) E941233 (C1) E941233 (D) E940333 (G) E970012 (H) E940621

50cm OGM506-8	(A) E940037 (B) E940037 (C) E941234 (C1) E941234 (D) E940334 (G) E970013 (H) E940646
50cm OGM556-8	(A) E940037 (B) E940037 (C) E941234 (C1) E941234 (D) E940334 (G) E970013 (H) E940646
50cm OGMH556-8	(A) E940037 (B) E940037 (C) E941234 (C1) E941234 (D) E940334 (G) E970013 (H) E940648
60cm OGM606-8	(A) E940037 (B) E940037 (C) E941233 (C1) E941233 (D) E940333 (G) E970012 (H) E940717
60cm OGM656-8	(A) E940037 (B) E940037 (C) E941233 (C1) E941233 (D) E940333 (G) E970012 (H) E940717
60cm OGMH656-8	(A) E940037 (B) E940037 (C) E941233 (C1) E941233 (D) E940333 (G) E970012 (H) E940717

1 → 2 → 3 ...

- 3 4x  
Ø18/Ø4  
Nr.146
- 4 2x  
Nr.277
- 6x  
4x30  
Nr.164
- 5 10x  
Nr.204
- 7 2x  
Nr.370
- 2x OGMH...  
Nr.107
- 9 2x  
Ø8x40  
Nr.70
- 2x  
Nr.69
- 10 2x  
4,5x30  
Nr.417
- 2x  
Nr.111



**D** Holzunterlage verwenden!  
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden und mit wenig Druck durchbohren!

**GB** Use a wooden base!  
Press front down, use sharp drill bit and, by applying slight pressure, drill a hole

**F** Utiliser un support en bois !  
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté et percer en appliquant une faible pression !

**NL** Houten onderlegger gebruiken!  
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor en oefen bij het boren weinig druk uit!

**E** ¡Utilizar una base de madera!  
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada y taladrar con poca presión!

**I** Utilizzare una base di legno!  
Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata e trapanare esercitando solo una leggera pressione!

**RUS** Использовать деревянную подложку!  
Прижать фасад, использовать острое сверло и просверлить с незначительным давлением!

**PL** Używać podkładkę z drewna!  
Docisnąć front, użyć ostrego wiertła i przewiercić, używając małej siły nacisku!

**H** Alkalmazzon fa alátétet!  
Nyomja le az előlapot, használjon éles fúrót, és kis nyomással fúrja át!

**CZ** Použijte dřevěný podklad!  
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták a provrtajte pomocí malého tlaku!

**SLO** Uporabite leseno podlago!  
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjo!

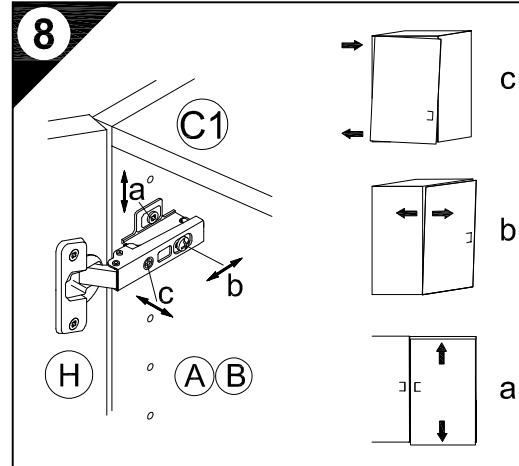
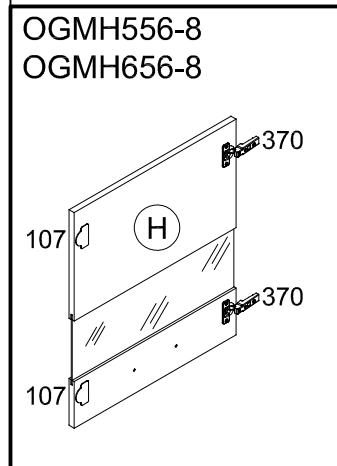
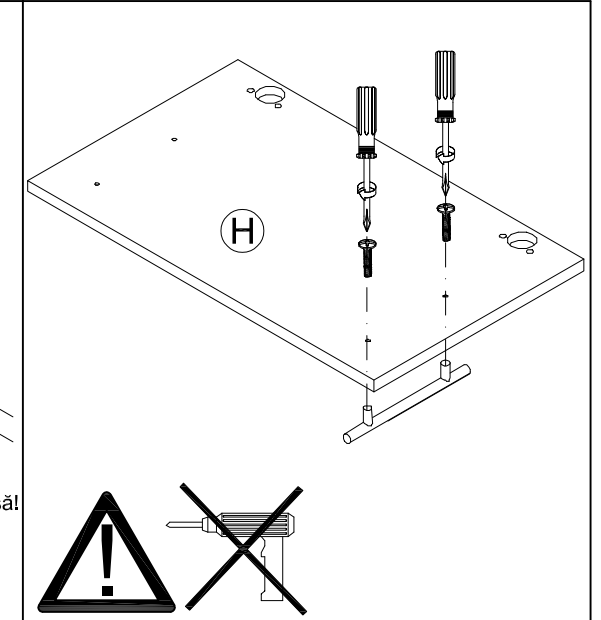
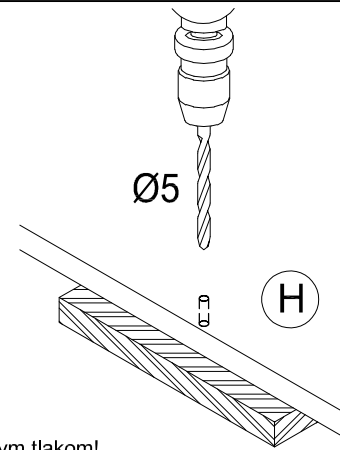
**FIN** Käytä puualustaa!  
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!

**S** Använd ett träunderlag!  
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borrh och borra igenom med ett lätt tryck!

**SK** Použite drevený podklad!!  
Pritlačte front, použite ostrý vrták a prevrtajte miernym tlakom!

**RO** suport de lemn!  
Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit și perforați exercitând doar o presiune redusă!

**TR** Ahşap taban kullanın!  
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç uygulayarak delin!



**D** Untergrund und Befestigungsmittel auf Eignung prüfen!

**GB** Check substructure and fixings for suitability!

**F** Contrôler si le support et les moyens de fixation sont bien adéquats !

**NL** Ondergrond en bevestigingsmateriaal op functionaliteit controleren!

**E** ¡Comprobar el suelo y los medios de fijación en cuanto a su aptitud!

**I** Controllare l'idoneità del fondo e del materiale di fissaggio!

**RUS** Основание и крепежный материал проверить на пригодность!

**PL** Podłoże oraz materiały do zamocowania sprawdzić na ich przydatność!

**H** Az alapfelületet és a rögzítő anyagokat megfelelőség szempontjából ellenőrizni kell!

**CZ** Přezkoušejte podklad a vhodnost upevňovacích prostředků!

**SLO** Preverite, če se ujemajo spodnja stran in pritrdilna sredstva!

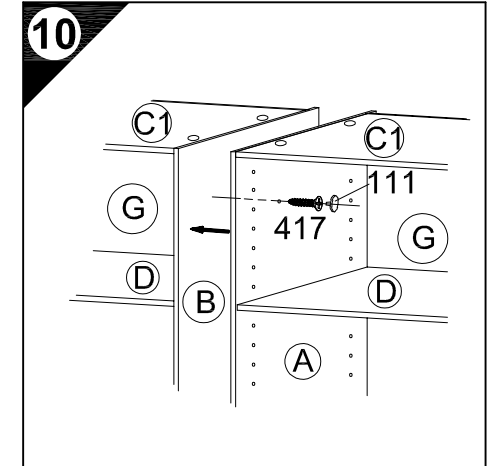
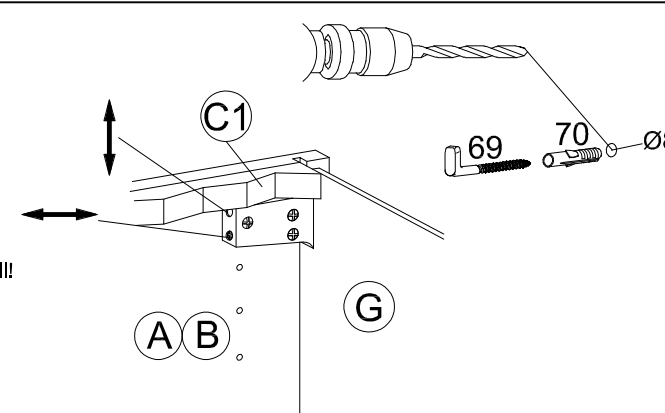
**FIN** Tarkista alustan ja kiinnitysvälineiden sopivuus!

**S** Kontrollera att underlaget och fästmedlen är lämpliga!

**SK** Preverte vhodnosť podkladu a upevňovacích prostriedkov!

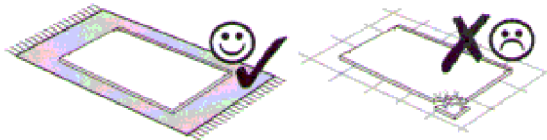
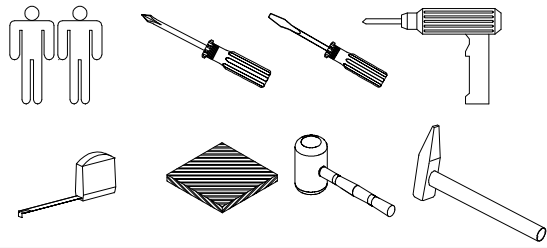
**RO** Verificați caracterul adecvat al suprafeței suport și al mijloacelor de fixare!

**TR** Zeminin ve bağlanı elemanlarının uygunluğunu kontrol edin!





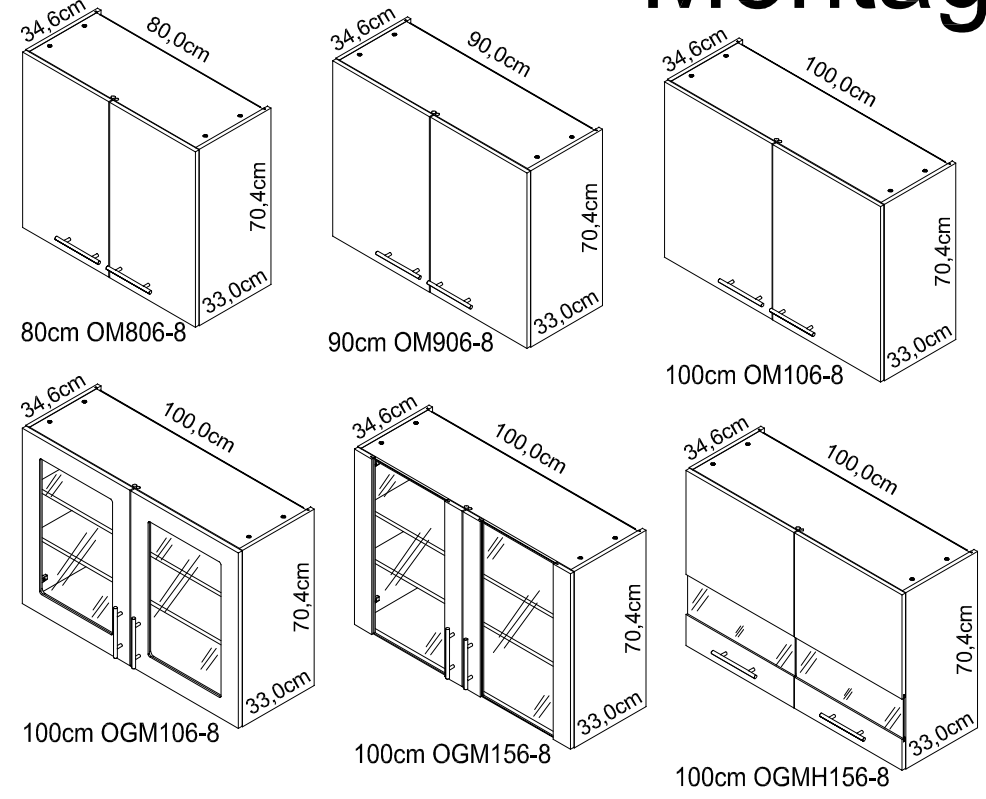
JAKA-BKL GmbH  
Jaka Straße 3  
D-32351 Stemwede-Wehden



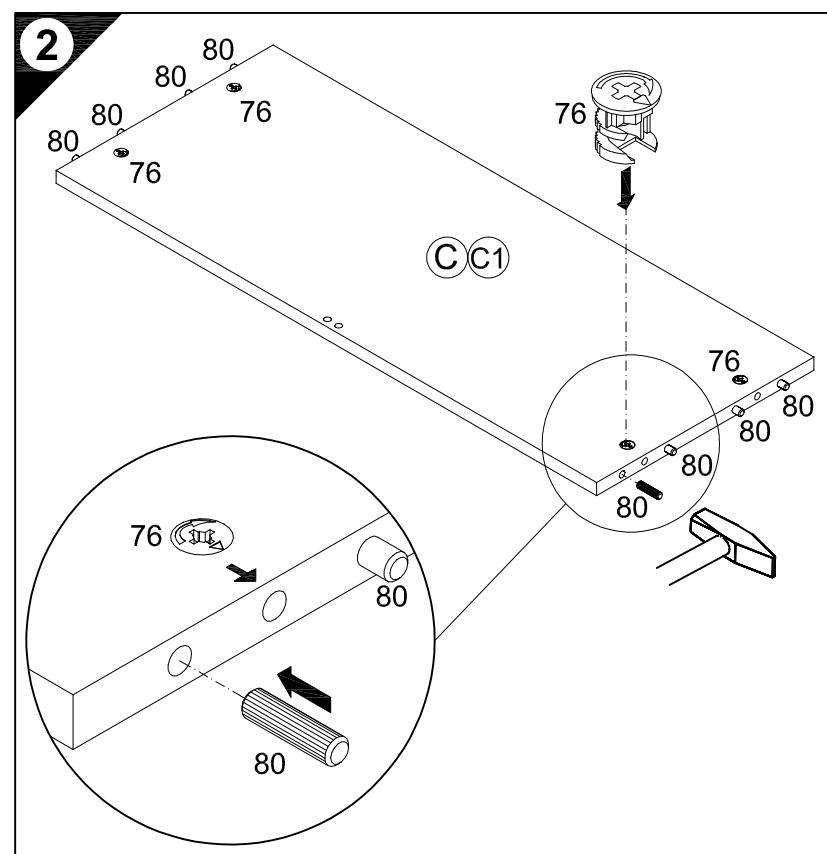
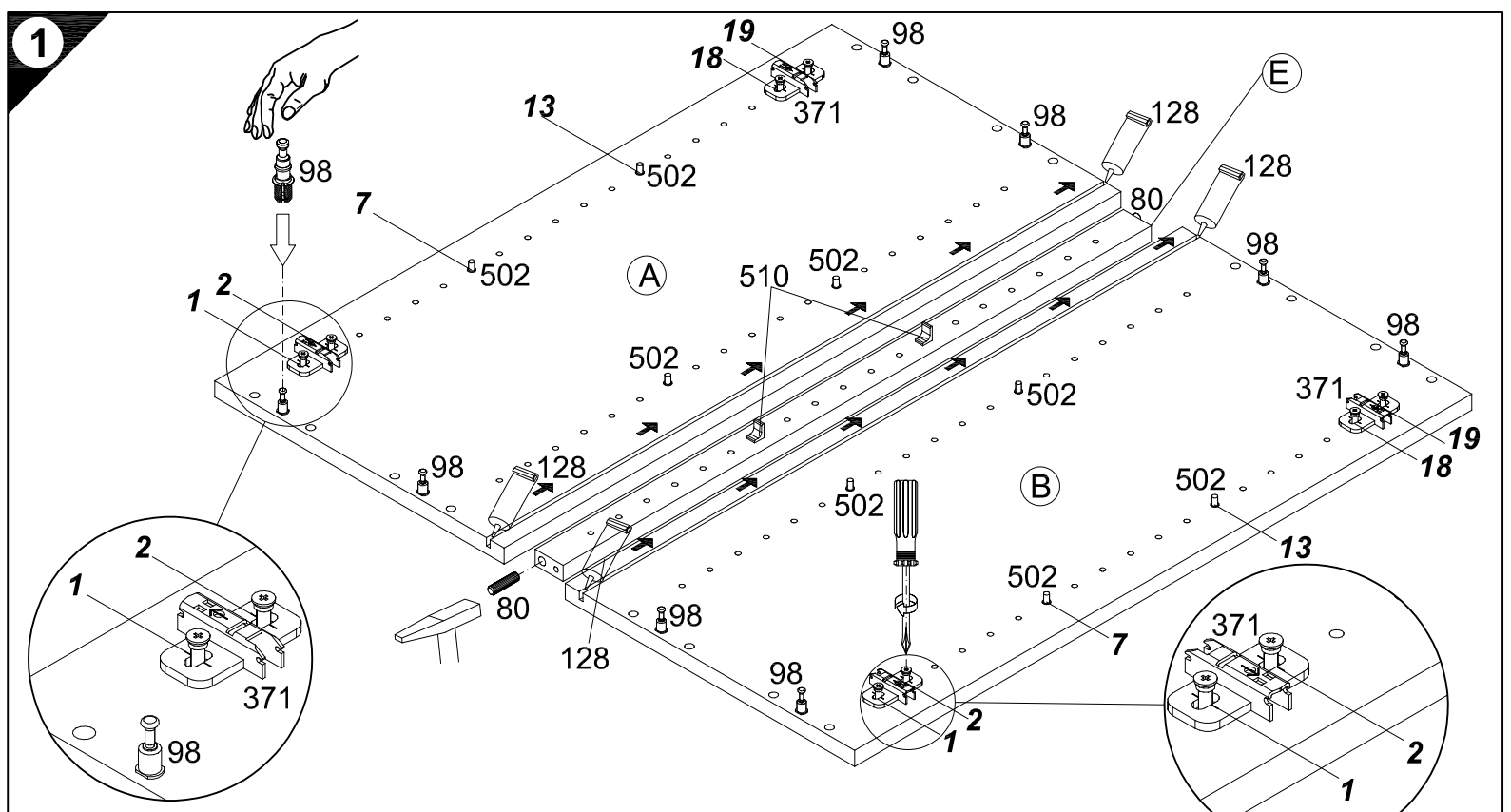
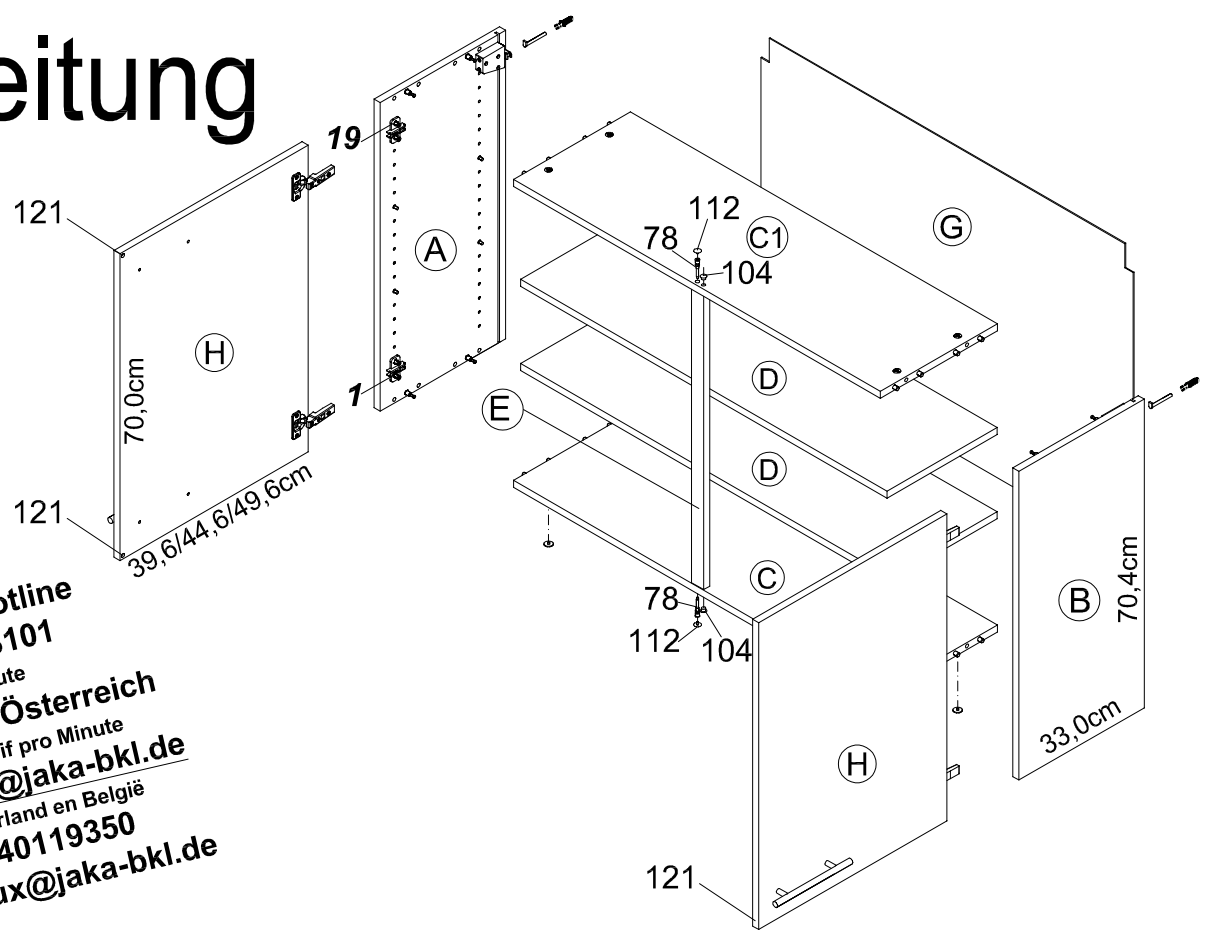
1 → 2 → 3 ...

- 8x Nr.98
- 4x Nr.371
- 1x Nr.128
- 8x Nr.502
- 2x Nr.510
- 2x Ø8x30 Nr.80
- 2x Nr.121
- 8x Nr.76
- 16x Ø8x30 Nr.80

# Montageanleitung



**Service-Hotline**  
01805-678101  
0,14€ pro Minute  
++49 für Österreich  
Auslandstarif pro Minute  
[service@jaka-bkl.de](mailto:service@jaka-bkl.de)  
voor Nederland en België  
00800-40119350  
[benelux@jaka-bkl.de](mailto:benelux@jaka-bkl.de)

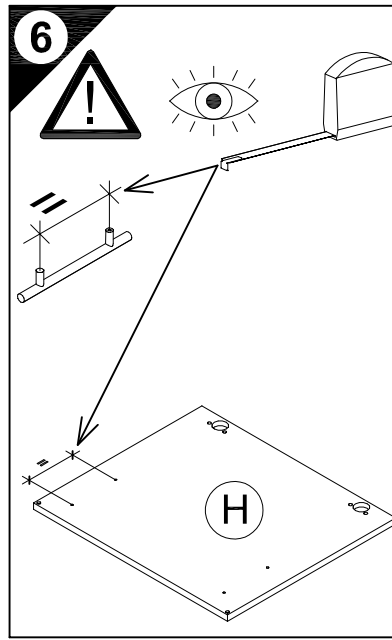
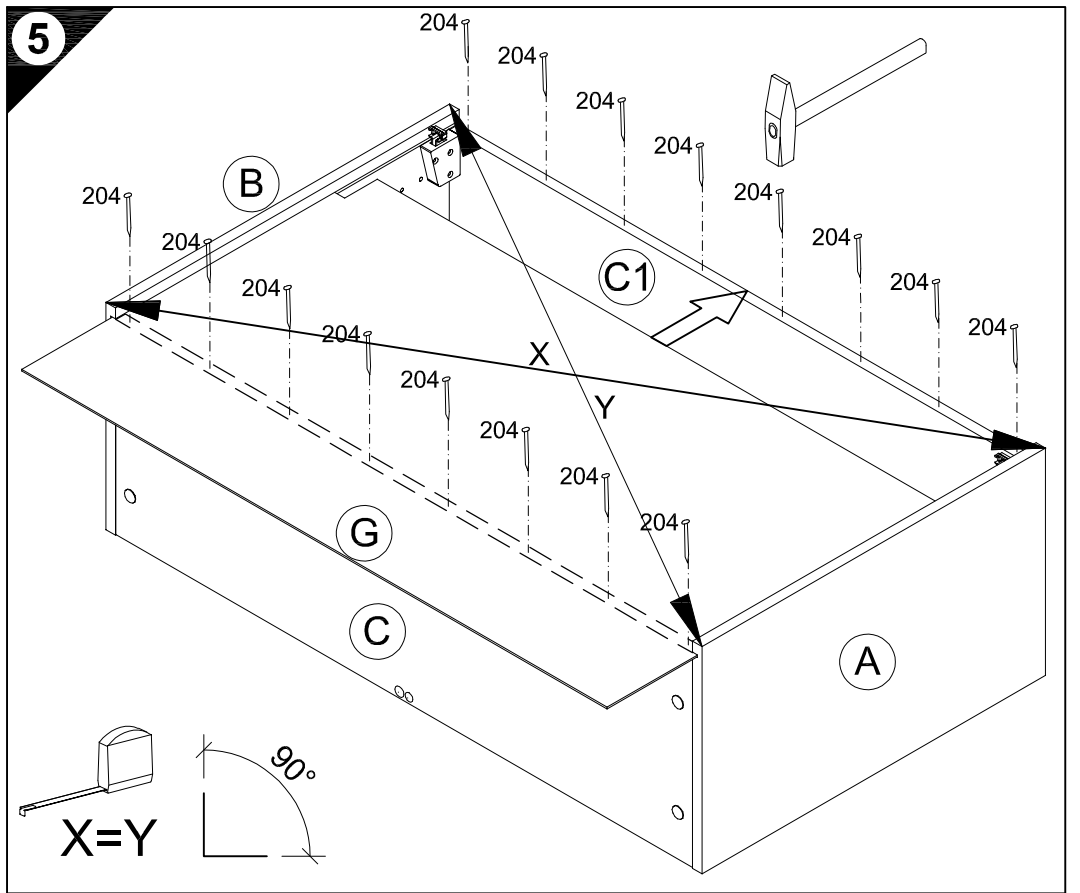
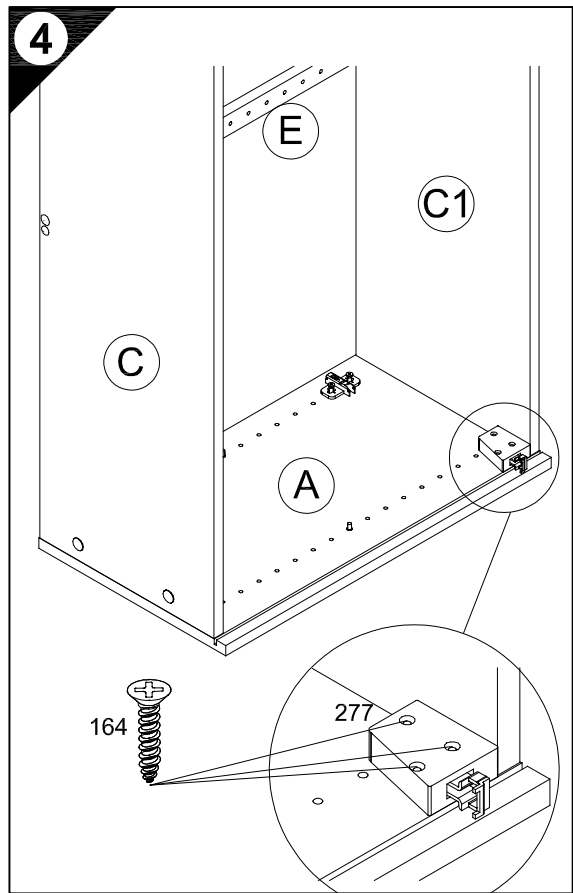
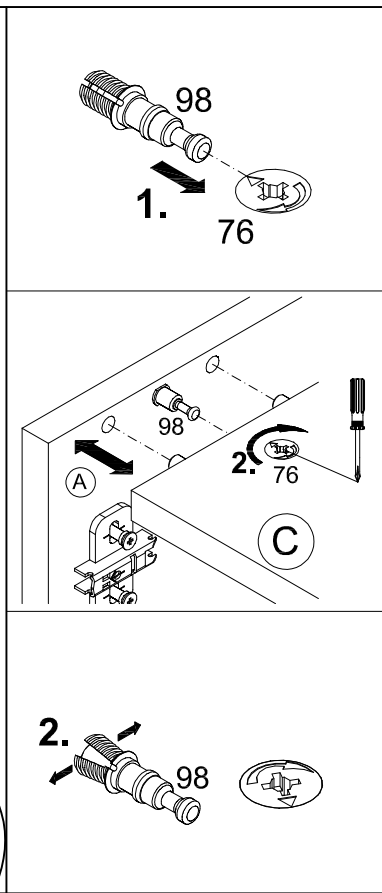
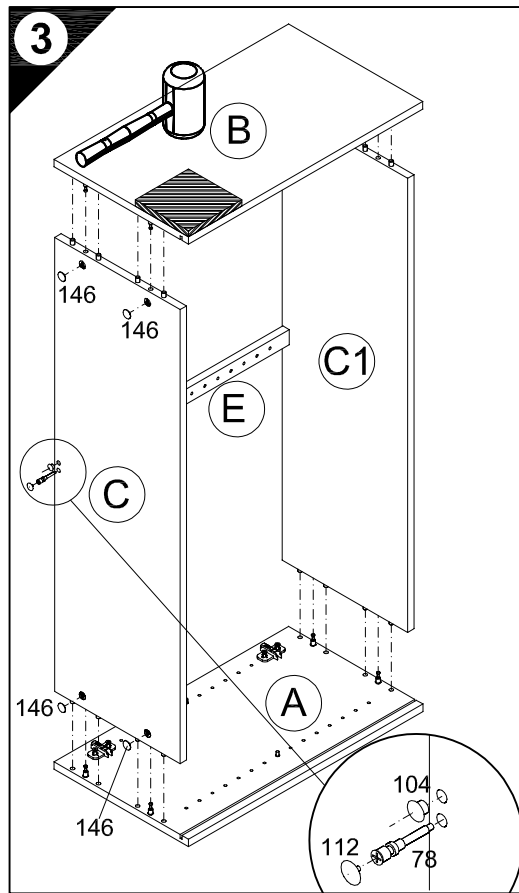


Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

80cm OM806-8	A  E940037	B  E940037	C  E941232	C1  E941232	D  E940332	E  E940099	G  E970011	H  E940623
90cm OM906-8	A  E940037	B  E940037	C  E942239	C1  E942239	D  E941338	E  E940099	G  E970030	H  E940620
100cm OM106-8	A  E940037	B  E940037	C  E942231	C1  E942231	D  E941331	E  E940099	G  E970026	H  E940622
100cm OGM106-8	A  E940037	B  E940037	C  E942231	C1  E942231	D  E941331	E  E940099	G  E970026	H  E940646
100cm OGM156-8	A  E940037	B  E940037	C  E942231	C1  E942231	D  E941331	E  E940099	G  E970026	H  E940646
100cm OGMH156-8	A  E940037	B  E940037	C  E942231	C1  E942231	D  E941331	E  E940099	G  E970026	H  E940648

1 → 2 → 3 ...

- 3 4x Ø18/Ø4 Nr.146
- 2x Ø8/Ø13 Nr.104
- 2x 7x42 Nr.78
- 2x Ø3/Ø15 Nr.112
- 2x Nr.277
- 6x 4x30 Nr.164
- 16x Nr.204
- 4x Nr.370
- 4x OGMH156 Nr.107
- 2x Ø8x40 Nr.70
- 2x Nr.69
- 2x 4,5x30 Nr.417
- 2x Nr.111



D Holzunterlage verwenden!  
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden und mit wenig Druck durchbohren!

GB Use a wooden base!  
Press front down, use sharp drill bit and, by applying slight pressure, drill a hole

F Utiliser un support en bois!  
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté et percer en appliquant une faible pression!

NL Houten onderlegger gebruiken!  
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor en oefen bij het boren weinig druk uit!

E ¡Utilizar una base de madera!  
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada y taladrar con poca presión!

I Utilizzare una base di legno!  
Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata e trapanare esercitando solo una leggera pressione!

RUS Использовать деревянную подложку!  
Прижать фасад, использовать острое сверло и просверлить с незначительным давлением!

PL Używać podkładkę z drewna!  
Docisnąć front, użyć oстрego wiertła i przewiercić, używając małej siły nacisku!

H Alkalmazzon fa alátétet!  
Nyomja le az előlapot, használjon éles fúrót, és kis nyomással fúrja át!

CZ Použijte dřevěný podklad!  
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták a provrtejte pomocí malého tlaku!

SLO Uporabite leseno podlago!  
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjo!

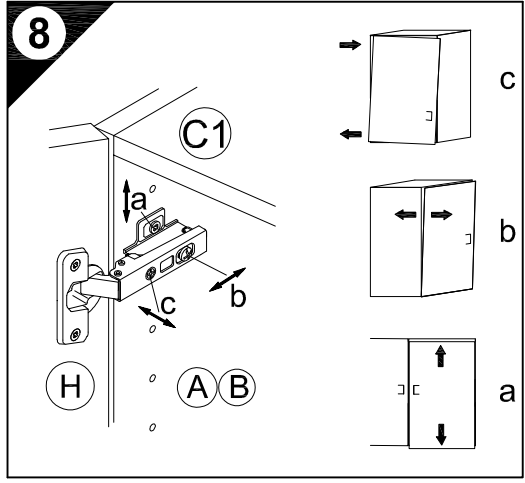
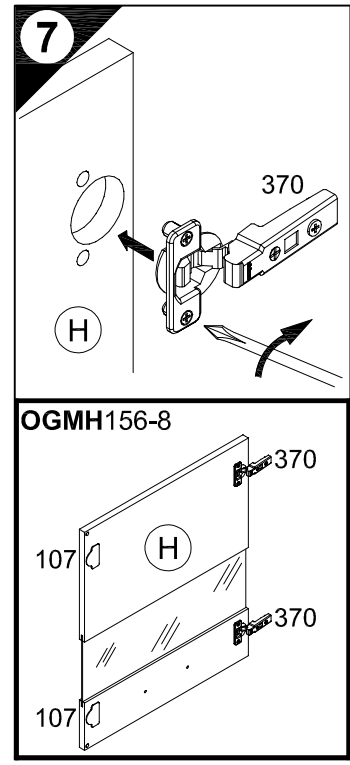
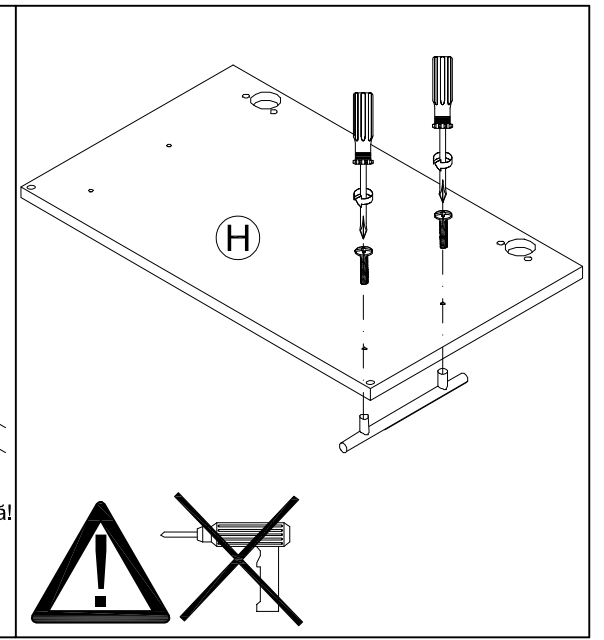
FIN Käytä puualustaa!  
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!

S Använd ett träunderlag!  
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borrh och borra igenom med ett lätt tryck!

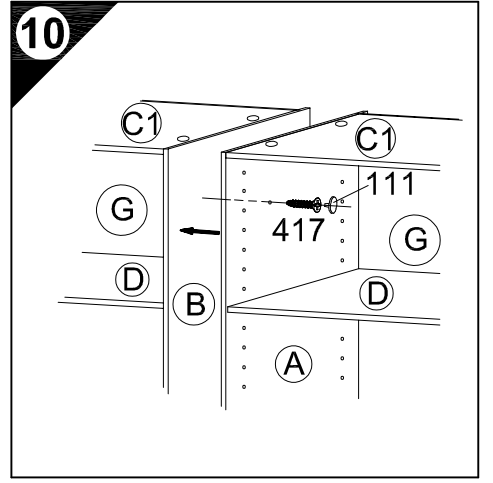
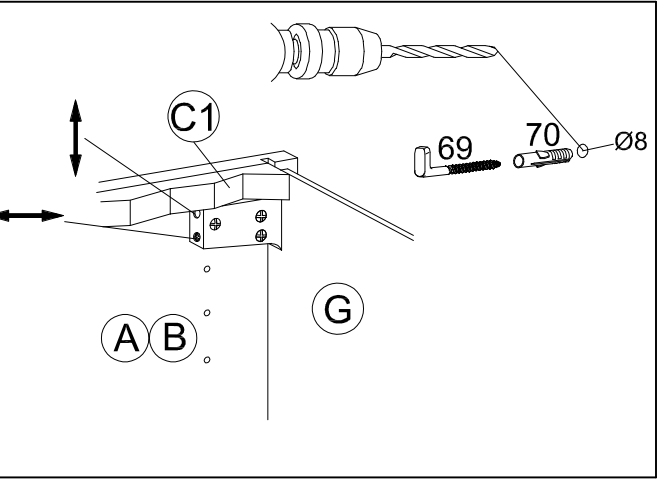
SK Použite drevený podklad!  
Přitlačte front, použijte ostrý vrták a prevrtajte miernym tlakom!

RO suport de lemn!  
Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit și perforați exercitând doar o presiune redusă!

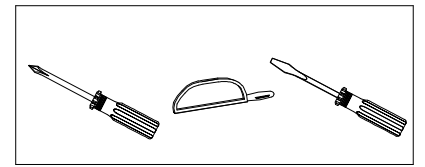
TR Ahşap taban kullanın!  
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç uygulayarak delin!



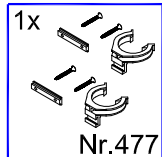
D Untergrund und Befestigungsmittel auf Eignung prüfen!  
GB Check substructure and fixings for suitability!  
F Contrôler si le support et les moyens de fixation sont bien adéquats!  
NL Ondergrond en bevestigingsmateriaal op functionaliteit controleren!  
E ¡Comprobar el suelo y los medios de fijación en cuanto a su aptitud!  
I Controllare l'idoneità del fondo e del materiale di fissaggio!  
RUS Основание и крепежный материал проверить на пригодность!  
PL Podłoże oraz materiały do zamocowania sprawdzić na ich przydatność!  
H Az alappfelületet és a rögzítő anyagokat megfelelőség szempontjából ellenőrizni kell!  
CZ Přezkoušejte podklad a vhodnost upevňovacích prostředků!  
SLO Preverite, če se ujemajo spodnja stran in pritrdilna sredstva!  
FIN Tarkista alustan ja kiinnitysvälineiden sopivuus!  
S Kontrollera att underlaget och fästmedlen är lämpliga!  
SK Preverte vhodnosť podkladu a upevňovacích prostriedkov!  
RO Verificați caracterul adecvat al suprafeței suport și al mijloacelor de fixare!  
TR Zemin ve bağlanı elemanlarının uygunluğunu kontrol edin!



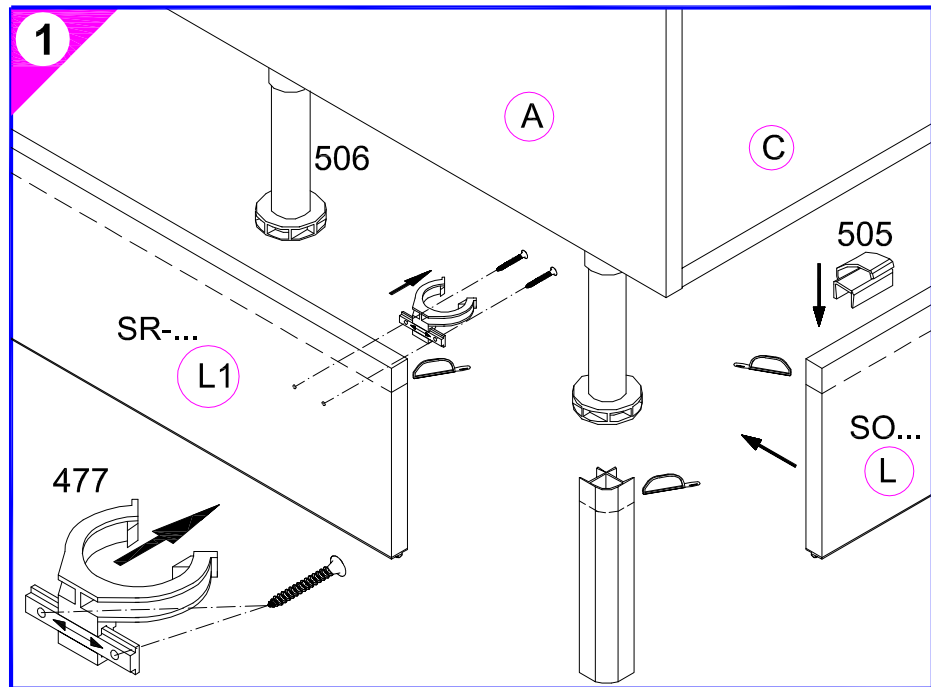
# Montageanleitung



SO 180-...  
SO 242-...  
SO 278-...  
SOH 278-...  
SR-...

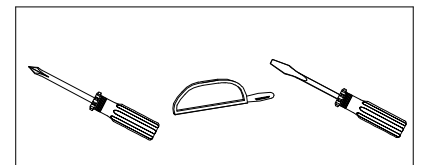


1

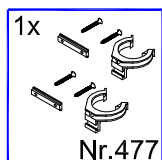


500582.C 10/09 sl

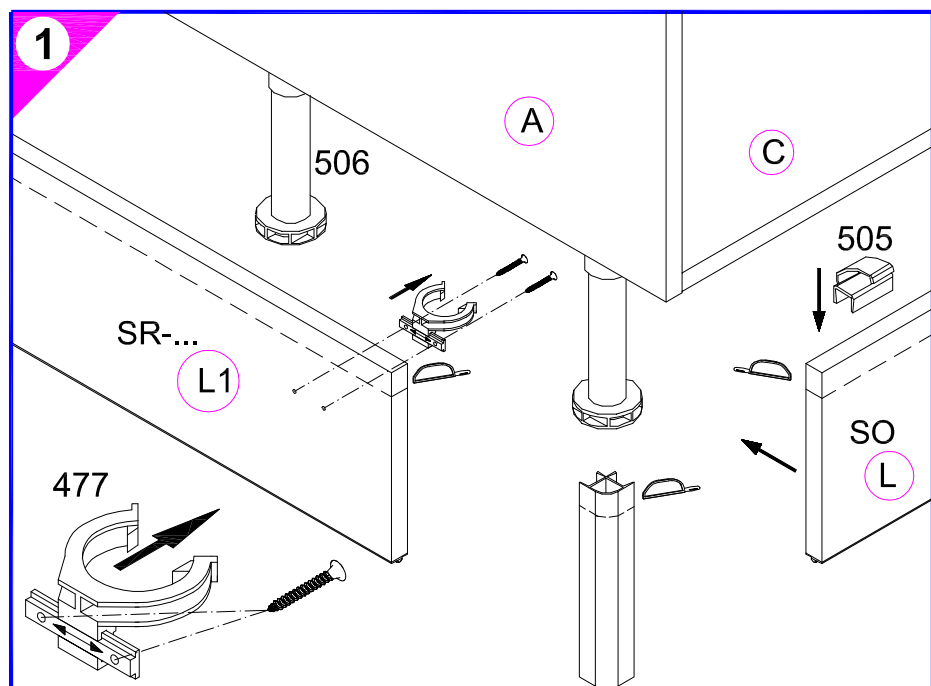
# Montageanleitung



SO 180-...  
SO 242-...  
SO 278-...  
SOH 278-...  
SR-...



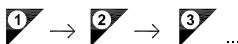
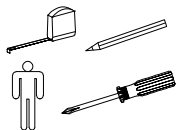
1



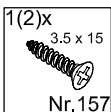
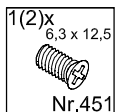
500582.C 10/09 sl

**OPTI  
FIT**

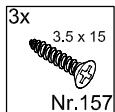
JAKA-BKL GmbH  
Jaka Straße 3  
D-32351 Sternweide-Wehden



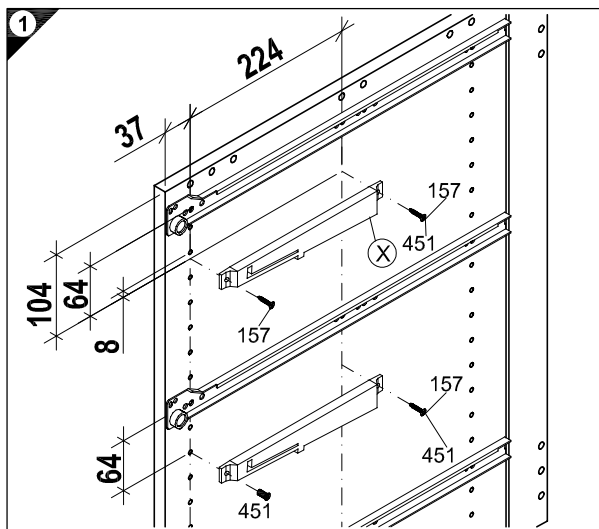
1



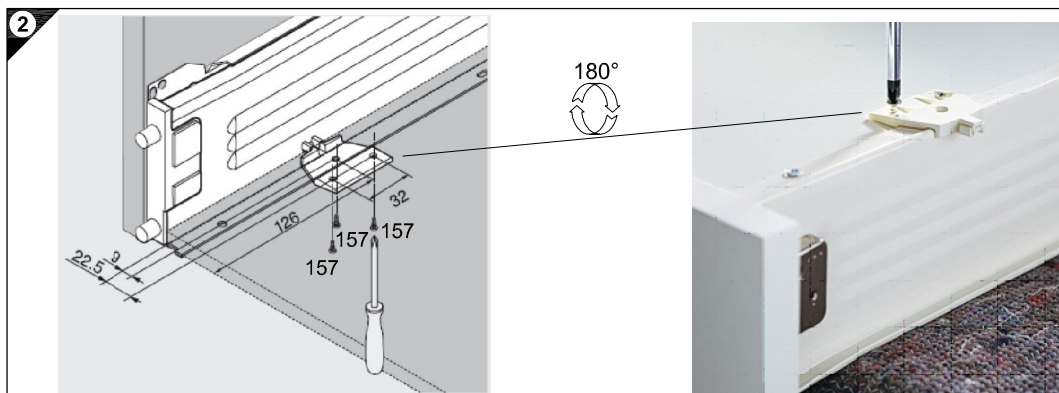
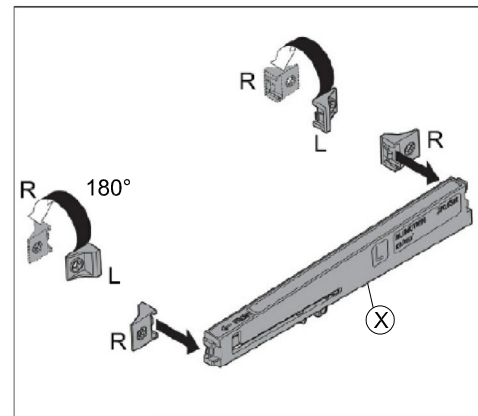
2



**Service-Hotline**  
**01805-678101**  
0,14€ pro Min.  
**++49 für Österreich**  
Auslandstarif pro Min.  
**service@jaka-bkl.de**  
voor Nederland en België  
**00800-40119350**  
**benelux@jaka-bkl.de**



# Montageanleitung

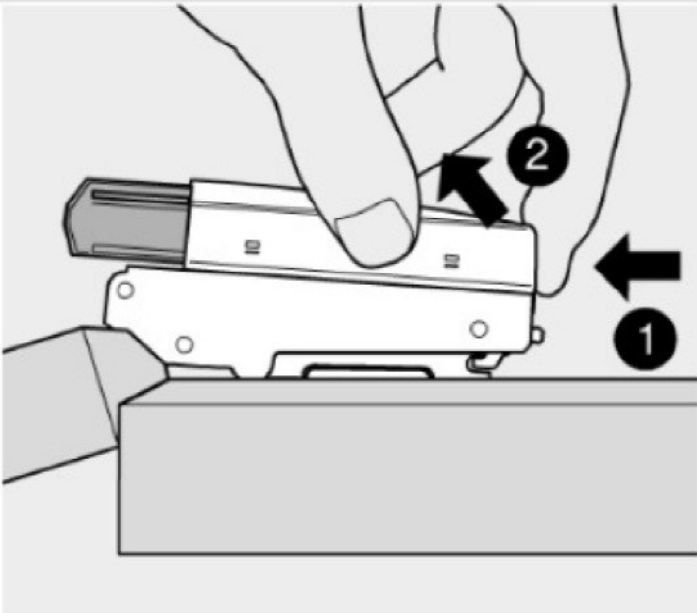
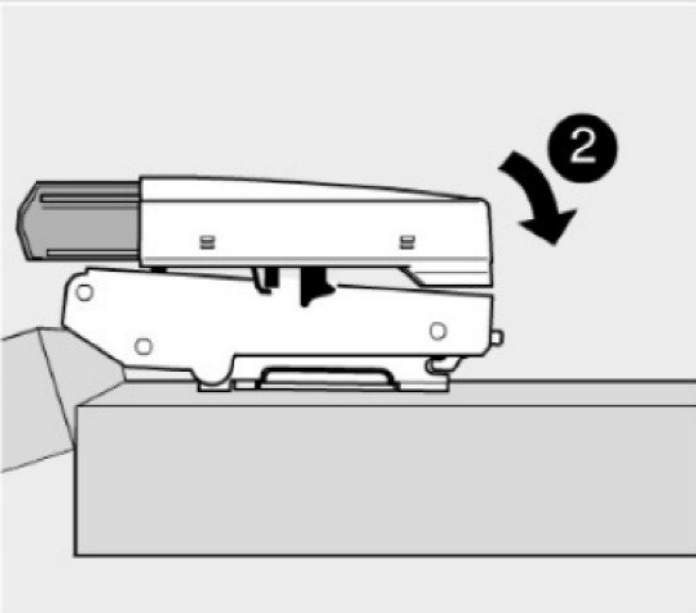
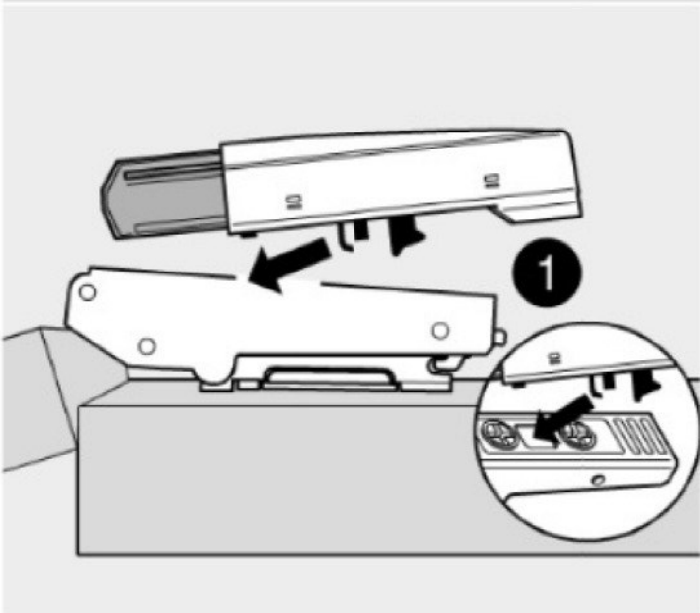


Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamiennie/pótkatárszek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizati piese de schimb/Yedek parçalar





BLU-MT2



Montage

Demontage

# SERVICEKARTE

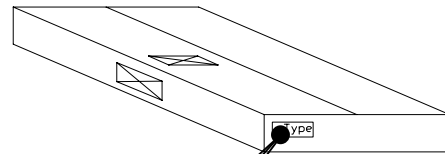
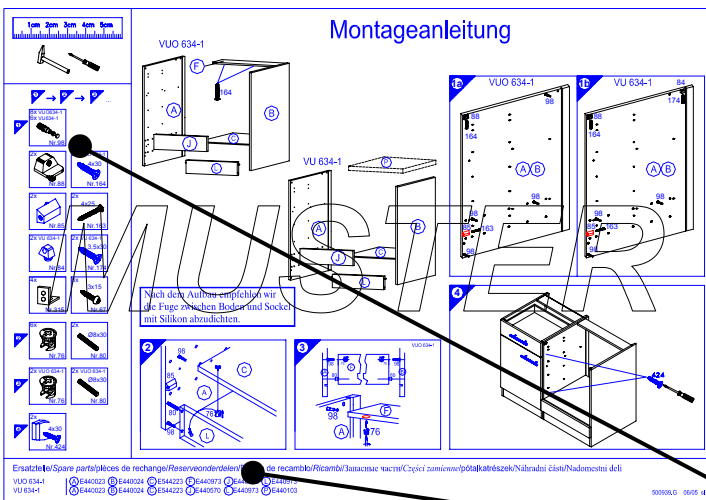
VH

Liebe Kundin, lieber Kunde,

obwohl wir unsere Möbel vor der Auslieferung einer eingehenden Endkontrolle unterziehen, kann es vorkommen, dass einmal ein Zubehörteil fehlt oder während des Transports beschädigt wird. Senden sie den Artikel bitte nicht zurück, sondern fordern sie einfach Ersatz für das Einzelteil bei unserer Kundenhotline an. Die Telefonnummern finden sie auf den Serviceseiten im Katalog.

Bitte benennen sie die Teile wie sie auf ihrer Aufbauanleitung angegeben sind. Fügen sie auch **Artikelnummer, Modellnamen und Farbnummer** bei. **Siehe Beispiel.**

Wir werden ihre Anforderung sofort bearbeiten und ihnen das Ersatzteil umgehend zusenden.

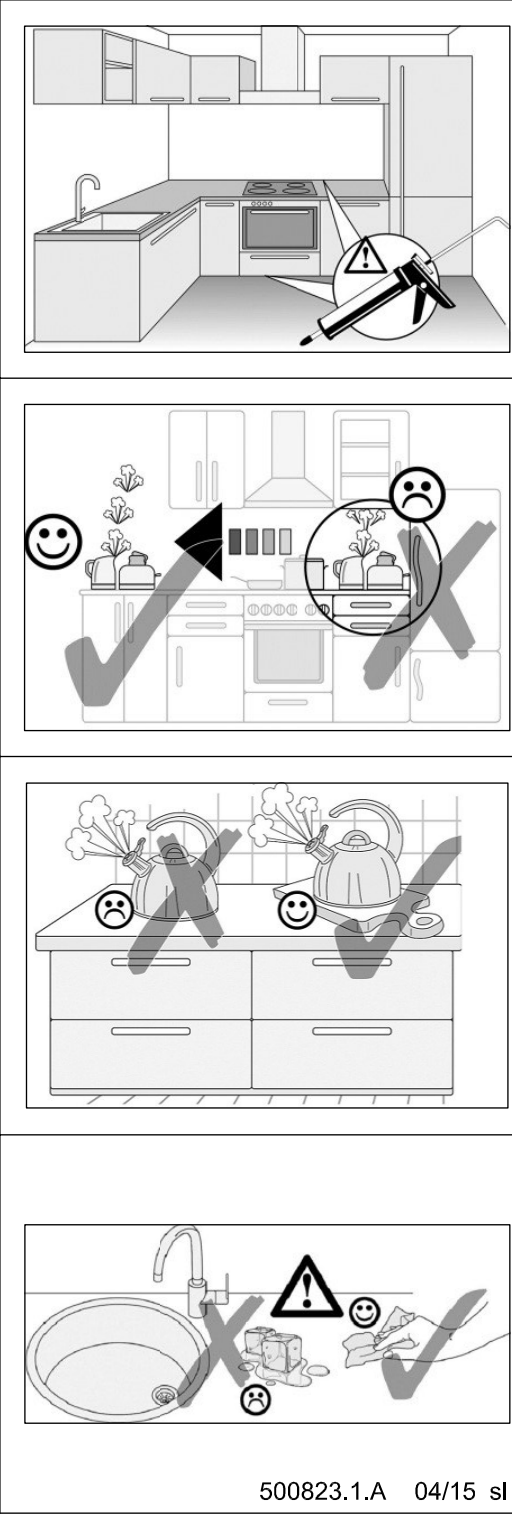
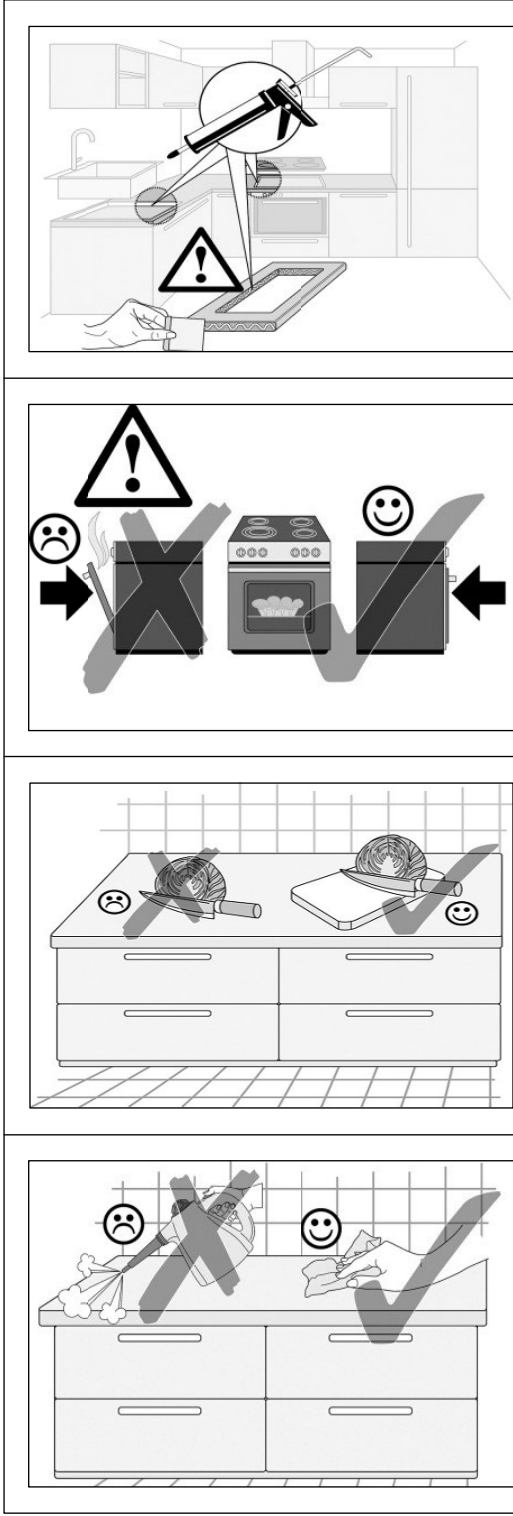


Muster - Bestellung		
Artikelnummer	123 456	
Modellname	Unterschrank VU634	
Farbe	TA 01	
Benötigte Ersatzteile:		
Bezeichnung	Nr.	Anzahl
Beschlagteil	98	2
Teil B	E 440 023	1

Bitte entnehmen sie die notwendige Ersatzteilnummer der Aufbauanleitung die zum Möbel gehört!

Kundendaten	
Kundennummer	
Name	
Vorname	
Strasse	
Haus-Nr.	
PLZ	
Ort	
Rechnungsdatum	
Tel. für Rückfragen	
Notizen:	

Ersatzteilbestellung		
Artikelnummer		
Modellname		
Farbe		
Benötigte Ersatzteile:		
Bezeichnung	Nr.	Anzahl
Grund der Ersatzteilanforderung:		



500823.1.A 04/15 sl

## D Pflegehinweise

**Kunststoff-Oberflächen:** Kunststoffbeschichtete Oberflächen/Fronten lassen sich mit handelsüblichen Reinigungsmitteln pflegen. Am besten geht das mit einem weichen Tuch, handwarmen Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine polierenden Reinigungsmittel oder harte Schwämme! Hartnäckige Flecken, wie Fettspritzer, Lack- oder Klebstoffreste, sind mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger zu beseitigen. Vor dem ersten Gebrauch dieser Mittel empfiehlt es sich, diese an einer nicht sichtbaren Stelle zu prüfen!

**Glänzende Fronten:** Diese Fronten nie trocken reinigen!  
Die Verwendung von schleifenden Reinigungsmitteln (Mikrofasertücher, Scheuerschwämme etc.) können zu erhöhter Bildung von Kratzern führen und sind kein Reklamationsgrund. Verwenden Sie daher am besten ein staubfreies Tuch oder ein feuchtes Fensterleder.

**Einbauspülen und Herdmüden:** Herdmüden, Herdmüden sowie alle nicht genannten Artikel aus rostfreiem Stahl pflegen Sie am besten mit einem Schwamm oder einem Wischtuch unter Verwendung von Spülmittel oder mit den bekannten Spezialpflegemitteln (Edelstahl-Polish). Bei Einbauspülen aus anderen Materialien wie Porzellan, Kunststoff, Acryl-Keramik sowie bei Edelstahlspülen mit/oder Spül- oder Reinigungsmittel verwenden.

**Glas-Keramik-Kochfelder:** Bitte beachten Sie außerdem die speziellen Pflegehinweise der Hersteller!

**Glas-Keramik-Kochfelder:** Hartnäckige Verschmutzungen, Kalk- und Wasserflecken sowie glänzenden Topflablack beseitigen Sie mit dem vom Hersteller empfohlenen Spezialreiniger (z.B. Cerafix, Stahlfix), fräsebrannte Verkrustungen (Zucker, Salz oder zuckerhaltige Speisereste) entfernen Sie, in noch heilem Zustand, mit einem Glasschaber.

**Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Geräteherstellers!**

**Griffe:** Verzichtigen Sie auf lösungsmittelhaltige und aluminiumschädigende Substanzen sowie auf Essigreiniger, da diese zu einer nicht mehr entfernbaren Fleckbildung führen können.

## NL Onderhoudsinstructies

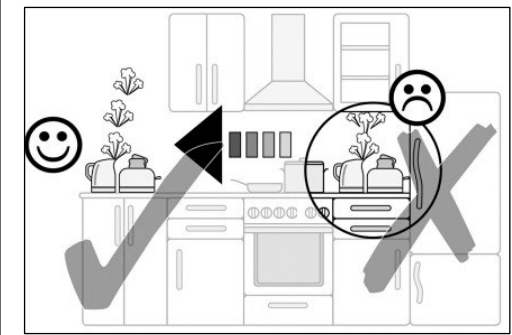
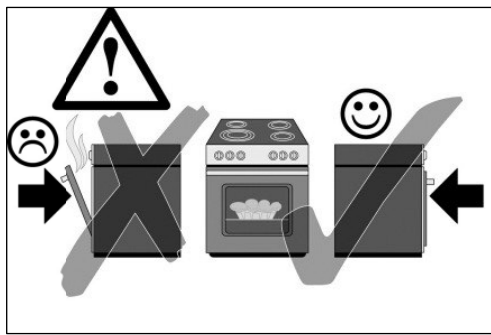
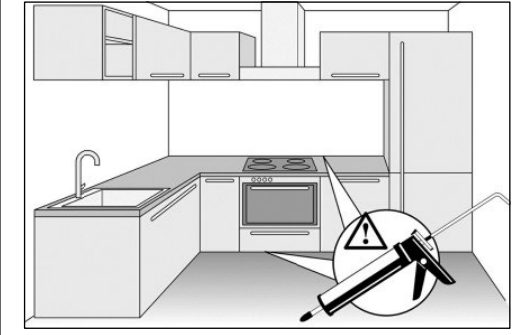
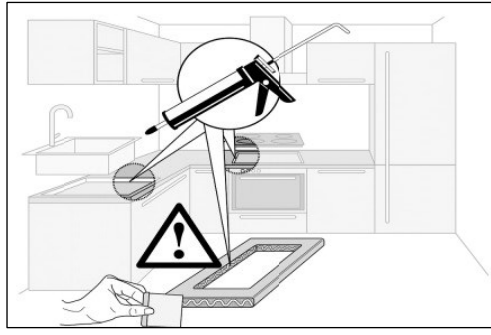
**Kunststof-oppervlakken:** Oppervlakken/fronten met een kunststof coating kunnen met een gangbaar huishoudelijk reinigingsmiddel worden verzorgd. Dat gaat het beste met een zacht doekje, handwarm water en een beetje afwasmiddel. Gebruik geen polijstende reinigingsmiddelen of harde sponsjes! Hardnekkige vlekken, resten van lak of lijn, moeten met een gangbaar reinigingsmiddel voor kunststof worden verwijderd. Voor het eerste gebruik van dit middel is het aan te bevelen om dit op een niet zichtbare plek uit te proberen!

**Glanzende fronten:** Deze fronten nooit droog reinigen!  
Het gebruik van schurende reinigingsmiddelen (microvezeldoekjes, schuursponsjes etc.) kunnen tot snellere vorming van Krassen leiden en zijn geen reden voor een reclamatie. Gebruik daarom het beste een stofrijt doekje of een vochtige zeem.

**Inbouwgootstenen en kookplaten:** Inbouwgootstenen, kookplaten en alle niet genoemde artikelen van roestvast staal reinigen u het beste met een sponsje een afwasmiddel of met de bekende speciale reinigers (v-s-rijtger, metaal-polish). Bij gootstenen van andere materialen zoals porselein, kunststof, acryl-keramiek en bij gootstenen van edelstaal milde afwas- of reinigingsmiddelen gebruiken. Neem bovendien de speciale reinigingsinstructies van de fabrikanten in acht!

**Glas-keramische kookplaten:** Hardnekkige vult, kalk- en watervlekken en glanzende slijfplekken van pannen verwijderd u met het door de fabrikant aanbevolen speciale reinigingsmiddel (bijv. Cerafix, Stahlfix). Aangekoekte en vastgebrande resten (suiker, zout of suikerhoudende voedselresten) verwijderd u, in nog hete toestand, met een glasschaber. Raadpleeg hiervoor ook de handleiding van de fabrikant van het apparaat!

**Grepen:** Gebruik geen oplosmiddelhoudende en aluminium beschadigende substanties en geen schoonmaakzijn omdat deze tot vlekken kunnen leiden die niet meer te verwijderen zijn.



## GB Care instructions

**Synthetic Surfaces:** Synthetic finishes on surfaces/fronits can be cared for with common household cleaners. It's best to use a soft cloth, hand warm water and a little washing-up liquid. Do not use any polishing cleaners or hard sponges! Stubborn marks, such as grease splashes, paint or adhesive residues can be removed with common, commercially available synthetic materials cleaners. However, it is recommended that these be tested on an inconspicuous area before using them for the first time!

**Gloss Fronts:** Never clean these fronts in the dry state!  
The use of abrasive cleaning materials (microfibre cloths, scrubbing sponges, etc.) can lead to increased incidence of surface scratching and are not accepted grounds for complaints. Therefore using a dustfree cloth or a damp chamomils is best.

**Fitted Sink Units and Hobs:** Fitted sink units and all other articles made of stainless steel are best cleaned using a sponge or a fleece cloth with a washing-up liquid or known specialty cleaner (stainless steel cleaner, metal polish). Use mild washing-up or cleaning liquids on fitted sinks made of other materials, such as porcelain, synthetic material, acrylic ceramic as well as stainless steel. In addition, make sure to always follow the specific care instructions provided by the respective manufacturer!

**Ceramic Glass Hobs:** Stubborn marks, limescale and water spots and stippy marks left by pots are best removed with special cleaners as recommended by the manufacturer. Use a glass scraper to remove burn-on marks (sugar, salt or food splashes containing sugar) write soft hot.

**Handles:** Please also refer to the operating instructions provided by the appliance manufacturer!

Avoid using substances containing solvents or which are harmful to aluminium, as well as cleaners containing vinegar, as these can cause permanent discoloration.

## F Conseils d'entretien

**Revêtements en plastique :** Les revêtements / fronts en plastique peuvent être entretenus au moyen d'un produit de nettoyage ménager courant. L'idéal est d'utiliser un chiffon doux, de l'eau tiède et un peu de produit pour la vaisselle. N'utilisez pas de produit de polissage ou d'éponges dures ! Éliminez les taches tenaces, telles que les projections de graisse et résidus de vernis ou de colle, au moyen d'un produit de nettoyage pour le plastique courant. Avant la première utilisation de ce produit, il est recommandé de tester celui-ci à un endroit dissimulé !

**Fronts brillants :** Ne nettoyez jamais ces fronts à sec !  
L'utilisation de produits de nettoyage abrasifs (chiffons en microfibre, éponges abrasives, etc.) peut entraîner la formation accrue de rayures et ne peuvent justifier aucune réclamation. L'idéal est donc d'utiliser un chiffon non-pelucheux ou une peau de chamomille humide.

**Éviers encastrés et tables de cuisson :** Les éviers encastrés et tables de cuisson, ainsi que tous les éléments en acier inoxydable n'étant pas cités ici doivent être entretenus avec une éponge ou une peau de chamomille imprégnées de produit vaisselle ou d'un produit spécifique (détergent inox, polish métal). Les éviers encastrés fabriqués dans d'autres matériaux, tels que de la porcelaine, du plastique, de la céramique acrylique, ainsi que les éviers en acier inoxydable doivent être nettoyés au moyen de produit vaisselle ou détergent doux. Respectez également les consignes d'entretien spécifiques du fabricant !

**Plaques vitrocéramiques :** Éliminez les taches tenaces, les taches de calcaire et d'eau, ainsi que les traces brillantes laissées par les casseroles au moyen du produit spécial recommandé par le fabricant (par ex. Cerafix, Stahlfix). Éliminez les restes carbonisés (sucre, sel ou aliments sucrés) encore chauds au moyen un radloir. Respectez ici les instructions du fabricant de l'appareil!

**Polignes :** N'utilisez pas de substances à base de solvant et décolorant l'aluminium ou produits à base de vinaigre ; ceux-ci peuvent causer des taches indélébiles.

**PL Wskazówki do pielęgnacji**

**Powierzchnie z tworzyw sztucznych:**  
Powierzchnie powłokane tworzywami sztucznymi można pielęgnować zwykłymi środkami myjącymi, jakie są używane w gospodarstwie domowym. Najlepiej nadaje się do tego miękka szcierka, lębna woda i nieco środka myjącego. Nie używać środków do polerowania ani twardego gąbelki. Uporczywe plamy, np. tłuszczu, resztek lakieru lub taśmy klejącej, usunąć dosięgnięciem w handlu środkami do czyszczenia tworzyw sztucznych. Przed pierwszych ich użyciem zaleca się wyprobowanie w niewidocznym miejscu!

**Strony czolowe z pleńgnowaniem:** Tych części nigdy nie czyścić na sucho!  
Używanie ścierających środków czyszczących (ścieraczki z mikrołazy, gąbki do szorowania itd.) może prowadzić do nasilonego powstawania rys i nie stanowi podsiawy do reklamacji. Dlatego najlepiej jest stosować ściereczkę wolną od pyłu lub wilgotną skórnę do czyszczenia okien.

**Wbudowane zlewomywalki i wneki kuchenne:**  
Wbudowane zlewomywalki lub ściereczką z włókny i płynem do mycia lub znanym środkiem specjalnym do pielęgnacji (do czyszczenia stali szlachelnej, polerowania metali). W przypadku zlewomywalków z innych materiałów, jak porcelana, tworzywo sztuczne, ceramika akrylowa lub ze stali szlachelnej stosować łagodne środki myjące lub czyszczące. Prosimy poza tym stosować się do szczegółowych instrukcji producenta.

**Ceramika płyt kuchennych:**  
Uporczywe zabrudzenia, osady kamienia i zacieki jak też byszczące obidole garnków usunąć specjalnym środkiem zalecany przez producenta (np. Cerafix, Staniflix). Nadpalone reszki (cukier, sól, resztki zawierające cukier) usunąć w stanie jeszcze gorącym, dotkniętym szkrabakiem szklanym.Stosować się przy tym także do Instrukcji producenta urządzeń!

**Uchwyty:**  
Czyszcząc z substancji zawierających rozpuszczone alkali i szkodliwych dla aluminium, jak też na bazie octu, głyź mogą one prowadzić do powstawania nieusuwalnych plam.

**SK Pokyny k udrźbe**

**Powrchy z umelých hmoty/česné gľochy:** je možn4 ošetrovať pomocou šľiacích prostriedkov bežných v domácnosti. Najlepšie je lida m4knu handľov4ku, v4zrnou vodou a nep4rným množstvom prostriedku na umyv4nie. Najodv4jajšie ľ4s4acie šľiacie prostriedky ani tvrd4 špongia! Z4vratn4ch hmot, ako spr4zky laku alebo lepidla, sa mus4 odstr4niť pomocou šľiacich prostriedkov bežných v domácnosti. Pred prv4m použit4m t4chto prostriedkov sa odporuča prekontrolovať pôsobenie na nejakom mi4st4e, ktoré nie je viditeľn4e!

**Leskl4 česné plochy:** T4to 4esné plochy nikdy nečist4te nasucho! Použit4m abraz4vn4ch šľiacich prostriedkov (uletky z mikro4l4tka, spongie na drnute aid), m4žu v4st k zvýšen4mu tvoren4u skr4banec a l4to nie je d4vodom na rekl4m4cie.

**Vst4van4 umyv4di4k a spor4ky:** Vst4vané umyv4di4ky a spor4ky, ako aj v4šetky neuv4den4 vrobky z nehr4z4vej4c4 ocele 4sem4jte pomocou spongie alebo uletky z r4na za použit4 prostriedku na umyv4nie alebo pomocou zn4mych šľiacich 4s4iacich prostriedkov (šľiaci prostriedok na ušľacit4n4 oceli, poltura na kov). Pri vst4van4ch umyv4di4k z t4chto m4teri4lov, ako porcel4n, um4l4 hmota, akryl ker4mika, ako aj pri umyv4di4k z ušľacit4lej ocele použit4vajte jemn4 4s4iace prostriedky alebo prostriedky na umyv4nie.

**Skřokker4mick4 pl4tne:** Okrem toho dodr4z4vajte šľacie pokyny k ošetrovan4u od v4rob4t!

**Z4vratn4ch znečisten4ch, fl4ky z vodného kam4na a vody, ako aj leskl4 odev z hmocv odstr4n4jte pomocou šľacieho 4s44ka odstr4n4n4e v hor4com stave. Cerafix, Staniflix.** Z4pečen4 inkruz4cie (cukor, soľ, alebo zvyšk4 jed4 s obsahom cukru) odstr4n4te eš4e v hor4com stave pomocou pril4zenej skřabky na skřo. Použit4m t4chto skřabky na skřo, pr4hl4dajte pritom aj na n4vod na obsluhu od v4robu spotrebit44!

**Uchyt4:** Ziekl4te sa substanc4mi s obsahom rozpušľ4dn4ch a subst4nc4mi poškodz4j4c4mi hlin4ku, ako aj octov4ch 4s4iacich prostriedkov, pretože tieto m4žu v4st k u nezost4ratel'n4m skř4m4m

**CZ Pokyny pro ošetřování**

**Přístavě povrchy:**  
Přístavné povrchy (čalby žele, ošetrovať bežnými čističmi prostriedky pro dom4cnost. Najlepš4e proved4te ošetrovn4 m4knu 4d4rnou vodou a oslab4m moč4vn4m roztokom prostriedku. Najodv4jajšie ľ4s4acie šľiaci prostriedky alebo tvrd4 m4knu hub4by. Upletk4 fl4ky, j4ko skřmy od vytl4knut4ho t4kku, zvytky laku nebo lepidla je nutn4 odstr4niť bežnym 4vratn4m prostriedkom na plasty. Pred prv4m použit4m t4chto prostriedkov je odporučen4e je vyzkous4te na mi4st4e, ktoré není viditeľn4e!

**Leskl4 česné plochy:** T4to 4es4e nikdy nečist4te nasucho! Použit4m abraz4vn4ch 4s4iacich prostriedkov (uletky z mikro4l4tka, drn4mouch myt4ch houb4ček aid.) mohou v4st k zvýšen4u tvorb4 skr4banec a nejšou d4vodem k rekl4m4cie. Použit4vajte proto nej4pne bezprašnou ušľ4ku nebo vř4tkou k4žd4 na o4na.

**Vst4van4 dřezy a varn4 desky:** Vst4vané dřezy, varn4 desky, jakož i v4š4chny neuv4den4e artikly z nerovn4 oceli 4s4it4jte nej4pne houb4čkou nebo ušľ4kou z netkan4 textilie s použit4m myt4cho prostriedku nebo se zn4mych šľacieho 4s44n4m ošetrovn4m prostriedku (šľiaci prostriedek na ušľacit4n4 oceli, leštk4 prostriedky na kov). U vst4van4ch dřez4 z t4chto m4teri4l4m jako porcel4n, plasty, skřov4n4e ker4miky, jakož i u dřez4 z nerovn4 oceli použit4vajte jemn4 myt4 nebo 4s4it4 prostriedky.

**D4jejte t4m4 toho na speci4ln4 pokyny pro ošetrovan4 od v4rob4t!**

**Skřokker4mick4 varn4 desky:** Okrem toho dodr4z4vajte šľacie pokyny, usazen4n4 vody, jakož i leskl4 stopy po otk4r4 hrdn4 odstr4n4jte v4robcom doporučen4mi uplet4mi r4zn4mi k4s4it4mi (uletky z mikro4l4tka, spongie na drnute aid). Použit4m t4chto skřabky na skřo, pr4hl4dajte pritom aj na n4vod na obsluhu v4robc4 pr4st4roj4.

**Mařba:** Z4vratn4je l4tky obsahuj4c4 rozpušľ4di4la a poškodz4j4c4 hlin4ku, jakož i 4s4it4la obsahuj4c4 ocel, protože to m4že v4st k4 vzn4ku nezost4ratel'n4ch fl4ku.

**IT Consigli di manutenzione**

**Superfici in materiale sintetico:**  
Le superfici frontal i (vestiti in plastica possono essere trattati con un comune detergente per la casa. E da preferirsi l'utilizzo di un panno morbido, acqua tiepida e detersivo per piatti.

Non utilizzare detersivi o saponi di tipo abrasivo! Le macchie più ostinate, come schizzi d'unt, residui di vernici o collanti possono essere rimosse con un comune detergente per superfici sintetiche, reperibile in commercio.

Al primo utilizzo, si consiglia di provare il detergente su un punto non visibile della superficie!

**Frontali acciaio:** questo tipo di frontali non deve mai essere pulito da asciutto!

L'utilizzo di materiali abrasivi (panni in microfibra, pagliette ecc.) può aumentare il rischio di graffi o di superfici lucide; la presenza di graffi non è da considerarsi motivo valido per alcun reclamo.

Si consiglia l'utilizzo di un panno che non lasci pelucchi o di una palle di daino umida.

**Lavelli e piani cottura da incasso:**  
Per la manutenzione di lavelli, piani cottura o qualsiasi altra unità in acciaio inox è consigliabile l'uso di una spugna o di un panno morbido, sapone per piatti o detersivo specifico (detergente per acciaio, metalli).

Per la pulizia di lavelli in ceramica, in plastica o in acciaio, il più sicuro come per quelli in acciaio è consigliabile l'uso di sapone per piatti o di un detergente delicato. Seguire inoltre i consigli per la manutenzione specifici, forniti dai produttori.

**Piani cottura in vetro ceramica:**  
Le macchie più ostinate, il calcare, gli aloni creati dall'acqua, così come i segni lucidi lasciati dai tegami, possono essere rimossi con l'utilizzo di prodotti specifici, consigliati dalle stesso produttore

È importante Cerafix, Staniflix). Qualsiasi incrostazione (di zucchero, sale o di altri alimenti contenenti zucchero) potrà essere rimossa, a piano ancora caldo, con un raschiatoio per vetro.

Seguire sempre le indicazioni dei produttori.

**Maniglia:**  
Evitare l'uso di prodotti contenenti solventi, che possono rovinare le superfici in alluminio o a base d'aceto, tali prodotti potrebbero infatti dar luogo a macchie permanenti.

**RO Indicații de îngrijire**

**Suprafețe din plastic :**  
Suprafețele/suprafețele frontale cu strat de acoperire din plastic pot fi îngrijite cu agenți de curățare casnici (de exemplu Cerafix, Staniflix). Cel mai bine este să se folosească apă caldă și un detergent obișnuit pentru plasty sau să se folosească un agent de curățare abrazivă sau bureț pentru plasty. Este permis să se utilizeze și un agent de curățare abrazivă sau bureț pe suprafața din plastic, dar numai în cazul în care este indicat în descrierea produsului și numai pe suprafața din plastic. Înainte de prima utilizare a acestui produs, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil !

**Suprafețe frontale strălucitoare :** Nu curățai niciodată uscat aceste suprafețe frontale lei! Utilizarea unor mijloace abrazive de curățare (cațpa cu microfibră, bureț pentru frezat etc.) pot duce la formarea unor zgârieturi și nu constituie un motiv pentru reclamații. Dacă pețitul este în garanție, trebuie să se folosească numai mijloace de curățare recomandate de producător. În cazul în care suprafața din plastic este zgâriată, trebuie să se folosească un agent de curățare abrazivă sau bureț pe suprafața din plastic. Înainte de prima utilizare a acestui produs, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil !

**Clăușete încorporate și locașuri pentru plile:**  
Chuvajte platinu, locașurile pentru plile, precum și toate articolele care nu sunt menționate din țel în descrierea produsului. Folosiți apă caldă și un detergent obișnuit pentru plasty sau să se folosească un agent de curățare abrazivă sau bureț pe suprafața din plastic, dar numai în cazul în care este indicat în descrierea produsului și numai pe suprafața din plastic. Înainte de prima utilizare a acestui produs, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil !

**Ochiiur de plăt din st4c4 cer4mick4 :**  
Murd4ria persistent4, petele de calc4r și apa, precum și urmele strălucitoare ľ4sate de vase, se 4nl4tur4 cu agenți de curățare speciali recom4nd4ți de produc4tor (de exemplu Cerafix, Staniflix). Cel mai bine este s4 se folosească apă cald4 și un detergent obișnuit pentru pl4st sau s4 se folosească un agent de curățare abraziv4 sau bureț pe suprafața din plastic. Înainte de prima utilizare a acestui produs, se recomand4 verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil .

**M4ner4:**  
Recl4m4ri pe substr4nțele care conțin solvent4 și care deț4n4toare4 aluminiu4, precum și la substanțele de curățare pe baz4 de 4c4, deț4n4toare4 acid4 pot provoca r4n4 care nu se mai 4nl4tur4 .

**În acest sens, respectați manualul de utilizare editat de producătorul aparatului !**

**HU 4pol4si tudnival4k**

**M4nyagsz4vel4letek:**  
A m4nyagsz4vel4letek felület4i hromok 4pol4sa szok4v4nyos h4zior4s4l4s 4tiszt4szerekekkel lehets4ges. A legjobb a puha sz4rv4z4t, langyos v4z 4s n4mi mosog4s4szer haszn4l4sa. Ne haszn4lj4n porl4zo h4t4s4 4tiszt4szert vagy kem4ny sz4rv4z4t.

A makacs f4l4k – pl. a f4rf4cszettel zs4r, lakk-, vagy ragaszt4maradv4nyok – keresked4leben kaph4to m4nyagsz4vel4t4vel 4lv4lth4t4k el. Az ilyen hromok4k soha ne 4tiszt4sa sz4rv4z4t!

**F4nyes frontok:** Az ilyen hromok4k soha ne 4tiszt4sa sz4rv4z4t!

A s4r4t4 h4t4s4 4tiszt4szerek 4s –esz4r4z4k (mikrosz4las, t4rf4kend4k, s4r4l4sz4vecsk4k stb.) haszn4l4sa fokozott k4rcolat4st okoz, amit nem 4ll m4rkom4n reklam4nod 4laj4ul elfogad4n.

Ezer az legjobb, ha m4rkom4s t4rf4kend4t vagy 4blakisz4t4 b4k4nd4t használ.

**B4szept4l mosog4t4k 4s f4z4d4lapok:**  
A rozsd4mentes ac4elb4l k4sz4rt mosog4t4k, f4z4d4lapok 4s egy4b4 meg nem nevezett t4mek4k 4pol4s4nak legk4m4l4ss4b4 m4d4a a sz4rv4cs vagy g4ly4t4r4k4t4s 4s n4mi mosog4s4szer vagy v4l4mek4ly. Ismeret spec4lis 4b4cszer (nemesac4l 4tiszt4o, Metall Polish) haszn4l4t4s4. M4s anyagokból – pl. porcel4n, m4nyag, akriker4m4n4 – vagy nemesac4lból k4sz4rt b4szept4l mosog4t4khoz k4m4d4 mosog4t4k- vagy 4tiszt4sz4r4k haszn4l4n.

K4rj4k, j4gy 4sz4rv4t4t4 a spec4lis g4ly4t4t4t4t4k4k tudnival4it4s4 is vagy4e 4ly4z4l4m4t!

**Uvegk4r4m4k f4z4d4lapok:**  
A makacs szennyez4seket, v4z4k- 4s v4z4r4k4t4, valamint az ed4nyek okozta t4ny4 kop4sokat a g4y4r4 4lt4l 4j4nt4t4t4t4t4 speci4lis 4tiszt4val4 t4lv4lth4t4 el (pl. Cerafix, Staniflix).

A ragaszt4, r4s4t4d4k4t4 (cukor, s4l, vagy cukor4rt4r4n4n4 4lel4maradv4k4k4rt4l) m4g forr4 4ll4potban, a mell4kelt 4vegk4r4m4v4l4t4s4 el.

Ezer vagy4e 4ly4z4lemb4 a k4sz4l4g4ly4t4t4t4 kezel4s4 4tm4t4d4j4t!

**F4g4ny4lyuk:**  
Ne haszn4lj4n 4b4cszer4t tartalmaz4 4s alum4niumot k4ros4t4 anyagokat, lov4bb4 eset4s 4tiszt4sz4rt, mert ezek maradv4n4 f4l4sod4st4 okozn4nak.

**TR Vakım uyarıları**

**Plastik yüzeyler:**  
Plastik kaplı yüzeylerin paneller sıradan temizlik maddeleriyle temizlenebilir. Bunun için yumuşak bir bez, ilik su ve biraz deterjan kullanılabilir. Parlatıcı temizlik maddeleri veya sert süngerler kullanmayın! Yağ artıkları, baya veya yağıştan kaynaklı gıbi zor lekeler i sıradan bir plastik temizleyicyle temizleyin. Bu maddeler ilik kez kullanırsanız önce bunları önce gürümeyen bir yerde testi emenizi öneriyoruz!

**Panelik ön paneller:** Bu panellerin asla kuru şekilde temizlemeyin!  
Aşındırıcı temizlik maddelerinin kullanılması (mikro elyaflı bezler, buluşuk tei vs.) daha fazla çizilge neden olurlar ve yıkama esnasında olarık geçeri değıllendir. Bu nedenle bızsay bir bez veya nemli bir dğeter bez kullanın.

**Ankastre evyeler ve ocak gözetli:**  
Ankastre evyeler, ocak gözetli ve paslanmaz çelikten yapılmış bahşi geçmeyen diğer türüler bir süngerle veya bir kepele bezle deterjan kullanarak temizleyin.(paslanmaz çelik temizleyici, Metall-Polish). Paselen, plastik, akril seramik gibi maddelerin yapılmış evyelerde ve paslanmaz çelik evyelerde yumuşak deterjan kullanın.

Ayrıca tırdicir4n 4zel bakımlı uyarılarnı dikkate alın!

**Cam seramik ocaklar:**  
Zorlu kirleri, kir4eç ve su lekelerini tırdicir4n tavısy4e enğızi mızal temizleyic4yle temizleyin (ör., Cerafix, Staniflix). Yanmıř kirler (şeker, uz veya şeker 4peren yemekek artıkları) sıcak durumd4yken bir cam raspayla 4tk4n. Bununla ilgili 4haz tırdicir4n4n kull4nıml4 k4lavuzunu dikkate alın!

**Tutamlar:**  
Solvent madd4 (4peren, alum4nyuma zarar veren maddelerde), sıf4re (4peren maddelerde) kaçınm4; bunlar k4l4t4 lekeler4 voi 4z4bl4llirler.

**RU Указания по уходу**

**Пластиковые поверхности:**  
Поверхности/фронтальные поверхности из пластика можно мыть обычными бытовыми чистящими средствами. Рекомендуется использовать мягкую салфетку смоченную в теплой воде с добавлением средства для мытья посуды. Не используйте полирующие чистящие средства или жесткие губки! Строго не п4т4ть такие как бычки, ж4л, остатки краски или кле4, удаляйте с помощью обычных средств для чистки пластиковых поверхностей. Перед первым использованием средства рекомендуется проверить его, нанесв небольшое количество на незаметный участок.

**Глянцевые фронтальные поверхности:**  
Для таких поверхностей категорически запрещена сухая чистка. Использование полирующих чистящих средств (салфетки из микроволокна, моющих губок и т.п.) может привести к возникновению царапин. Также рекомендуется использовать специальное средство для полировки пластика. В случае повреждения поверхности из пластика причиной для рекламации. Поэтому используйте чистую мягкую салфетку или увлажненную замшу для чистки оок.

**Встроенные ванны и плиты:**  
Для ухода за встроенными ваннами и плитами, а также за прочими изделиями из нержавеющей стали рекомендуется использовать губку или фибровую салфетку и средство для мытья посуды или известное средство для чистки и полировки изделий из нержавеющей стали. Для очистки встроенных раковин из других материалов, таких как фарфор, пластик, акриловая керамика, а также раковин из высококачественной стали используйте мягкие моющие и чистящие средства.

Кроме того, следует читать рекомендации производителя по уходу.

**Стеклокерамические варочные поверхности:**  
Стойкие загрязнения, такие как известковый налет и пятна от воды, а также блестящие металлические следы от кастрюль, устраняются с помощью специальных чистящих средств, рекомендованных производителем (например, Cerafix, Staniflix). Пригоревшие пятна (сахар, соль или сахаросодержащие остатки пищи) удаляются горячими с помощью средства для стеклокерамики.

Учитывайте рекомендации производителя прибора, указанные в руководстве по эксплуатации.

**Ручки:**  
Не используйте вещества, повреждающие алюминий, а также чистящие средства, содержащие растворители и уксус, так как они могут привести к образованию неудаляемых пятен.